

MASTER

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



ELF vyvinul pro RENAULT speciální řadu olejů: motorové oleje a oleje do manuálních a automatických převodovek.



Tato maziva byla vyvinuta na základě výzkumu na vozidlech Formule 1, proto se jedná o vysoce technologicky kvalitní materiál.

Společně se technickým týmem RENAULT byla tato řada olejů maximálně přizpůsobena specifikům vozidel této značky.

► Maziva ELF výrazně přispívají ke zlepšení výkonu Vašeho vozidla.



Výstraha: pro optimální funkci motoru může být použití určitého maziva omezeno pouze pro některá vozidla. Informace najdete v servisní knížce.

RENAULT doporučuje pro doplnění a výměnu oleje používat homologovaná maziva ELF.
Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky www.lubricants.elf.com

Vítejte ve svém voze

Tento návod k použití a údržbě obsahuje informace, díky kterým můžete:

- lépe poznat svůj vůz, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všechna technická zlepšení, kterými je vybaven,
- dosáhnout optimálního provozního výkonu prostým, avšak přesným dodržováním pokynů pro údržbu,
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám i po přečtení návodu nebudou některé body jasné, pro techniky naší prodejní sítě bude potěšením poskytnout Vám jakékoli další informace, které budete potřebovat.

Abychom Vám čtení tohoto návodu usnadnili, uvádíme následující symbol:



Pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pokynu.

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení (sériových nebo volitelných), která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**












Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.

Šťastnou cestu za volantem Vašeho vozidla.

Reprodukce nebo překlad tohoto dokumentu, i kterékoli jeho částí, jsou bez písemného souhlasu společnosti RENAULT, 92 100 Billancourt 2006., zakázány.



Stručný přehled

	– Tlaky vzduchu v pneumatikách.	0.4
	– Seřízení sedadel a místa řidiče.	1.18 → 1.19
	– Zařízení pro zadržení dětí.	1.30 → 1.37
	– Světelné kontrolky (přístrojová deska)	1.42 → 1.51
	– Zvuková a světelná signalizace	1.55 → 1.56
	– Záběh, jízda	2.2 → 2.30
	– Topení a klimatizace	3.2 → 3.11
	– Otevření kapoty.	4.2
	– Hladiny (motorového oleje, ostřikovací kapaliny atd.).	4.3 → 4.9
	– Rezervní kolo	5.2 → 5.6
	– Praktické rady (výměna žárovek, pojistky, odstranění poruch, provozní poruchy).	5.2 → 5.42

Seznamte se se svým vozidlem

1

Způsob jízdy

2

Vaše pohodlí

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické charakteristiky

6

Abecední rejstřík

7

TLAKY V PNEUMATIKÁCH

(v bar nebo kg/cm², **zastudena**)

Rozměry pneumatik (původních)	195/65 R 16	215/65 R 16	225/65 R 16	205/75 R 16
Rozměry kol	6 J 16			
Přední	3.8	3.9 / 4.1 (*)	3.8	4.2
Zadní	3.8	4.3 / 3.9 (*)	4.4	4.75
Rezervní kolo	3.8	4.3 / 4.1 (*)	4.4	4.75

(*) Tlak vzduchu v pneumatikách pro verzi furgon nebo kombi T28, krátký podvozek, posílené odpružení.

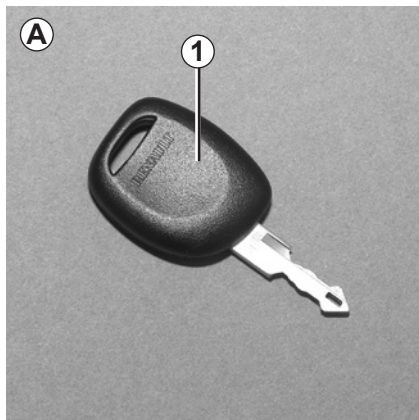
Zvláštnost pneumatik 205/75 R 16.

Nelze na ně instalovat **řetězy**. Obrátte se na značkový servis.

Kapitola 1: Seznamte se se svým vozidlem

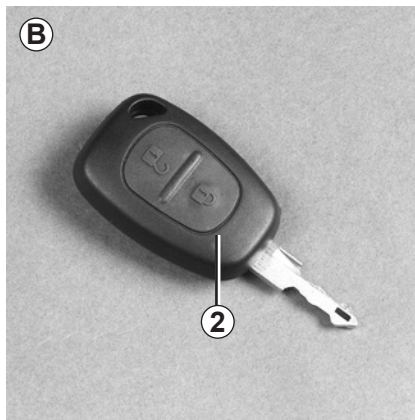
Klíče - Dálková ovládání	1.2
Dveře	1.6
Plošina s postranicemi	1.13
Systém blokace startování	1.17
Sedadla	1.18
Opěrky hlavy	1.19
Zpětná zrcátka	1.20
Bezpečnostní pásy	1.21
Doplňkové prostředky k předním bezpečnostním pásům	1.25
Bezpečnost dětí	1.30
Místo řidiče	1.38
Přístrojová deska	1.42
Palubní počítač	1.47
Hodiny	1.51
Venkovní teplota	1.51
Stěrače a ostřikovače	1.52
Vnější osvětlení a signalizace	1.54
Elektrické seřízení výšky světelných kuželů	1.57
Zvuková a světelná houkačka	1.58
Palivová nádrž	1.59

KLÍČ/RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: obecné údaje



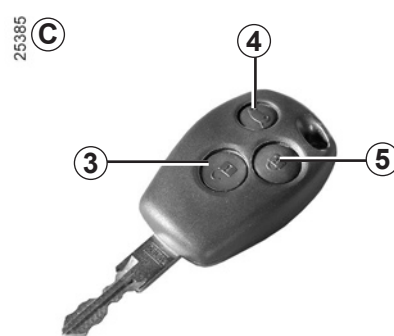
Klíč A

- 1 Klíč zapalování, dveří a uzávěru palivové nádrže



Radiofrekvenční dálkové ovládání B

- 2 Klíč zapalování, dveří a uzávěru palivové nádrže



Radiofrekvenční dálkové ovládání C

- 3 Odemknutí předních dveří nebo všech otevíratelných částí
4 Zamknutí/odemknutí zavazadlového prostoru a posuvných bočních dveří
5 Zamknutí všech otevíratelných částí



Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ponechaným ve startovacím spínači, pokud uvnitř zůstává dítě (anebo zvíře). Mohlo by totiž dojít ke spuštění motoru nebo některých elektrických zařízení, například ovládání oken, což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky atd.).

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: obecné údaje (pokračování)

Dosah dálkového ovládání

Je různý podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci s dálkovým ovladačem, při níž by mohlo dojít k nechtěnému zamknutí nebo odemknutí dveří!

Poznámka: U některých vozidel, pokud nejsou přibližně do 30 sekund od odemknutí otevřeny žádné dveře, se dveře automaticky opět zamknou.

Rušení

V závislosti na blízkém okolí (vnější instalace nebo použití přístrojů, které používají stejnou frekvenci jako dálkové ovládání) může být funkce dálkového ovládání rušena.

V případě výměny nebo potřeby dalšího dálkového ovládání se obraťte výhradně na svého zástupce značky.

- V případě výměny dálkového ovládání je nezbytné přijet se svým vozem ke svému zástupci značky, protože je nutné inicializovat každé dálkové ovládání společně s vozidlem.
- Podle typu vozidla můžete využívat až čtyři dálková ovládání.

Porucha dálkového ovládání:

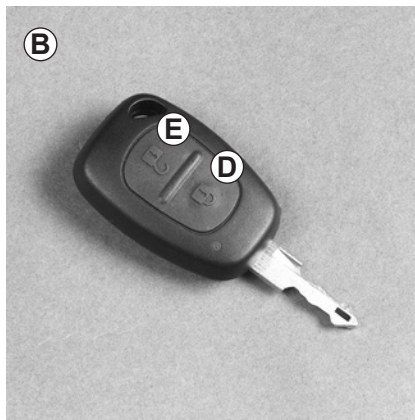
Zkontrolujte, zda je Vaše baterie v dobrém stavu, zda máte její správný model a zda je správně vložena. Životnost těchto baterií je přibližně 2 roky.

Pro informace o postupu výměny baterie přejděte na odstavec „Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5.

RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: použití

Dálkové ovládání **B** zajišťuje zamknutí nebo odemknutí dveří.

Je napájeno baterií, kterou je třeba vyměnit (viz odstavec „Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5).



Zamykání a odmykání dveří

Dálkový ovladač B

Stiskněte dálkové ovládání na přibližně jednu sekundu pro zamknutí (na straně **D**) nebo odemknutí (na straně **E**).

Zamknutí je signalizováno **dvěma** bliknutími nouzových světel a bočních blinkačů.

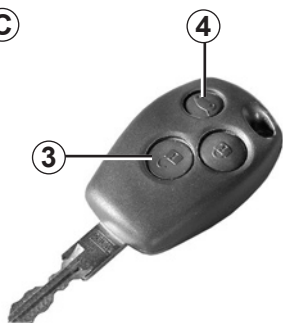
Poznámka: Podle typu vozidla, pokud jsou některé dveře (boční nebo zavazadlového prostoru) špatně zavřeny nebo zůstanou otevřeny, k blikání nouzových světel nedojde.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel a bočních blinkačů.

RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: použití (pokračování)

25385

Ⓒ



Dálkové ovládání **C** zajišťuje odemknutí nebo zamknutí dveří.

Je napájeno baterií, kterou je třeba vyměnit (viz odstavec „Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5).

Odemknutí dveří

Krátké stisknutí tlačítka **3** umožní odemknutí předních dveří.

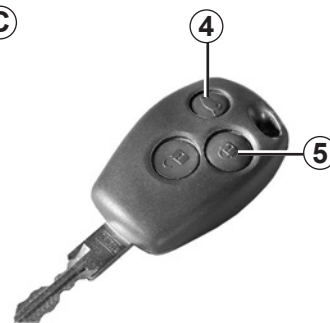
Dlouhé stisknutí tlačítka **3** umožní odemknutí všech otevíratelných částí.

Krátké stisknutí tlačítka **4** umožňuje odemknout/zamknout zavazadlový prostor a boční posuvné dveře.

Odemknutí je signalizováno jedním bliknutím nouzových světel a bočních blinkačů.

25385

Ⓒ



Zamknutí dveří

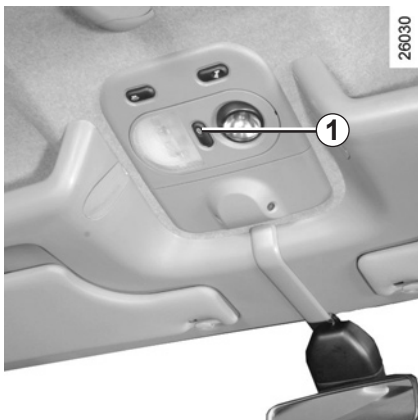
Stisknutí tlačítka **5** umožní zamknutí všech otevíratelných částí.

Dlouhé stisknutí tlačítka **5** umožní deaktivaci funkce alarmu.

Stisknutí tlačítka **4** umožní zamknout/odemknout zavazadlový prostor a boční posuvné dveře.

Zamknutí je signalizováno dvojitým bliknutím nouzových světel a bočních blinkačů.

ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ DVEŘÍ ZE VNITŘÍ



Elektrické centrální zamykání 1



Umožňuje současné ovládání zámků dveří.

Provedte zamknutí stisknutím spínače na obrázku na protilehlé straně.

Poznámka: Centrální zamykání odemkne všechny dveře při otevření některých dveří.

Při otevřených dveřích nemůže být provedeno zamknutí předních dveří.



Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.

AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

Nejdříve se musíte rozhodnout, zda chcete tuto funkci aktivovat.

Aktivace

Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko **1** na straně pro zamykání (na opačné straně, než je symbol) na cca 5 sekund, dokud neuslyšíte zvukový signál.

Pro její deaktivaci

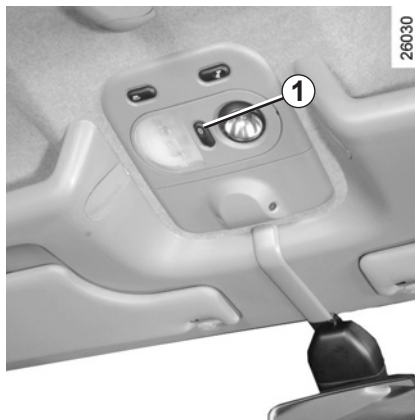
Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko **1** na straně pro odmykání (na straně symbolu) cca na 5 sekund, dokud neuslyšíte zvukový signál.

Funkční princip

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 8 km/h.



Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.



Stisknutí tlačítka pro odemknutí **1** nebo otevření některých z předních dveří odemkne u některých vozidel:

- všechny otevíratelné části,
- přední dveře.

Poznámka: Pokud jsou otevřeny některé zadní dveře, automaticky se znovu zamknou, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 8 km/h.

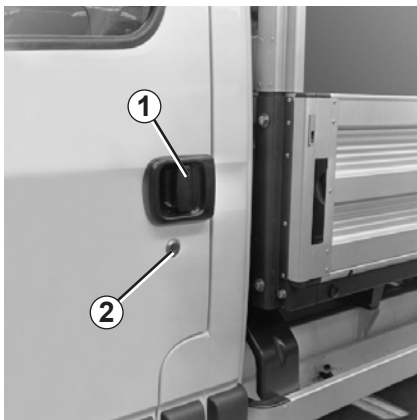
Funkční porucha

Pokud zjistíte funkční poruchu (nedojde k automatickému zamčení), v první řadě zkontrolujte správné zavření všech otevíratelných částí. Pokud jsou správně zavřeny, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

Rovněž se ujistěte, že nebylo zamykání omylem deaktivováno.

Pokud tomu tak je, znovu jej aktivujte výše popsaným způsobem po vypnutí a opětovném zapnutí zapalování.

PŘEDNÍ DVEŘE



Otevření dveří zvenku

Pomocí klíče odemkněte některý ze zámků předních dveří **2**, nebo, u některých typů vozidel, zámek dveří na straně řidiče.

U vozidel, která jsou jím vybavena, použijte dálkové ovládání. Potáhněte za rukojeť **1** směrem k sobě a otevřete dveře.

Zavření zvenku

Zatlačte na dveře. Zámek zamkněte klíčem **2**, popř. použijte dálkové ovládání.



Otevření zevnitř

Pohněte rukojeť **4** a zatlačte na dveře.

Zavření zevnitř

Táhněte dveře až do automatického zapadnutí.

Ruční zamknutí

Při zavřených dveřích zamkněte dveře stisknutím tlačítka **3**.

Zvuková signalizace

Při otevření některých předních dveří, když je vypnuto zapalování, se ozve zvukový signál jako upozornění, že zůstala rozsvícena světla (nebezpečí vybití akumulátoru atd.).

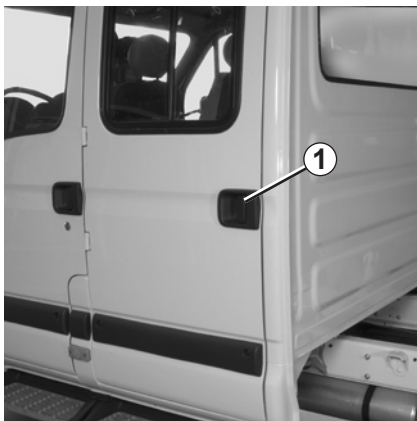
POZNÁMKA

Při otevřených dveřích nemůže být provedeno zamknutí předních dveří.



Z bezpečnostních důvodů mohou být otevření a zavření prováděna pouze při stojícím vozidle.

KŘÍDLOVÉ BOČNÍ DVEŘE

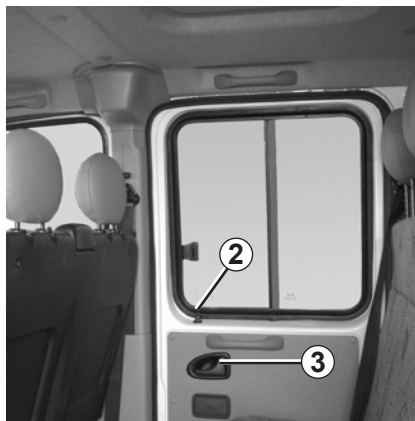


Otevření dveří zvenku

Táhněte za páčku **1** směrem k sobě po odemknutí zevnitř.

Zavření zvenku

Zatlačte dveře až do automatického zapadnutí.



Otevření zevnitř

Pohněte páčkou **3** a zatlačte na dveře.

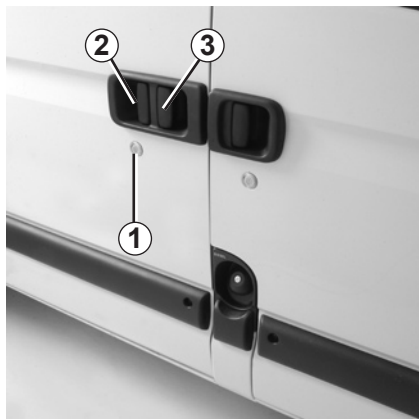
Zavření zevnitř

Táhněte dveře až do automatického zapadnutí.

Ruční zamknutí

Při zavřených dveřích zamkněte dveře stisknutím tlačítka **2**.

POSUVNÉ BOČNÍ DVEŘE



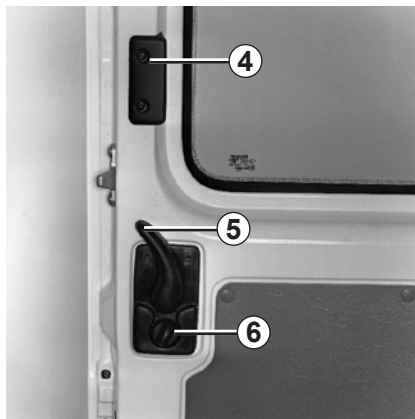
Otevření dveří zvenku

Odemkněte klíčem **1**, dálkové ovládání použijte u vozidel, která jsou jím vybavena. Táhněte páčku **3** směrem k sobě a vysuňte dveře dozadu.

Zavření zvenku

Vysuňte dveře k přední části vozidla, přičemž držte rukou pevnou rukojeť **2** až do úplného zavření.

Zámek zamkněte klíčem **1**, popř. použijte dálkové ovládání.



Otevření zevnitř

Táhněte páčku **5** směrem dozadu a otevřete posuvné dveře až do blokovací polohy.

Zavření zevnitř

Pomocí rukojeti **4** vysuňte dveře až do automatického zapadnutí.

Ruční zamknutí

Pohněte ovladačem **6**.

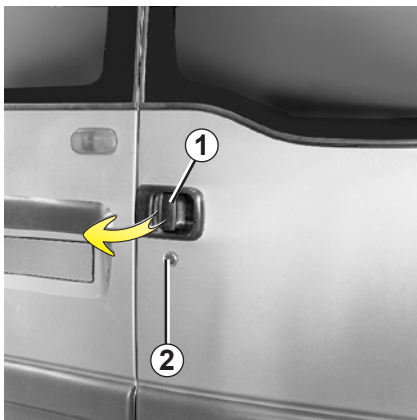


Doporučení týkající se posuvných bočních dveří

Otevření nebo zavření dveří musí být jako u všech otevíratelných částí vozidla doprovázeno dodržением opatření spojených s touto manipulací:

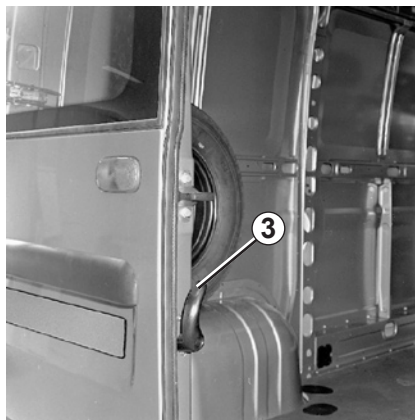
- Zkontrolujte, zda při manipulaci nemůže být ohrožena osoba, část těla, zvíře nebo předmět.
- Při manipulaci s dveřmi používejte výhradně a pouze vnitřní a vnější rukojeť.
- Manipulujte s dveřmi opatrně při otevírání i zavírání.
- Upozornění: Pokud vozidlo stojí na svahu, opatrně otevřete dveře dokola až do blokovací polohy.
- Vždy se ujistěte, že jsou posuvné dveře zcela zavřeny, a to pokaždé, když bude vozidlo v pohybu.

ZADNÍ DVEŘE



Otevření dveří zvenku

Odemkněte klíčem zámek **2**, dálkové ovládání použijte u vozidel, která jsou jím vybavena. Potáhněte za rukojeť **1** směrem k sobě a otevřete pravé dveře.



Táhněte za páčku **3** a otevřete levé dveře.



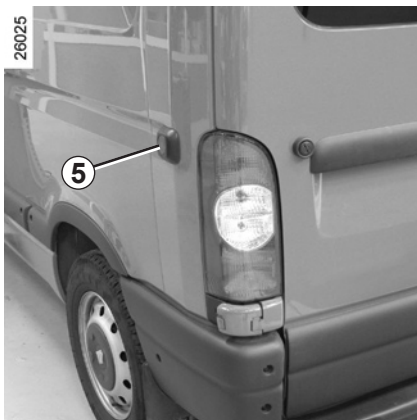
Otevření dveří o 180°

Uvolněte táhlo **4** z jeho uložení. Otevřete dveře až nadoraz.



Dveře nejsou zadržovány proti působení větru.

ZADNÍ DVEŘE (pokračování)



Otevření dveří o 270°

Uvolněte táhlo z jeho umístění jako pro otevření o 180°. Zcela otevřete dveře až na doraz na magnety 5 umístěné na bočních panelech.

Zavření zvenku

Privřete nejdříve levé dveře a poté je zabouchněte.

Stejným způsobem poté zavřete pravé dveře.

Zamkněte pomocí klíče.



Otevření zevnitř

Zvedněte páčku 7 a zatlačte na dveře na pravé straně.

Sklopte páčku 9 a otevřete dveře na levé straně.



Zavření zevnitř

Privřete nejdříve levé dveře a poté je zabouchněte. Použijte rukojeť 6.

Stejným způsobem poté zavřete pravé dveře.

Zamknutí a odemknutí

Pohněte ovladačem 8.

PLOŠINA S POSTRANICEMI



Otevření zadní postranice A

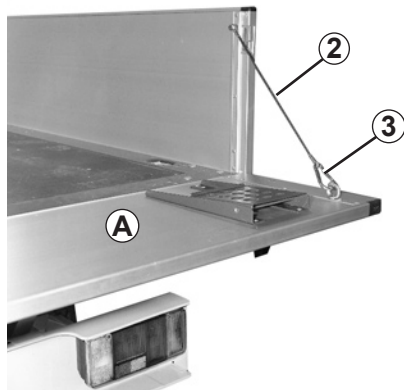
Zkontrolujte správné zavěšení upevňovacích lan 2.

Zcela sklopte páky 1.

Sklopte zadní postranici.

Sklopení zadní postranice A

Uvolněte háčky 3 a zcela sklopte zadní postranici.



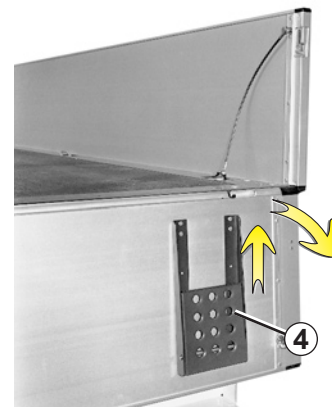
Vysazení zadní postranice A

Zadní postranice může být vysazena, až pokud je vysazena levá boční postranice (viz následující strana).

Pokud je postranice v horizontální poloze, uvolněte háčky 3 a nechte postranici sklouznout směrem vlevo.

Zavření zadní postranice A

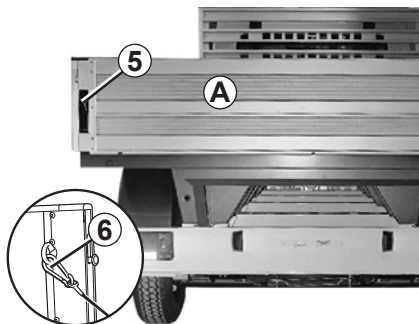
Postupujte v opačném pořadí úkonů než při otevření. Zkontrolujte správné zablokování pák 1.



Stupátko 4

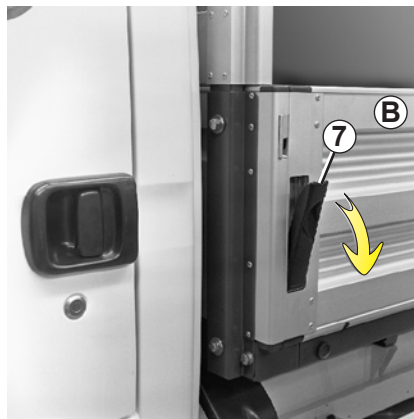
Mírně nadzvedněte desku a snižte ji.

PLOŠINA S POSTRANICEMI (pokračování)



Otevření boční postranice B

- **Zadní postranice A je zavřena.** Zcela stáhněte páku 5. **Bezpodmínečně** vysaďte háček 6.
- Zcela sklopte páku 7 a boční postranici B.
- **Zadní postranice A volně visí.** Zcela sklopte páku 7 a spusťte dolů boční postranici B.



Vysazení boční postranice B

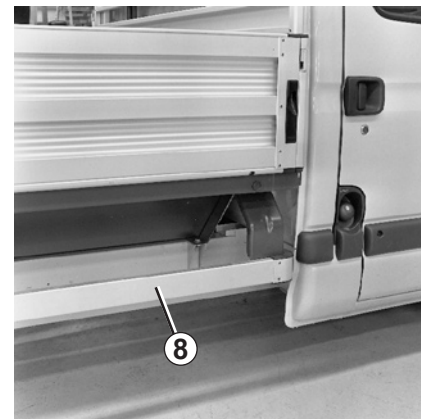
Pokud je postranice v laterální poloze, uvolněte háček 6 a nechejte postranici sklouznout směrem dozadu.

Zavření boční postranice B

Postupujte opačným způsobem než při otevření. Zkontrolujte správné zablokování pák 5 a 7.

Zvláštnost

Tvar postranic je přizpůsoben tak, aby na ně bylo možné zavěsit plachtu s napínači.



Dolní tyče 8 neunesou hmotnost člověka.

V každém případě dbejte na to, aby byly dodrženy všechna místně platná zákonná ustanovení týkající se přepravy předmětů, jako např.:

- signalizace předmětu přesahujícího svou délkou plošinu,
- neustálé zachování viditelnosti vnějšího osvětlení vozidla a státní poznávací značky,
- upevnění přepravovaných předmětů pomocí upevňovacích ok umístěných na přepravní plošině atd.

ALARM PROTI VNIKNUTÍ

Zajišťuje ochranu vozidla prostřednictvím následujících funkcí:

- **objemová ochrana výhradně přední části vnitřního prostoru vozu** ultrazvukovým polem,
- **obvodová ochrana vnitřního prostoru vozidla,**
- **obvodová ochrana nákladového prostoru a kapoty motoru,**
- **ochrana v případě pokusu o spuštění motoru pomocí nesprávného startovacího klíče,**
- **ochrana v případě odpojení napájení houkačky.**

25385



Před každou aktivací funkce alarmu

Zkontrolujte, zda:

- jsou okna a dveře správně zavřeny,
- se uvnitř vozidla nenacházejí osoby, zvířata nebo předměty, které by mohly pohybem spustit alarm. Jinak by bylo nezbytné dočasně zablokovat objemovou ochranu - přejděte na odstavec „Zablokování objemové ochrany“.



Deaktivace objemové ochrany

(v případě například pohyblivého předmětu nebo zvířete zůstávajícího ve vozidle).

Dlouze stiskněte tlačítko dálkového ovládání pro zamknutí **1**, zablokování je potvrzeno pípnutím.

Zablokování zůstává aktivováno i po dalších stisknutích tlačítka dálkového ovládání pro zamknutí **1**.

Zablokování je zrušeno po každém odemknutí dveří.

ALARM PROTI VNIKNUTÍ (pokračování)

Aktivace funkce alarmu

Provádí se zamknutím dveří pomocí dálkového ovládání.

Aktivace je signalizována dvěma bliknutími nouzových světel

Jakmile je funkce alarmu aktivována, vede jakákoliv detekce ke spuštění houkačky alarmu a blikání nouzových světel po dobu přibližně 25 sekund.

Přibližně po 5 sekundách, pokud detekce trvá, se systém přibližně na 25 sekund znovu spustí (to se opakuje přibližně 8 až 10 minut, podle typu detekce).

Ochrana není dále zajištěna až do příštího odemknutí a zamknutí dveří.



Absence blikání nouzových světel při aktivaci alarmu indikuje, že některé dveře nebo kapota motoru je otevřena nebo špatně zavřena: proveďte kontrolu. Pokud toto není příčinou, obraťte se na zástupce RENAULT.

Deaktivace funkce alarmu

Alarm, i když je spuštěn, se vypne:

- při odemknutí dveří pomocí dálkového ovládání,
- při zapnutí zapalování vozidla.

Tato deaktivace je signalizována jedním bliknutím nouzových světel.



Absence bliknutí nouzových světel při deaktivaci alarmu signalizuje, že byl alarm během Vaší nepřítomnosti spuštěn.



Otevření dveří pomocí klíče alarm nevypne. Ten musí být vypnut radiofrekvenčním dálkovým ovládáním nebo zapnutím zapalování klíčem k vozidlu.

SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ



Kontrolka blokace startování

Znemožňuje spuštění motoru vozidla všem osobám, které nemají k dispozici kódovaný klíč k vozu.



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláž atd.) mohou být nebezpečné. Musí být proto prováděny kvalifikovanými pracovníky sítě RENAULT.

Funkční princip

Vozidlo je automaticky chráněno několik sekund po vytažení klíče ze startovacího spínače.

Pokud není kód klíče startovacího spínače vozidlem rozpoznán, kontrolka **1** neustále bliká, motor vozidla není možné spustit.

– Kontrolka funkce systému

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** přibližně na tři sekundy spojitě rozsvítí a potom zhasne. Vozidlo rozpoznalo kód. Můžete spustit motor.

– Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla

Několik sekund po vypnutí zapalování kontrolka **1** trvale bliká.

Vozidlo bude chráněno po vytažení klíče ze startovacího spínače.

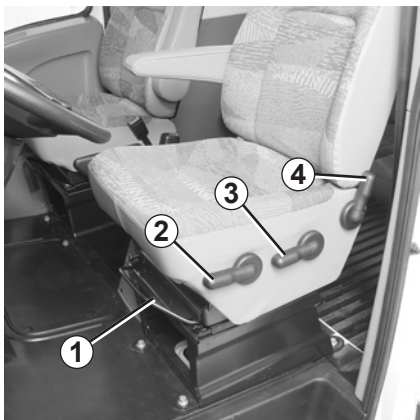
– Kontrolka pro signalizaci funkční poruchy

Pokud kontrolka **1** po zapnutí zapalování zůstane spojitě rozsvícena nebo stále bliká, znamená to funkční poruchu systému.

V každém případě se obraťte **výhradně** na zástupce RENAULT, který je jediný schopen odstranit poruchu systému blokace startování.

V případě poruchy kódovaného klíče startovacího spínače použijte druhý klíč (dodaný s vozidlem). Pokud jej nemáte k dispozici, obraťte se **výhradně** na zástupce RENAULT, který jediný je schopen odstranit poruchu systému blokace startování.

SEDADLA



Seřízení předních sedadel

Posunutí dopředu nebo dozadu

Pro odjištění nadzvedněte tyč **1**. Ve zvolené poloze tyč uvolněte a ujistěte se o správném zajištění sedadla.

Nastavení sklonu opěradla

Pohněte tyčí **4**.

Seřízení výšky sedáku

Seřízení se provádí nadvrát:

Pro přední část sedadla použijte páčku **2**.

Pro zadní část sedadla použijte páčku **3**.



Vyhřívání sedadel

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač **5** a na palubní desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Systém obsahující termostat zjistí případnou potřebu spuštění topení.

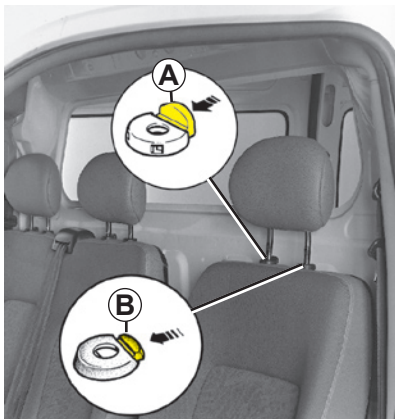


Aby nedošlo ke snížení účinnosti bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám neskláňet opěradla sedadel příliš dozadu.

Dbejte na to, aby opěradla sedadel byla dobře zajištěna.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

OPĚRKY HLAVY



Seřízení

Zvednutí

Jednoduše ji posuňte.

Spuštění dolů

Stiskněte jazýček **A** a současně ji posouvejte dolů.

Odstranění opěrky

Vytáhněte opěrku hlavy nahoru a následně stiskněte jazýčky **A** a **B** pro její uvolnění.

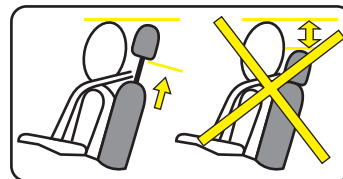


Pro její instalaci

Zaveďte tyče do pouzder ozubením směrem dopředu a spusťte opěrku hlavy na požadovanou výšku, přičemž stiskněte jazýček **A**.

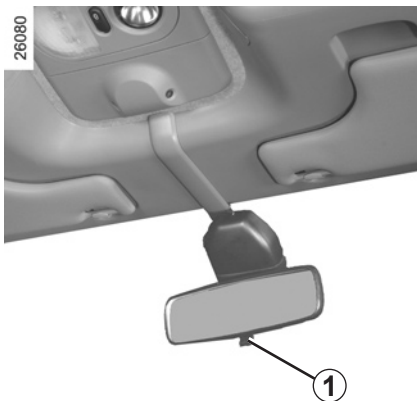
Zvláštní případ

V případě vozidla vybaveného lavicí na straně spolujezdce **C** a dělicí příčkou **D** nelze odstranit boční opěrku hlavy **1**.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění - aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližší temeni hlavy.

ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



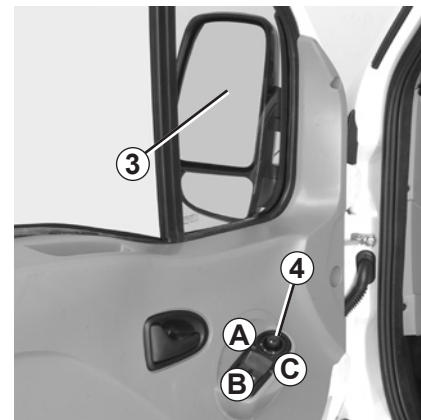
Vnitřní zpětné zrcátko

Vnitřní zpětné zrcátko je nastavitelné. Abyste při jízdě v noci nebyli oslněni světlomety vozidla jedoucího za Vámi: sklopte páčku **1**.



Vnější zpětná zrcátka

Seřízení provedte tlakem na zrcátko **2**.



Vnější zpětná zrcátka s elektrickým ovládáním

Při **zapnutém zapalování** umístěte ovladač **4** do polohy:

- A** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
- C** pro seřízení pravého zpětného zrcátka,
- B** pro deaktivaci.

Odmrazování zpětných zrcátek

Odmrazování zrcátek **3** je prováděno společně s odmrzováním zadního okna.

PŘEDNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pásy. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

Před jízdou proveďte:

- nejdříve seřízení místa řidiče,
- následně seřízení bezpečnostního pásu, abyste zajistili optimální ochranu.

Seřízení místa řidiče

- **Zpřímá se posad'te a opřete o opěradlo** (po odložení kabátu, bundy apod.).

To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.

- **Seříd'te polohu sedadla vzhledem k pedálům.**

Sedadlo musí být posunuto maximálně dozadu za zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřizeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.

- **Seříd'te polohu opěrky hlavy.**

Pro maximální zajištění Vaší bezpečnosti musí být horní okraj opěrky hlavy umístěn v úrovni temene hlavy.

- **Seříd'te výšku sedáku.**

Toto seřízení umožní optimalizovat Váš zorný úhel.



Nesprávně seřízené bezpečnostní pásy mohou být příčinou zranění v případě nehody.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena nadměrná vůle.

13622



Seřízení bezpečnostních pásů

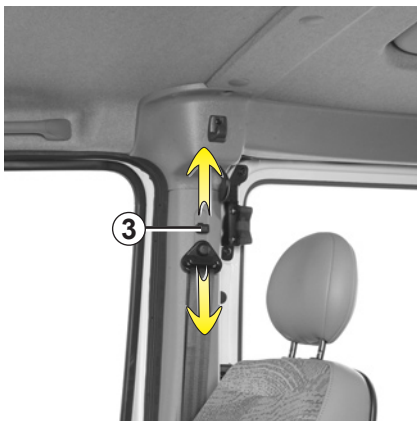
Dobře se opřete o opěradlo.

Hrudní pás **1** musí být co nejbližší dolní části krku, nesmí se však o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

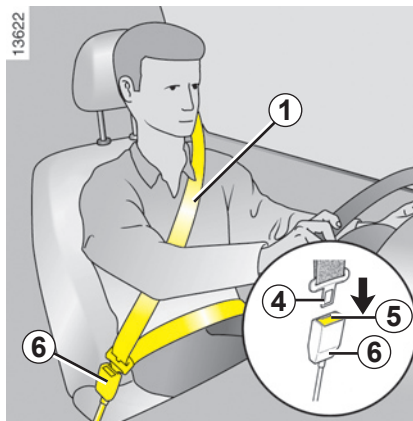
PŘEDNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)



Seřízení výšky bezpečnostního pásu

Ovladačem **3** nastavte úchyt pásu **1** do takové výšky, aby byl ramenní pás nastaven tak, jak je uvedeno výše.

Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.



Zajištění

Odviňte pás **pomalou a bez rázů** a zajištěte připnutí západky **4** do pouzdra **6** (zkontrolujte zajištění tahem za západku **4**). Pokud dojde k zablokování, vraťte větší kus pásu zpět a znovu jej odviňte.

Zajištění (pokračování)

Pokud je pás zcela zablokován:

- pomalu, ale silně zatáhněte za pás, abyste jej vytáhli přibližně o 3 cm,
- následně nechte pás samočinně navinout,
- znovu pás odviňte,
- pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULT.



Kontrolka výstrahy zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu

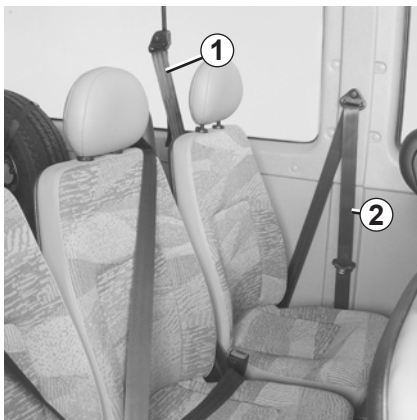
Spojitě se rozsvítí při spuštění motoru. Když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h a bezpečnostní pás není zapnut, bliká a na přibližně 90 sekund se ozve zvukový signál.

Odmykání

Stiskněte tlačítko **5** pouzdra **6**, pás bude navinut naviječem.

Pro usnadnění tohoto úkonu ved'te západku.

ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY



Boční zadní bezpečnostní pásy

(Vozidla vybavená zadními lavicemi)

Boční pásy jsou opatřeny specifickými západkami, aby nebylo možné odvinout pás na nesprávnou řadu: pro první řadu použijte pás **2** a pro druhou pás **1**.



Zadní bezpečnostní pásy s navíječem

Zajištění, odjištění a seřízení se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.

Pomalů pás odvíhete.

Zaklapněte západku do zajišťovacího pouzdra.



Pro zajištění správné účinnosti bezpečnostních pásů zkontrolujte správné zajištění lavice. Přejděte na odstavec „Zadní lavice“ kapitoly 3.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



– Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních.

Ve zvláštních případech (např. instalace dětské sedačky) se obraťte na svého zástupce RENAULT.

– Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásech vůli (např. kolíčky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.

- Ramenní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- V případě vážné nehody nechte pásy, jejichž funkce byla při nehodě účinná, vyměnit. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu tak, aby mohl být správně použit.
- Pokud bude třeba, upravte během jízdy polohu a napnutí pásu.
- Dbejte na to, aby byla západka pásu zasunuta do správného pouzdra.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

Podle verze zahrnují:

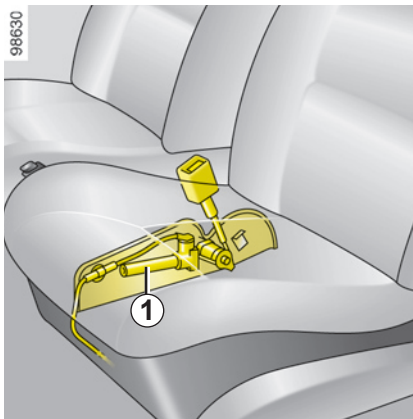
- **předpínače** (jsou popsány dále),
- **airbagy řidiče a spolujezdce** (jsou popsány na následujících stranách).

Airbag spolujezdce ochraňuje předního nebo přední spolujezdce (podle toho, zda je na předním místě instalováno sedadlo, nebo lavice).

Tyto systémy jsou určeny k oddělenému nebo společnému působení v **případě čelního nárazu**.

Podle intenzity nárazu mohou nastat tři případy:

- ochranu zajistí samotný bezpečnostní pás,
- spustí se předpínač, aby byla upravena poloha a vůle pásu,
- v případech nejsilnějších nárazů se přidá spuštění airbagu.



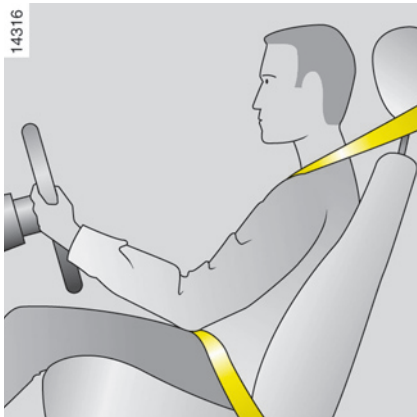
Předpínače

Při zapnutém zapalování, pokud dojde k silnému **čelnímu** nárazu, stáhne okamžitě píst **1** sponu bezpečnostního pásu, čímž pás přilehne k tělu, a tím se zvýší jeho účinnost.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoliv náhodnému spuštění, při němž by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích a airbagích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULT, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječ plynu předpínačů a airbagů.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

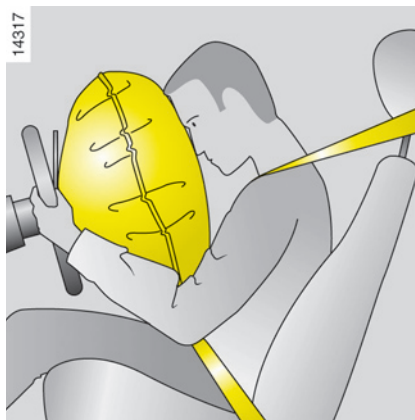


Airbag řidiče a spolujezdce


Může být instalován na předních místech na straně řidiče a spolujezdce.

Přítomnost tohoto vybavení je vyznačena označením „Airbag“ na volantu a přístrojové desce a etiketou v dolní části předního skla.

Airbag spolujezdce ochraňuje předního nebo přední spolujezdce (podle toho, zda je na předním místě instalováno sedadlo, nebo lavice).



Každý systém airbagu se skládá:

- z airbagu a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu pro řidiče a v palubní desce pro spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, ve které je integrován detektor nárazu a řízení systému, které ovládá elektrický rozněcovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky  na přístrojové desce.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)



Airbag řidiče a spolujezdce (pokračování)

Funkce

Systém je aktivován pouze při zapnutém zapalování.

Při silném nárazu **čelního** typu se vak nebo vaky rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.

Provozní závady

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** na přístrojové desce rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT. Jakékoli prodlení by mohlo vést ke ztrátě účinnosti systému.

Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru) - rovněž dojde k detonačnímu hluku. Nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže nebo jiné nepříjemnosti.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)



Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejit těžkým zraněním způsobným vymrštěním při jeho otevření.



Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Jakékoliv zakrytí vnitřního modulu volantu je zakázáno.
- K modulu neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Při řízení nesedíte příliš blízko volantu: zaujměte pozici s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „Seřízení sedadla řidiče“ v kapitole 1). Tím bude zajištěn dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinnost airbagu.

Upozornění týkající se airbagu spolujezdce: umístění A

- Nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.) na palubní desku v oblasti airbagu.
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.

**POKUD JE VOZIDLO VYBAVENO AIRBAGEM SPOLUJEZDCE,
JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU NA
SEDADLO SPOLUJEZDCE ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.**

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás, jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých zranění a rovněž by zhoršilo zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního, i velmi silného, nárazu ve všech případech. Nárazy spodní části vozidla, jako prudké nájezdy na chodník, díry ve vozovce, kameny atd., mohou vyvolat spuštění těchto systémů.

- Jakýkoliv zásah nebo úprava na celém systému airbagů (airbagy, předpínače, řídicí jednotka, kabeláž atd.) jsou **přísně zakázány** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Aby byla zachována správná funkce a zabránilo se jakémukoliv náhodnému spuštění, mohou na systému airbagů provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách a předejte mu tento návod k použití a údržbě.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULT, aby byl eliminován vyvíječ nebo vyvíječe plynu.

BEZPEČNOST DĚTÍ

Pro miminka a děti je předepsáno použití zádržného zařízení.

V Evropě musí být děti mladší 10 let⁽¹⁾ povinně připoutány homologovaným zařízením, které je upraveno vzhledem k hmotnosti a výšce dítěte.

Za správné použití tohoto zařízení je odpovědný řidič.

Zařízení schválená po lednu 1992 poskytují vyšší úroveň bezpečnosti než ta, která byla schválena před tímto datem.

Doporučuje se tedy vybrat zařízení, které bylo schváleno podle evropské normy ECE 44.

Taková zařízení jsou povinně označena oranžovou etiketou s písmenem **E**, za kterým následuje číslo (země, ve které byla schválena) a rok schválení.

(1) Bezpodmínečně dodržujte zákony, které jsou platné v zemi, ve které se nacházíte. Mohou se lišit od zde uvedených indikací.

Sedačku vhodnou pro vaše dítě a doporučenou pro vaše vozidlo vyberte podle příručky „Zařízení pro bezpečnost dětí“, která je k dispozici v prodejně sítě RENAULT.

Uvědomte si, že náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Jinak řečeno, neupoutání dítěte znamená totéž, jako nechat jej hrát si na balkóně bez zábradlí v pátém patře!



Miminka a děti nesmějí být v žádném případě převáženy na klíně osob jedoucích ve vozidle.

V případě čelního nárazu při rychlosti 50 km/h se dítě o hmotnosti 30 kg stává jednotunovou střelou. Nebudete schopni jej udržet, ani když budete upoutáni.

Rovněž je obzvláště nebezpečné upoutat Vaše dítě bezpečnostním pásem, když Vám sedí na kolenou. Nikdy nepoužívejte jeden bezpečnostní pás pro upoutání dvou osob současně.

Na některá místa spolujezdců není montáž dětské sedačky povolena. Informace o tom, na která místa je instalace dětské sedačky povolena a které typy sedaček můžete použít, naleznete v tabulkách na následujících stranách.

Před instalací dětské sedačky na přední místo (pokud je instalace povolena)

Pokud je sedadlo spolujezdce náležitě vybaveno, proveďte následující seřízení:

- posuňte sedadlo spolujezdce maximálně dozadu,
- narovnejte opěradlo do co možná nej-svislejší polohy,
- snižte sedák na maximum,
- posuňte opěrku hlavy na maximum nahoru,
- umístěte výškové nastavení bezpečnostního pásu do dolní polohy.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Skupina sedačky (hmotnost dítěte)	Místa uzpůsobená pro instalaci dětských sedaček			
	Furgon - podvozek s kabinou			
	S AIRBAGEM SPOLUJEZDCE		BEZ AIRBAGU SPOLUJEZDCE	
	Přední prostřední místo spolujezdce	Přední boční místo spolujezdce	Přední prostřední místo spolujezdce	Přední boční místo spolujezdce
Skupina 0, 0+ (hmotnost nižší než 13 kg)	X (3)	X (3)	U	U
Skupina I (hmotnost 9 až 18 kg)	UF	UF (2)	U	U
Skupina II a III (1) (hmotnost 15 až 36 kg)	UF	UF (2)	U	U

X : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

UF: Místo pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“ výhradně čelem ke směru jízdy, zkontrolujte instalaci.

(1) Dítě od výšky 1,36 m nebo hmotnosti 36 kg může být stejně jako dospělá osoba upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.

(2) Zakázáno v případě dvoulístné přední lavice.



(3) NEBEZPEČÍ SMRTI NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ - NA TOTO MÍSTO NIKDY NEINSTALUJTE DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Skupina sedačky (hmotnost dítěte)	Místa uzpůsobená pro instalaci dětských sedaček					
	Dvojitá kabina					
	S AIRBAGEM SPOLUJEZDCE		BEZ AIRBAGU SPOLUJEZDCE		Boční sedadla vzadu	Zadní prostřední místa
	Střední přední místo spolujezdce (3)	Přední boční místo spolujezdce (3)	Střední přední místo spolujezdce (2)	Boční místo pro cestujícího vpředu (2)		
Skupina 0, 0+ (hmotnost nižší než 13 kg)	X	X	U	U	U	X
Skupina I (hmotnost 9 až 18 kg)	X	X	U	U	U	X
Skupina II a III (1) (hmotnost 15 až 36 kg)	X	X	X	X	U	X

X: Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U: Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

(1) Dítě od výšky 1,36 m nebo hmotnosti 36 kg může být stejně jako dospělá osoba upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.

(2) Na toto místo může být instalována pouze sedačka pro umístění zády ke směru jízdy.



(3) NEBEZPEČÍ SMRTI NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ - NA TOTO MÍSTO NIKDY NEINSTALUJTE DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Skupina sedačky (hmotnost dítěte)	Místa uzpůsobená pro instalaci dětských sedaček					
	Kombi s airbagem předního spolujezdce					
	Prostřední místo pro cestujícího vpředu (2)	Boční místo pro cestujícího vpředu (2)	Zadní boční místa 2 řady	Zadní prostřední místa 2 řady	Zadní boční místa 3 řady	Zadní prostřední místa 3 řady
Skupina 0, 0+ (hmotnost nižší než 13 kg)	X	X	X	U	X	X
Skupina I (hmotnost 9 až 18 kg)	X	X	UF	U	X	X
Skupina II a III (1) (hmotnost 15 až 36 kg)	X	X	UF	U	L1	L1

X : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

UF: Místo pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“ výhradně čelem ke směru jízdy, zkontrolujte, zda je instalace možná.

L1 : Místo vhodné pro instalaci homologovaných sedaček „RENAULT“. Použijte pouze sedák bez opěradla.

(1) Dítě od výšky 1,36 m nebo hmotnosti 36 kg může být stejně jako dospělá osoba upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.



(2) NEBEZPEČÍ SMRTI NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ - NA TOTO MÍSTO NIKDY NEINSTALUJTE DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Skupina sedačky (hmotnost dítěte)	Místa uzpůsobená pro instalaci dětských sedaček					
	Kombi bez airbagu předního spolujezdce					
	Prostřední místo pro cestujícího vpředu (2)	Boční místo pro cestujícího vpředu (2)	Zadní boční místa 2 řady	Zadní prostřední místa 2 řady	Zadní boční místa 3 řady	Zadní prostřední místa 3 řady
Skupina 0, 0+ (hmotnost nižší než 13 kg)	U	U	X	U	X	X
Skupina I (hmotnost 9 až 18 kg)	U	U	UF	U	X	X
Skupina II a III (1) (hmotnost 15 až 36 kg)	X	X	UF	U	L1	L1

X : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

UF: Místo pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“ výhradně čelem ke směru jízdy, zkontrolujte, zda je instalace možná.

L1 : Místo vhodné pro instalaci homologovaných sedaček „RENAULT“. Použijte pouze sedák bez opěradla.

(1) Dítě od výšky 1,36 m nebo hmotnosti 36 kg může být stejně jako dospělá osoba upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.

(2) Na toto místo může být instalována pouze sedačka pro umístění zády ke směru jízdy.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

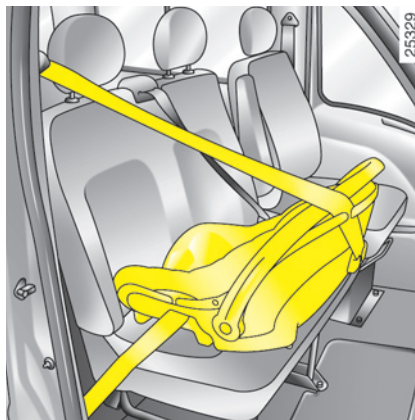
Správný výběr

Bezpečnost Vašich dětí závisí rovněž na Vás.

Abyste svému dítěti zajistili maximální ochranu, doporučujeme Vám použít dětské sedačky nabízené v prodejní síti RENAULT.

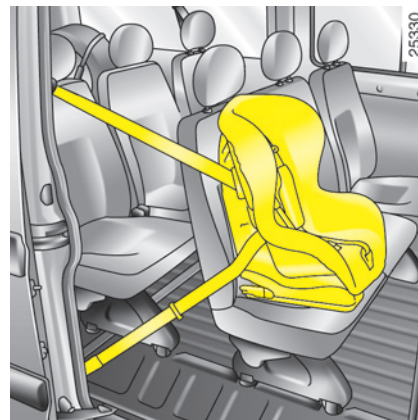
K dispozici jsou zádržné systémy uzpůsobené pro všechny kategorie. Tyto systémy byly zkonstruovány ve spolupráci s výrobci a byly testovány ve vozidlech značky RENAULT.

Poradte se se svým zástupcem RENAULT a požádejte jej o pomoc při instalaci.



Kategorie 0 a 0+ (od 0 do 13 kg)

Do věku dvou let je krk dítěte velmi křehký. Raději dítě usadte do vaku zády ke směru jízdy. Tato poloha je bezpečnější.



Kategorie 1 (od 9 do 18 kg)

Ve věku od 2 do 4 let není pánev dostatečně tvarována, aby mohla být vždy dobře zadržena tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla, a u dítěte by v případě čelního nárazu mohlo dojít ke zranění břicha. Je tedy vhodné použít sedadlo s přepážkou, která umožní udržení dítěte pomocí popruhu nebo tvarované přepážky.



Aby bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena Vašemu vozidlu a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



Kategorie 2 (od 15 do 25 kg) a 3 (od 22 do 36 kg)

Pro správné zadržení pánve dítěte do 10 let, s postavou menší než 1,36 m a lehčího než 36 kg použijte raději nastavný polštář s vodítkem pásu, který umožní vedení třibodového pásu vozidla naplocho přes stehna dítěte.

Sedačka s výškově seřiditelným opěradlem a vodítkem pásu se doporučuje pro umístění bezpečnostního pásu co možná nejbližže krku, aniž by se však dostal do styku s ním.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, abyste mohli správně opřít dětskou sedačku proti opěradlu sedadla.

V případě použití sedačky bez opěradla musí být opěrka hlavy seřizena podle postavy dítěte, horní okraj opěrky hlavy se musí nacházet ve stejné výšce jako temeno hlavy dítěte - nikdy se nesmí nacházet pod úrovní očí.

Norma rozděluje zadržná zařízení pro děti do 5 kategorií:

- Kategorie 0 : 0 až 10 kg
- Kategorie 0+ : 0 až 13 kg
- Kategorie 1 : 9 až 18 kg
- Kategorie 2 : 15 až 25 kg
- Kategorie 3 : 22 až 36 kg



VÝSTRAHA

Je zakázáno instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce, pokud je vozidlo vybaveno airbagem na straně předního spolujezdce. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

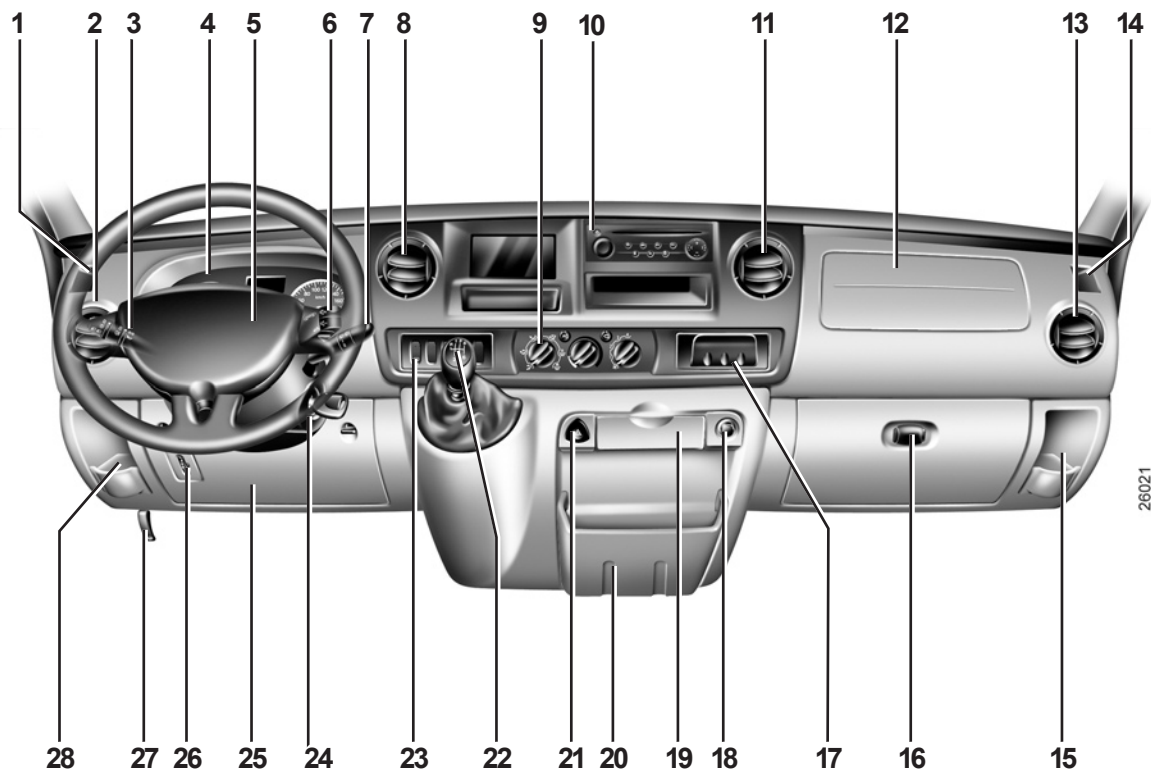
Tyto instrukce připomínají štítek (na palubní desce) a označení (na sluneční cloně předního spolujezdce).



BEZPEČNOST DĚTÍ

- Na prvcích systému instalovaného při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních.
- Postupujte přesně podle instrukcí uvedených v montážním návodu výrobce zádržného zařízení.
- Vyhňte se příliš silným oděvům a nekládejte předměty mezi dítě a jeho zádržné zařízení.
- Bezpečnostní pás vozidla musí být správně napnut, aby co nejlépe spojil dětskou sedačku s vozidlem. Pravidelně kontrolujte napnutí pásu.
- Nikdy nepodvlékejte ramenní pás pod paží ani za zády.
- Opásání sedačky nebo bezpečnostní pásy musí být správně napnuty a co nejlépe seřizeny podle postavy dítěte.
- Nikdy nedovolte svému dítěti během jízdy stát nebo klečet na sedačce.
- Kontrolujte, zda dítě během jízdy, hlavně při spánku, zaujímá správnou polohu.
- Upevněte sedačku pomocí bezpečnostního pásu, i když na ní nikdo nesedí, v případě nárazu by totiž mohlo dojít k jejímu vymrštění na osoby sedící ve vozidle.
- Po vážné nehodě nechte zkontrolovat bezpečnostní pásy a zádržné systémy, které byly v okamžiku nehody použity.
- Nikdy ve vozidle nenechávejte dítě bez dozoru, i kdyby bylo usazeno v bezpečnostním zádržném systému.
- Aktivujte systém blokování zadních dveří (pokud je jím vozidlo vybaveno).
- Dohlédněte, aby dítě nevystupovalo na straně do silnice.
- Buďte svému dítěti příkladem v zapínání bezpečnostního pásu.

MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ

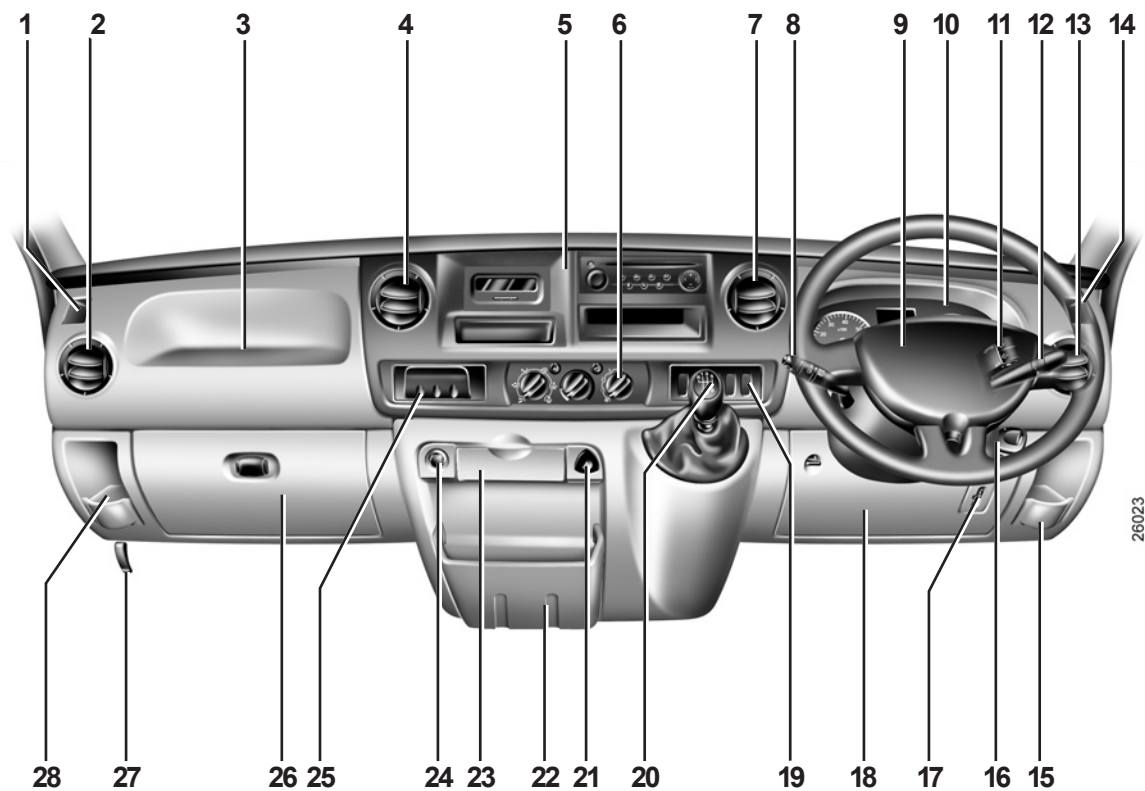


MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení ZÁVISÍ NA VERZI VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

- | | | |
|--|---|--|
| <p>1 Štěrbina pro odmližování bočního okna</p> <p>2 Boční větrací otvor</p> <p>3 Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none">– směrových světel,– vnějšího osvětlení,– zadních mlhových světel,– houkačky. <p>4 Přístrojová deska</p> <p>5 Úložný prostor pro airbag řidiče</p> <p>6 Dálkové ovládání autorádia</p> <p>7 – Páčka stěrače/ostřikovače čelního skla</p> <ul style="list-style-type: none">– Přepínání informací palubního počítače <p>8 Střední větrací otvor</p> <p>9 Ovládání topení</p> | <p>10 Úložný prostor pro:</p> <ul style="list-style-type: none">– autorádio,– displej (autorádio, hodiny, teplota),– navigační systém,– odkládací přihrádky,– kontrolograf. <p>11 Střední větrací otvor</p> <p>12 Odkládací přihrádka nebo úložný prostor pro airbag spolujezdce.</p> <p>13 Boční větrací otvor</p> <p>14 Štěrbina pro odmližování bočního okna</p> <p>15 Držák pohárků na straně spolujezdce</p> <p>16 Odkládací schránka</p> <p>17 Svorka na dokumenty</p> <p>18 Zapalovač cigaret</p> | <p>19 Popelník</p> <p>20 Prostor pro uložení dokumentů</p> <p>21 Spínač nouzových světel</p> <p>22 Řadicí páka</p> <p>23 Spínače:</p> <ul style="list-style-type: none">– odmrazování zadních oken,– ovládání regulátoru a omezovače rychlosti,– pneumatického zavěšení,– elektrického odmrazování předního skla. <p>24 Spínací skříňka</p> <p>25 Pojistková skříňka</p> <p>26 Ovládání elektrického seřízení sklonu světlometů</p> <p>27 Ovládání odemknutí kapoty motoru</p> <p>28 Držák pohárků na straně řidiče</p> |
|--|---|--|

MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení ZÁVISÍ NA VERZI VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

- | | | |
|--|---|---|
| 1 Štěrbina pro odmližování bočního okna | 10 Přístrojová deska | 20 Řadicí páka |
| 2 Boční větrací otvor | 11 Dálkové ovládání autorádia | 21 Spínač nouzových světel |
| 3 Odkládací přihrádka nebo úložný prostor pro airbag spolujezdce | 12 Páčka stěračů/ostřikovače čelního skla | 22 Prostor pro uložení dokumentů |
| 4 Střední větrací otvor | 13 Boční větrací otvor | 23 Popelník |
| 5 Úložný prostor pro: <ul style="list-style-type: none">– autorádio,– displej (autorádio, hodiny, teplota),– navigační systém,– odkládací přihrádky. | 14 Štěrbina pro odmližování bočního okna | 24 Zapalovač cigaret |
| 6 Ovládání topení | 15 Držák pohárků na straně řidiče | 25 Svorka na dokumenty |
| 7 Střední větrací otvor | 16 Spínací skříňka | 26 Odkládací schránka |
| 8 Páčka pro ovládání: <ul style="list-style-type: none">– směrových světel,– vnějšího osvětlení,– zadních mlhových světel,– houkačky. | 17 Ovládání elektrického seřízení výšky světlých kuželů | 27 Ovládání odemknutí kapoty motoru |
| 9 Úložný prostor pro airbag řidiče | 18 Pojistková skříňka | 28 Držák pohárků na straně spolujezdce |
| | 19 Spínače: <ul style="list-style-type: none">– odmrazování zadních oken,– ovládání regulátoru a omezovače rychlosti,– pneumatického zavěšení,– elektrického odmrazování předního skla,– kontrolograf. | |

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte zástupce RENAULT.

Rozsvícení některých kontrolkek je doprovázeno zprávou na přístrojové desce **A**.



Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva

Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Pokud se rozsvítí nebo zůstane zhasnuta, co nejdříve natankujte.



Kontrolka předních mlhových světel



Kontrolka zadních mlhových světel



Kontrolka dálkových světel



Kontrolka tlumených světel



Kontrolka levých směrových světel



Kontrolka pravých směrových světel



Kontrolka dobíjení akumulátoru

Musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje příliš vysoké nebo příliš nízké napětí elektrického systému. Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULT.



Kontrolka airbagu

Rozsvítí se po zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne. Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí, signalizuje poruchu systému. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.



Kontrolka částicového filtru

Přejděte na odstavec „Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem s částicovým filtrem“ v kapitole 2.



Kontrolka omezovače a regulátoru rychlosti

Přejděte na odstavec „Regulátor-omezovač rychlosti“ v kapitole 2.

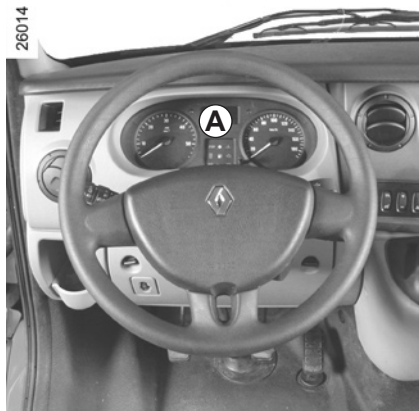


Kontrolka zatažení ruční brzd a kontrolka pro detekci poruchy brzdového systému

Pokud se rozsvítí při brzdění, indikuje nízkou hladinu kapaliny v okruzích. Pokračování v jízdě může být nebezpečné, kontaktujte zástupce RENAULT.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce kontrolky ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



Kontrolka systému blokace startování

Zajišťuje několik funkcí - přejděte na kapitolu 1 „Systém blokace startování“.



Kontrolka výstrahy zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu

Spojitě se rozsvítí při spouštění motoru. Když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h a bezpečnostní pas není zapnut, bliká a na přibližně 90 sekund se ozve zvukový signál.



Kontrolka žhavení/elektronické závady a přítomnosti vody v naftě (u verzí se vznětovým a zážehovým motorem) a **žhavení** (u verzí se vznětovým motorem)

Kontrolka elektronické závady nebo přítomnosti vody v naftovém filtru (u verzí se vznětovým i zážehovým motorem). Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje elektrickou či elektronickou poruchu nebo přítomnost vody v naftě. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

Kontrolka žhavení

Pokud se startovací klíč nachází v poloze **M**, musí se rozsvítit - indikuje, že jsou žhavicí svíčky zapnuty. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.



Nepoužito



Nepoužito



Kontrolka okamžitého zastavení STOP

Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Rozsvítí se zároveň s ostatními kontrolkami. Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu). Kontaktujte zástupce RENAULT.



Kontrolka dynamické kontroly stability (ESP) a protipokluzového systému (ASR)

Existuje několik případů rozsvícení kontrolky: přejděte na odstavce „Dynamická kontrola stability: ESP“ a „Protipokluzový systém: ASR“ kapitoly 2.



Nepoužito



Nepoužito



Nepoužito

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce kontrolky ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



Kontrolka tlaku oleje

Zhasne, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy, bezpodmínečně zastavte a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina normální, je příčinou něco jiného. Kontaktujte zástupce RENAULT.



Kontrolka funkční poruchy pneumatického zavěšení

Kontaktujte zástupce RENAULT.



Kontrolka protiblokovacího systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 sekund zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému, brzdění je pak zajištěno normálně, avšak bez protiblokovací funkce. Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULT.



Výstražná kontrolka vážné poruchy vstřikování/výstražná kontrolka přehřátí chladicí kapaliny

Výstražná kontrolka závažné poruchy vstřikování

Pokud bliká během jízdy, signalizuje poruchu systému vstřikování. Okamžitě zastavte vozidlo, vypněte zapalování a obraťte se na zástupce RENAULT.

Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

Pokud se rozsvítí (stabilní svícení) během jízdy, signalizuje přehřátí motoru. Zastavte vozidlo a nechte běžet motor jednu nebo dvě minuty ve volnoběhu. Teplota musí klesnout. Pokud neklesne, zastavte motor. Počkejte, dokud nevychladne, a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny. V případě potřeby kontaktujte zástupce RENAULT.



Kontrolka výfukových plynů

U vozidel, která jsou jí vybavena, se při zapnutí zapalování rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULT.
- Pokud bliká, snižte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

Přejděte na odstavec „Doporučení pro ochranu životního prostředí, úspora paliva, jízda“ v kapitole 2.



Výstražná kontrolka SERVIS

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po 3 sekundách zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje nezbytnou návštěvu u zástupce RENAULT. Může se rozsvítit samostatně nebo spolu s dalšími kontrolkami.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele



Otáčkoměr 1 (údaj na stupnici $\times 100$)



Ukazatel rychlosti 2 (v kilometrech nebo mílích za hodinu)

Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

U některých typů vozidel se zvukový signál rozezní vždy po 40 sekundách na zhruba 10 sekund, jakmile vozidlo přesáhne rychlost 120 km/h.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele (pokračování)



Ukazatel hladiny paliva 3

Počet rozsvícených čtverečků indikuje hladinu paliva. Pokud je hladina na minimu, čtverečky jsou zhasnuty a rozsvítí se kontrolka výstrahy minimálního množství paliva.

Ukazatel teploty chladicí kapaliny 5

V normálním provozu svítí čtyři čtverečky. Počet rozsvícených čtverečků závisí na teplotě motoru. Výstrahou je, když svítí pouze tři poslední čtverečky.

Multifunkční tlačítko 6

Postupná stisknutí tlačítka umožňují přepínat údaje zobrazené na displeji, provést vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy nebo seřadit čas na hodinách integrovaných v přístrojové desce.

Multifunkční displej 4

Upozornění na minimální stav hladiny oleje

Při spuštění motoru po dobu 30 sekund zobrazuje displej minimální hladinu oleje v motoru.

Viz odstavec „Hladina oleje v motoru“ v kapitole 4.

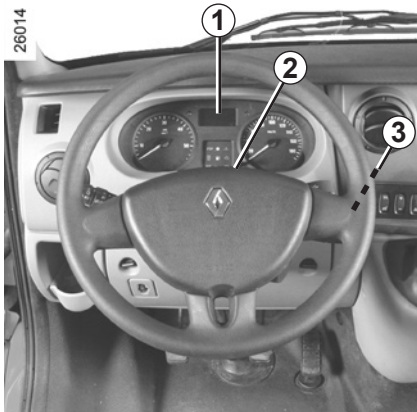
Počítadlo celkové ujeté dráhy, hodiny (kromě vozidla s ukazatelem rychlosti a času) a **počítadlo dílčí ujeté dráhy**. Údaje se zobrazí přibližně po 30 sekundách po zapnutí zapalování.

NEBO

Palubní počítač

Přejděte na kapitulu 1, odstavec „Palubní počítač“.

PALUBNÍ POČÍTAČ



Displej 1

Tlačítko pro signalizaci zahájení cesty a vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy 2

Pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy musí být zobrazení nastaveno na „Počítadlo dílčí ujeté dráhy“.

Tlačítko pro volbu zobrazení 3

Následující informace se přepínají jednotlivými krátkými stisknutími tlačítka 3:

- a) Počítadlo celkově ujeté dráhy
- b) Počítadlo dílčí ujeté dráhy
- c) Spotřebované palivo
- d) Průměrná spotřeba
- e) Okamžitá spotřeba
- f) Dojezdová vzdálenost
- g) Ujetá vzdálenost
- h) Průměrná rychlost
- i) nastavená rychlost (omezovač rychlosti/regulátor rychlosti),
- j) Limit pro servisní prohlídku

Přejděte na tabulky na následujících stránkách ukazující příklady zobrazení.

Interpretace hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty:

Hodnoty průměrné spotřeby, dojezdové vzdálenosti a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směřodatnější, čím delší je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

Během prvních kilometrů ujetých po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty můžete zjistit:

- že se dojezdová vzdálenost při jízdě zvyšuje. To je normální jev, protože průměrná spotřeba se může snížit:
 - když vozidlo ukončí fázi akcelerace,
 - když motor dosáhne své provozní teploty (tlačítko pro signalizaci zahájení cesty bylo stisknuto při studeném motoru),
 - když přejdete z městského provozu na silniční.

Následně se průměrná spotřeba sníží a dojezdová vzdálenost vzroste.

- že se průměrná spotřeba zvýší, když vozidlo stojí a motor běží ve volnoběžných otáčkách.

Jedná se o normální jev, protože modul zaznamenává palivo spotřebované ve volnoběhu.

Poznámka: vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některé z pamětí.

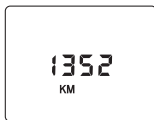
PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Zobrazení níže popsaných informací na přístrojové desce závisí na vybavení vozidla a na zemi jeho prodeje.

Příklady volby zobrazení
opakovanými stisknutími
tlačítka 3



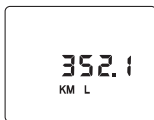
Interpretace zobrazení



24320



a) **Počítadlo celkové ujeté dráhy** (kromě vozidel s ukazatelem rychlosti a času)



24321



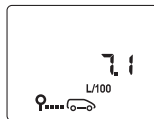
b) **Počítadlo dílčí ujeté dráhy**



24322



c) **Spotřebované palivo** od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty



24323



d) **Průměrná spotřeba** od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty. Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů a vychází z ujeté vzdálenosti a spotřebovaného paliva od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

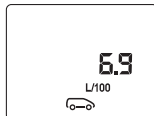
PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Zobrazení níže popsaných informací na přístrojové desce závisí na vybavení vozidla a na zemi jeho prodeje.

Příklady volby zobrazení
opakovanými stisknutími
tlačítka 3



Interpretace zobrazení



24324



e) Okamžitá spotřeba

Hodnota je zobrazena po dosažení rychlosti 25 km/h.



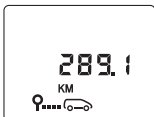
24325



f) Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem

Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

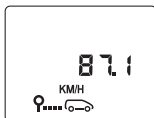
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.



24326



g) Ujetá vzdálenost od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty



24327



h) Průměrná rychlost od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty

Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.



24349



i) Nastavená rychlost regulátoru rychlosti nebo omezovače rychlosti

Přejděte na odstavce „Omezovač rychlosti“ a „Regulátor rychlosti“ kapitoly 2.

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Zobrazení níže popsaných informací na přístrojové desce závisí na vybavení vozidla a na zemi jeho prodeje.

Příklady volby zobrazení
opakovanými stisknutími
tlačítka 3





Interpretace zobrazení



j) Limit pro revizní prohlídku

Vzdálenost, kterou zbývá ujet do příští prohlídky (zobrazení v kilometrech), když se blíží termín, nastává několik případů:

- limitní vzdálenost kratší než **3000 km** nebo **dva měsíce**: zobrazí se zpráva „plánujte prohlídku“,
- limit pro výměnu oleje **0 km** nebo dosaženo datum revizní prohlídky: Kontrolka  se rozsvítí a obrázek  se rozbliká po celou dobu zobrazení vybrané informace na displeji.

Vozidlo vyžaduje co nejrychleji prohlídku.

Poznámka: podle typu vozidla se limit servisní prohlídky přizpůsobuje stylu jízdy (časté jízdy při nízkou rychlostí, rozvoz zboží, dlouhodobé jízdy ve volnoběhu, tažení atd.). Zbývající vzdálenost do příští servisní prohlídky se tedy může v některých případech snížit rychleji, než by odpovídalo skutečně ujeté vzdálenosti.

Vynulování hodnot na displeji po revizní prohlídce.

Po revizní prohlídce musí být displej palubního počítače vynulován. Za tímto účelem je nutno do deseti sekund po zapnutí zapalování (před spuštěním motoru):

- sešlápněte nadoraz pedál akcelerace,
- třikrát za sebou sešlápněte brzdový pedál,
- vypněte zapalování (na více než 60 sekund) a potom zapalování opět zapněte.

K vynulování dojde ve chvíli, kdy palubní počítač nezobrazí klíč. Pokud se to nestane, celý postup zopakujte. **Zvláštní případ:** pokud je revizní prohlídka provedena před tím, než je výstraha o limitu zobrazena, je rovněž nutné vynulovat čítač displeje. V tomto případě se kontrolka zobrazí na cca 5 sekund, čímž je vynulování potvrzeno.

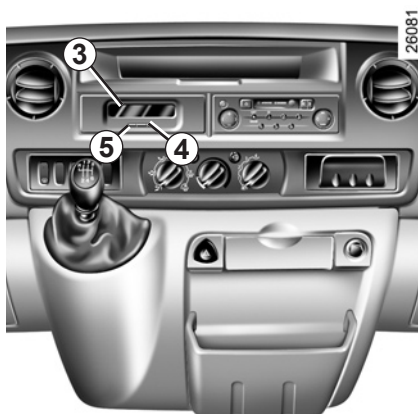
ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA



Seřízení času na hodinách 1

Při zapnutí zapalování je displej 1 přepnut na zobrazení počítadla celkové ujeté dráhy a hodin - dlouze stiskněte tlačítko 2 pro zapnutí režimu „Seřízení času“ a následně tlačítko uvolněte:

- Dlouhé stisknutí tlačítka 2 umožňuje rychlý posuv hodin a minut.
- Krátké stisknutí tlačítka 2 umožňuje seřízení minutu po minutě.



Seřízení času na hodinách 3

Hodiny a vnější teplota se zobrazují na displeji 3.

Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko:

4 pro minuty.

5 pro hodiny.

U vozidel vybavených navigačním systémem a/nebo kontrolografem přejděte pro informace o tomto vybavení na příručku k tomuto zařízení.

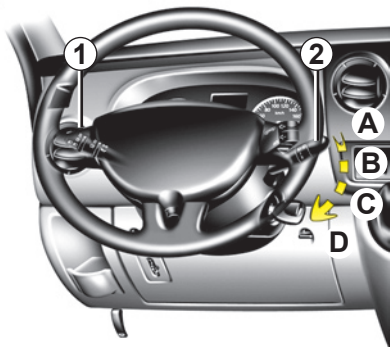
V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácejí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba provést seřízení času na hodinách.

V zájmu Vaší bezpečnosti Vám nedoporučujeme provádět seřízení času během jízdy.

STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE

26333



Stěrač a ostřikovač čelního skla

Při zapnutém zapalování pohněte páčkou **2** směrem k sobě.



Přední stěrače

Při zapnutém zapalování pohybuje v rovině volantu páčkou **2**:

- A** Zastavení
- B** Přerušované stírání
Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví.
- C** Pomalé stírání
- D** Souvislé rychlé stírání

Pokud mrzne, zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů (poloha **A**), stíratka se zastaví v okamžité poloze. Umístěte ovládací páčku **2** do polohy **A** pro stav Vypnuto.

Stěrače předního skla s funkcí automatického stírání

Tato funkce může být deaktivována, popř. znovu aktivována.

Pro aktivaci této funkce dvakrát po sobě při vypnutém motoru a zapnutém zapalování přestavte konec páčky **1** z polohy 0 do polohy obrysových světel.

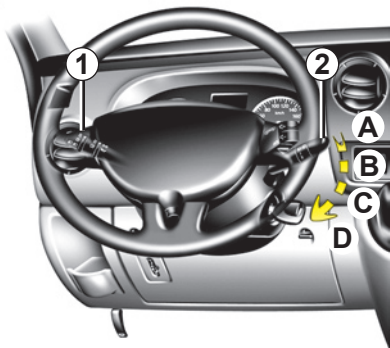
Pro deaktivaci této funkce jedenkrát při vypnutém motoru a zapnutém zapalování přestavte konec páčky **1** z polohy 0 do polohy obrysových světel.

Při zapnutém zapalování pohybuje v rovině volantu páčkou **2**:

- A** Vypnutí
- B** Funkce automatického stírání.
Pokud je zvolena tato poloha, detekuje systém dopad vody na přední sklo a spustí stírání na přiměřenou rychlost.
- C** Pomalé stírání
- D** Souvislé rychlé stírání

STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE (pokračování)

26333



Vozidla s automatickou volbou rychlosti stírání

Pokud je při jízdě zvolena rychlost stírání, sníží každé zastavení vozidla rychlost stírání na nižší stupeň:

- z rychlého souvislého stírání na pomalé souvislé stírání,
- z pomalého souvislého stírání na přerušované stírání.

Když se vozidlo rozjede, vrátí se rychlost stírání na původně zvolený stupeň.

Při zastavení má každá manipulace s páčkou **2** přednost, a ruší tedy automatickou volbu.

Poznámka: V případě mechanického zablokování (namrzlé přední sklo apod.) systém automaticky vypne napájení stěračů.

Při každém vypnutí zapalování je pro opětný přechod na automatické stírání nutný návrat do polohy pro vypnutí **A**.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze **A** (vypnuto).

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Před mytím vozidla umístěte páčku do polohy **A** (vypnutí), čímž také zamezíte riziku poškození stírátek při spuštění automatického stírání.

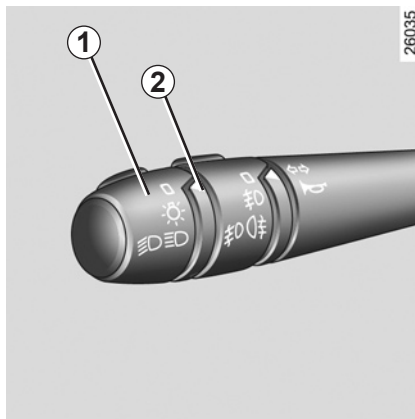
VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE



Obrysová světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Přístrojová deska se rozsvítí.



26035



Tlumená světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka.

Automatická funkce

(podle vybavení vozidla)

Při běžícím motoru jsou podle vnějších světelných podmínek automaticky rozsvícena nebo zhasnuta tlumená světla bez pohybu páčkou **1** (poloha 0).

Tato funkce může být deaktivována, popř. znovu aktivována.

Pro aktivaci nebo deaktivaci této funkce dvakrát po sobě při vypnutém motoru a zapnutém zapalování přestavte konec páčky **1** z polohy 0 do polohy obrysových světel.



Před noční jízdou zkontrolujte správnou funkci elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)



Dálková světla

Při páčce **1** v poloze pro tlumená světla ji přemístíte směrem k sobě.

Pokud jsou rozsvícena dálková světla, rozsvítí se na přístrojové desce příslušná kontrolka.

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.

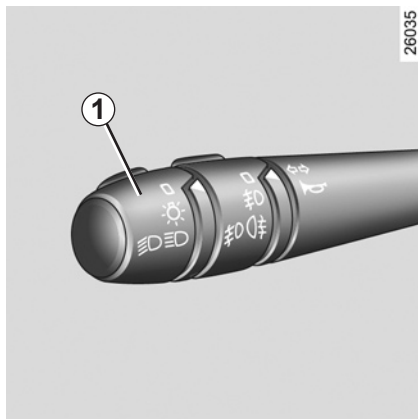


Zhasnutí

Uved'te konec páčky **1** do původní polohy.

Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

Při otevření dveří řidiče při vypnutém motoru se ozve zvukový signál, abyste byli uvědoměni, že zůstala rozsvícena světla (aby se předešlo vybití akumulátoru).



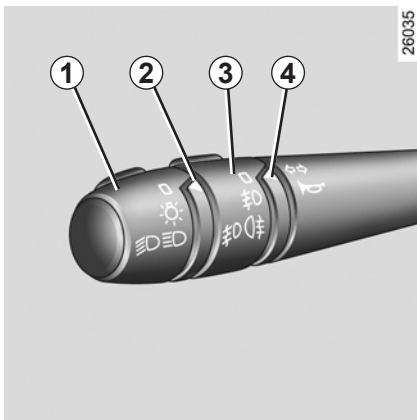
Funkce „vnější přidavné osvětlení“ (dle typu vozidla)

Tato funkce (je užitečná např. při otevírání vrat, garáže atd.) Vám umožňuje přechodně rozsvítit tlumená světla.

Při vypnutém zapalování a zhasnutých světlech přitáhněte k sobě páčku **1**: tlumená světla se rozsvítí na dobu přibližně třiceti sekund.

Tato funkce je omezena na čtyři rozsvícení po dobu maximálně dvou minut.

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)



Přední mlhová světla

Otáčejte středním kroužkem páčky **3**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **4**.

Přední mlhová světla fungují pouze při aktivovaném vnějším osvětlení. Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



Zadní mlhová světla

Otáčejte středním kroužkem páčky **3**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **4**.

Zadní mlhové světlo se rozsvítí, pouze když je zapnuto vnější osvětlení. Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

Zhasnutí vnějšího osvětlení způsobí zhasnutí zadního mlhového světla nebo návrat do polohy předních mlhových světel (pokud je jimi vozidlo vybaveno).

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)



Elektrické seřízení výšky světelných kuželů

Ovladač **A** umožňuje upravit výšku světelných kuželů.

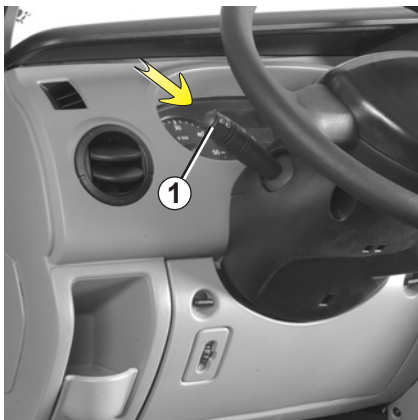
Otočte ovladačem **A** pro seřízení světlometů podle naložení vozidla.

Toto ovládání funguje, pouze když je osvětlení v poloze tlumených světel.

Stavy naložení	Typy pérování	Poloha kolečka
KOMBI		
Samotný řidič nebo se spolujezdci	Všechna pérování	0
Všechna sedadla obsazena a naložený zavazadlový prostor (1)	Pneumatické pérování	0
	Jiná pérování	1
Samotný řidič a naložený zavazadlový prostor (1)	Pneumatické pérování	1
	Jiná pérování	2
DODÁVKA		
Samotný řidič	Všechna pérování	0
Samotný řidič a naložený zavazadlový prostor (1)	Pneumatické pérování	0 nebo 1 Podle uvážení řidiče
	Jiná pérování	2 nebo 3 Podle uvážení řidiče
Ostatní případy		Podle uvážení řidiče
KABINA S PODVOZKEM (JEDNODUCHÝ/DVOJITÝ) A PLOŠINA S POSTRANICEMI		
Samotný řidič	Všechna pérování	0
Samotný řidič, zatížená zadní náprava (1)	Pneumatické pérování	1
	Jiná pérování	2

(1) Stav naložení vozidla dosáhl celkového povoleného zatížení.

ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE



Houkačka

Stiskněte konec páčky 1.

Světelná signalizace

Přitáhněte k sobě páčku 1.



Směrová světla

Pohněte páčkou 1 v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici pohyby volantu většinou nestačí pro automatický návrat páčky do počáteční polohy. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku držet během otáčení volantem.

Po uvolnění páčky se páčka automaticky vrátí do své počáteční polohy.



Signál „nebezpečí“

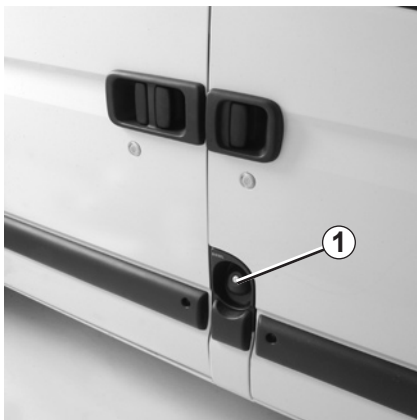
Stiskněte spínač 2.

Toto zařízení zapne všechna čtyři směrová světla najednou.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že se nacházíte ve zvláštních jízdních podmínkách.

PALIVOVÁ NÁDRŽ



Plnění nádrže

Odemkněte nádrž klíčem.

Odstraňte uzávěr **1** pomocí klíče.

**Užitečný objem nádrže: přibližně 70 litrů
nebo 100 litrů** (podle vybavení vozidla).

Tankování paliva

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování lze provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.

Specifikace paliva

Používejte **výhradně** motorovou naftu. Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na závěrném systému a jeho obvodu se nesmí vyskytovat prach. Nafta musí být kvalitní.



Plnicí uzávěr je specifický.

Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní uzávěr. Obratě se na značkový servis.

Nemanipulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

Systém přerušení přívodu paliva v případě prudkého nárazu

Přejděte na kapitulu 5, odstavec „Systém přerušení přívodu paliva v případě prudkého nárazu“.



Proto také nepřimíchávejte do nafty benzin, a to ani v malém množství.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračování)

Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- zastavte vozidlo v souladu s podmínkami silničního provozu a vypněte zapalování,
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdce a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- neprovádějte žádný zásah ani nespouštějte motor před prohlídkou vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě značky.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstřikovači, ochranných krytech apod.) je vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti přísně zakázaný (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).

Kapitola 2: Způsob jízdy

(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)

Záběh a startovací spínač	2.2
Spuštění a zastavení motoru	2.3
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem	2.4
Zvláštnosti verzí se vznětovým motorem s částicovým filtrem	2.5
Rady proti znečištění okolí, úspora paliva	2.6
Řadicí páka	2.9
Posilovač řízení	2.9
Ruční brzda	2.10
Dynamická kontrola stability: ESP	2.11
Protipokluzový systém: ASR	2.12
Protiblokovací systém (ABS)	2.14
Brzdový asistent	2.15
Pneumatické pérování	2.16
Regulátor - omezovač rychlosti	2.17
Pomocný systém parkování	2.23
Převodovka QUICKSHIFT	2.24
Funkce „Maximální povolená rychlost vozidla“	2.30

ZÁBĚH/STARTOVACÍ SPÍNAČ

Do ujetí **1500 km** nepřekračujte 2500 ot/min. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6000 km.

Během období záběhu prudce neakcelrujte, pokud je motor studený, ani motor ne- nechávejte běžet příliš rychle.

Interval prohlídek: informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.



Poloha „Zastavení a zamknutí řízení“ St

Pro zamknutí vyjměte klíč a otáčejte volantem až do zamknutí řízení.

Pro odemknutí mírně otočte klíčem a volantem.

Poloha „Příslušenství“ A

Při vypnutém zapalování je nadále zapnuto určité příslušenství (např. autorádio atd.).

Poloha „Chod“ M

Zapalování je zapnuto: motor je ve fázi žhavení.

Poloha „Spouštěč“ D

Pokud se motor nespustí, je třeba vrátit klíč zpět a znovu aktivovat spouštěč. Jakmile se motor rozběhne, uvolněte klíč.

SPUŠTĚNÍ MOTORU/ZASTAVENÍ MOTORU



Spuštění motoru

Zařadte neutrál.

Otočte klíčem ve startovacím spínači do

ZVLÁŠTNOST

Spuštění motoru se doporučuje provádět se sešlápnutým pedálem spojky.

Připomíná Vám to štítek na sluneční cloně.

polohy „Chod“ **M** a udržujte jej v této poloze až do zhasnutí kontrolky žhavení motoru.

Otočte klíčkem do polohy „spouštěč“ **D**, **aniž byste akcelerovali.**

Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.

Vypnutí motoru

Při motoru ve volnoběhu otočte klíčem do polohy „Stop“.



Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ponechaným ve startovacím spínači, pokud uvnitř zůstává dítě (anebo zvíře). Mohlo by totiž dojít ke spuštění motoru nebo některých elektrických zařízení, například ovládání oken, což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky atd.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

Vyjmutí klíče způsobí zablokování řízení.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacím zařízením, **které neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

Úplné spotřebování paliva

Pokud natankujete **po úplném spotřebování paliva** a za podmínky, že je akumulátor správně nabit, můžete motor normálně spustit.

Pokud se však motor během několika sekund ani na několikátý pokus nespustí, obraťte se na zástupce RENAULT.

Opatření pro zimní období

Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabit,
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízkou, abyste předešli kondenzaci vodní páry na dně nádrže.

Vozidla vybavená ohřívačem nafty

Toto zařízení umožňuje používat naftu **bez přísad až do -18°C** nebo v případě pravidelného používání vozidla na krátké vzdálenosti (při studeném motoru) **až do -5°C** .



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

ZVLÁŠTNOSTI VERZÍ SE VZNĚTOVÝM MOTOREM S ČÁSTICOVÝM FILTREM

26331



Kontrolka částečného filtra **1** se rozsvítí, což znamená nebezpečí přeplnění filtra.

Pro vyčištění částečného filtra: 100 km následujících po zobrazení této zprávy udržujte průměrnou rychlost alespoň 60 km/h v souladu s podmínkami provozu a dodržováním předepsané rychlosti až do zhasnutí kontrolky.

Zastavení vozidla ještě před zhasnutím kontrolky může znamenat nutnost opakování celé operace.

Pro informaci: v tomto případě trvá čištění až 20 minut.

Pokud se rozsvítí kontrolka **SERV**, urychleně se obraťte na svého zástupce RENAULT.

Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacími zařízeními, **kteří neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

Při jízdě se může v závislosti na použitém druhu paliva vyskytnout bílý kouř.

Tento jev je způsoben automatickým čištěním částečného filtra a nemá žádný vliv na jízdní vlastnosti vozidla.

Úplné spotřebování paliva

Po natankování provedeném po úplném spotřebování paliva za podmínky, že je akumulátor správně nabitý, můžete znovu normálně spustit motor: přejděte na kapitolu 1, odstavec „Palivová nádrž“.

Pokud se však motor během několika sekund ani na několikrát pokus nespustí, obraťte se na zástupce RENAULT.

DOPORUČENÍ: pro snižování škodlivin, úsporu paliva a způsob jízdy

Vaše vozidlo splňuje kritéria pro recyklaci a opětovné zpracování již nepoužívaných vozidel, která vejdou v platnost v roce 2015.

Určité díly Vašeho vozidla byly tedy navrženy již s ohledem na jejich pozdější recyklaci.

Tyto díly lze snadno demontovat, aby mohly být zpracovány v recyklaci.

Svou konstrukcí, výrobním seřízením a nízkou spotřebou navíc Váš vůz splňuje všechny platné emisní normy. Aktivně se podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úsporách energie. Ale úroveň emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva Vašeho vozidla závisí také na Vás. Dbejte na jeho správnou údržbu a používání.

Údržba

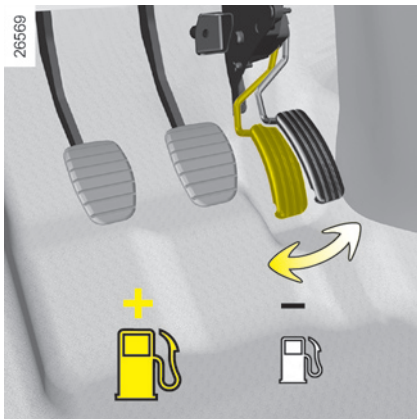
Je třeba poznamenat, že nedodržení emisních norem může mít za následek stáhnutí majitele vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Podle pokynů uvedených v servisní knížce nechte provést seřízení a kontroly svého vozidla ve značkovém servisu: ten má všechny prostředky umožňující zaručit původní seřízení Vašeho vozidla.

Seřízení motoru

- **zapalování:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny naším konstrukčním oddělením.
V případě výměny svíček použijte značky, typy a rozteče specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem kontaktujte značkový servis.
- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.

DOPORUČENÍ: pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (pokračování)



Způsob jízdy

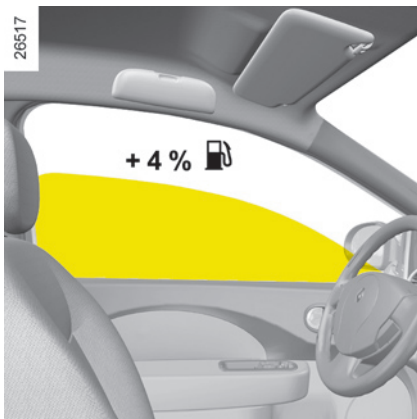
- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle opatrně jedte, než motor dosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „pružně“.

- Brzděte co možná nejméně. Pokud odhadnete s dostatečným předstihem překážku nebo zatáčku, bude Vám stačit zdvihnout nohu.
- Vyhýbejte se prudkým akceleracím.
- Při přechodných rychlostních stupních nevytáchejte motor do nadměrných otáček.
Používejte tedy vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.
- Při jízdě ve svahu se nepokoušejte udržet rychlost, nezrychlujte více než na rovném terénu, pokud je to možné, udržujte stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojitě sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.
- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice.



Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.

DOPORUČENÍ: pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (pokračování)



Rady pro používání vozidla

- Elektrická energie je také „pohonná hmota“, proto vypínejte všechna elektrická zařízení, pokud není nutné, aby byla v chodu.

Avšak (bezpečnost především) ponechte rozsvícená světla, když to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).

- Používejte přednostně ventilaci. Při jízdě s otevřenými okny rychlostí 100 km/h stoupne spotřeba paliva přibližně o 4 %.

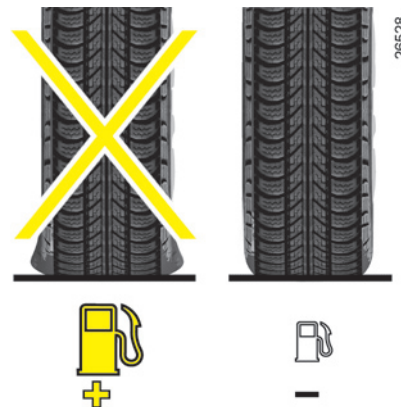
- **U vozidel vybavených klimatizací** je normální, že dojde při jejím používání ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu). Vždy, když klimatizaci nepotřebujete, vypněte ji.
- Netankujte plnou nádrž až po okraj, vyhněte se tak vytečení paliva.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívěs.

Pro jízdu s karavanem použijte schválený deflektor a nezapomeňte ho správně nastavit.

Rady pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

Při jízdě mějte otevřené větrací otvory a zavřená okna.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdřív na chvíli vyvětrejte a až poté spusťte motor.



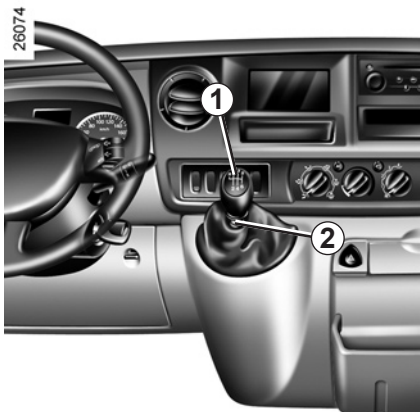
Vyhňte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty.

Pneumatiky

Nárůst spotřeby paliva může být způsoben:

- nedostatečným tlakem,
- použitím nedoporučených pneumatik.

ŘADICÍ PÁKA



Zařazení zpětného chodu

Při stojícím vozidle nastavte řadicí páku na neutrální a následně ji přestavte na zpětný chod.

Dodržte schéma vyznačené na rukojeti **1** a v závislosti na typu vozidla zvedněte kroužek **2** proti kouli páky, abyste mohli zařadit zpětný chod.

Po zařazení zpětného chodu se rozsvítí světla zpátečky (při zapnutém zapalování).

POSILOVAČ ŘÍZENÍ

Při stání nevytáchejte volant až na doraz (nebezpečí poškození čerpadla posilovače řízení).



Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač by nefungoval).



V případě nárazu na podvozek vozidla při zpětném chodu (např. kontakt s patníkem, zvýšeným chodníkem nebo jakýmkoliv jiným městským prvkem) můžete vozidlo poškodit (deformace zadní nápravy).

Aby bylo eliminováno jakékoliv riziko nehody, nechte své vozidlo zkontrolovat značkovým servisem.

RUČNÍ BRZDA



Povolení

Přitáhněte páku mírně nahoru, stiskněte tlačítko **1** a zatlačte páku k podlaze.

Dokud není brzda zcela uvolněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolka.



Při jízdě dejte pozor, aby byla ruční brzda zcela uvolněna, jinak by hrozilo přehřátí.

Zatažení

Tahem směrem nahoru zajistěte, aby bylo vozidlo správně znehybněno.



Podle sklonu a/nebo naložení vozidla může být potřeba zatáhnout brzdou na další dva zuby a zařadit rychlost (1. stupeň nebo zpětný chod).

DYNAMICKÁ KONTROLA STABILITY: ESP


Tento systém pomáhá kontrolovat dráhu vozidla v kritických jízdních podmínkách (vyhnout se překážce, ztráta přilnavosti v zatáčke apod.).

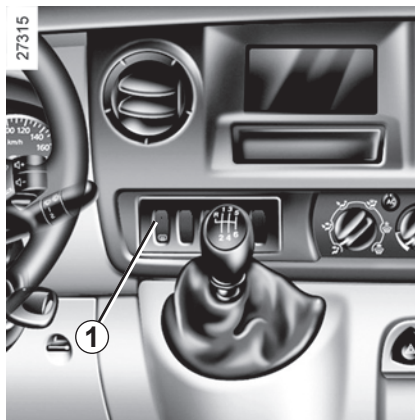
Funkční princip

Snímač na volantu umožňuje zjistit jízdní dráhu požadovanou řidičem.

Ostatní snímače rozmístěné ve vozidle měří skutečnou dráhu.


Systém porovnává dráhu požadovanou řidičem se skutečnou jízdní dráhou vozidla a v případě potřeby ji koriguje působením na určité brzdy, příp. změnou výkonu motoru.

Pokud je funkce aktivní, kontrolka  bliká, aby Vás na tuto skutečnost upozornila.



Vypnutí funkce

Funkce je vypnuta stisknutím spínače **1** -

kontrolka  se rozsvítí, aby Vás o této skutečnosti informovala.

Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapnete stisknutím spínače **1**.

Funkce je opět automaticky aktivována po zapnutí zapalování vozidla.

Funkční porucha

Když systém detekuje provozní poruchu, rozsvítí se kontrolky  a **SERV**.

Obratť se na značkový servis.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).

PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM

Tento systém pomáhá omezit prokluzování poháněných kol a kontrolovat vozidlo při rozjíždění nebo akceleracích.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



Funkční princip

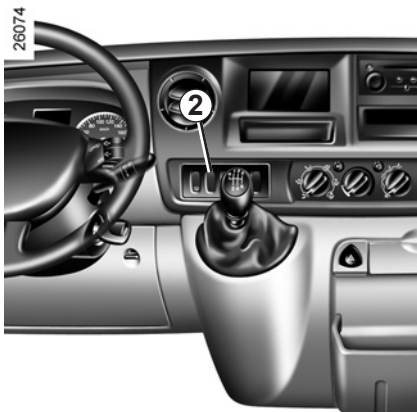
Prostřednictvím snímačů kol systém v každém okamžiku měří a porovnává rychlost poháněných kol a v případě potřeby je zpomaluje.

Pokud má kolo tendenci k prokluzování, systém je brzdí, dokud nebude jeho rychlost odpovídat úrovni přilnavosti povrchu pod kolem.

Systém rovněž nezávisle na míře sešlápnutí pedálu akcelerace upravuje otáčky motoru podle přilnavosti povrchu pod koly.

Pokud je funkce aktivní, kontrolka **1** bliká, aby Vás na tuto skutečnost upozornila.

PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM (pokračování)



Vypnutí funkce

Za určitých podmínek (jízda na měkkém podkladu: sníh, bláto apod., případně jízda s řetězy) může systém snížit výkon motoru, aby bylo omezeno prokluzování. Pokud není tento účinek požadován, lze funkci deaktivovat stisknutím spínače 2.

Kontrolka 1 se rozsvítí, abyste byli o této skutečnosti informováni.



Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapnete stisknutím spínače 2.

Poznámka: Funkce je opět automaticky aktivována po zapnutí zapalování vozidla.

Funkční porucha

Když systém detekuje provozní poruchu, rozsvítí se kontrolky 1 a 3.

Obraťte se na svého zástupce RENAULT.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM: ABS

Základním cílem při intenzivním brzdění je dosáhnout co možná nejkratší brzdné dráhy a zachovat přitom ovladatelnost vozu. Vždy však existuje nebezpečí ztráty přilnavosti kol, které závisí na stavu vozovky, povětrnostních podmínkách a reakcích řidiče. Protiblokovací systém (ABS) přispívá k tomu, aby se zabránilo nebezpečí zablokování kol a ztráty kontroly nad řízením.

Zvýšená bezpečnost při jízdě spočívá v tom, že systém regulace brzdění brání zablokování kol i v případě náhlého prudkého zabrzdění. Zajišťuje tak i nadále ovladatelnost vozu a zachování jeho jízdní dráhy. Je tedy velmi dobře možné měnit směr jízdy i při intenzivním brzdění. Navíc lze výrazně snížit délku brzdné dráhy i při snížené přilnavosti kol (mokrý povrch, náledí, různorodý povrch apod.).

Ačkoliv systém ABS umožňuje dosáhnout výše uvedeného optimálního stavu, není v žádném případě schopen zvyšovat výkonné vlastnosti, které jsou fyzikálně spojeny s místními podmínkami přilnavosti kol k podkladu. Bezpodmínečně musí být stále dodržena obvyklá pravidla opatrnosti (vzdálenosti mezi vozidly atd.). **Skutečnost, že je zajištěna větší bezpečnost, Vás nesmí vybízet k podstupování větších rizik.**

Každý zásah systému ABS se projeví více či méně znatelným pulzováním brzdového pedálu. Tyto projevy Vás upozorní, že dochází ke snížení přilnavosti pneumatik k vozovce a že je třeba přizpůsobit rychlost jízdy jejímu stavu.

Regulace brzdění zajišťovaná systémem ABS je nezávislá na tlaku, kterým působíte na brzdový pedál. Proto se v případě nouzového brzdění doporučuje pedál sešlápnout **silně a spojitě**. Není třeba brzdit přerušovaně.

Provozní závady

Je třeba vzít v úvahu dvě situace:

- 1 – Kontrolka  je rozsvícena na přístrojové desce.**

Brzdění vozidla je stále zajištěno, avšak bez blokace kol. Rychle se obraťte na zástupce RENAULT.



- 2 – Kontrolky  a  jsou rozsvíceny na přístrojové desce.**

To je příznakem poruchy brzdového systému a ABS. Brzdění Vašeho vozidla je nyní zajištěno částečně. Je však **nebezpečné prudce brzdit**, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte zástupce RENAULT.

BRZDOVÝ ASISTENT

Jedná se o doplňkový systém k ABS, který pomáhá zkrátit brzdnou dráhu vozidla.

Funkční princip

Systém umožňuje detekovat situaci nouzového brzdění. V takovém případě asistenční systém okamžitě vyvine maximální výkon a umožní rychlejší dosažení regulace ABS.

Brzdění ABS je prováděno, dokud není uvolněn brzdový pedál.



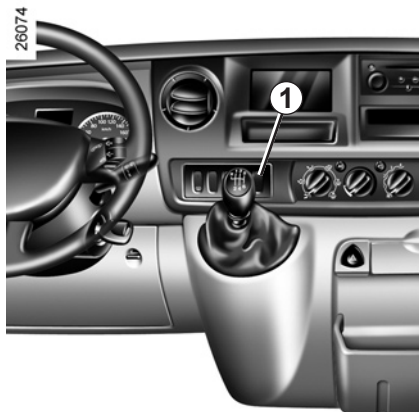
Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče.

Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).

PNEUMATICKÉ PÉROVÁNÍ



Tato funkce umožňuje zachovat konstantní výšku karoserie bez ohledu na naložení vozidla.

Spínač **1** umožňuje snížit nebo zvýšit zadní část vozidla (např.: kvůli nákladu).

Funkce systému



Rozsvícení ovladače **1** signalizuje funkci systému.

Pro snížení zadní části vozidla

Při stojícím vozidle a zatažené ruční brzdě stiskněte spínač **1**.



Pokud je zapalování zapnuto, ovladač bliká po dobu sestupu a trvale se rozsvítí, jakmile vozidlo dosáhne nízké polohy.

Zvýšení zadní části vozidla

Při stojícím vozidle, zapnutém zapalování a zatažené ruční brzdě stiskněte spínač **1**.



Po dobu stoupání ovladač bliká, a jakmile vozidlo dosáhne původní polohy, rozsvítí se trvale.

Poznámka: povolení ruční brzdy nebo uvedení vozidla do chodu vede k automatickému zvýšení z nízké polohy.

Kontrolka pro indikaci funkční poruchy



Rozsvícení červené kontrolky na přístrojové desce signalizuje funkční poruchu.

Kontaktujte zástupce RENAULT.

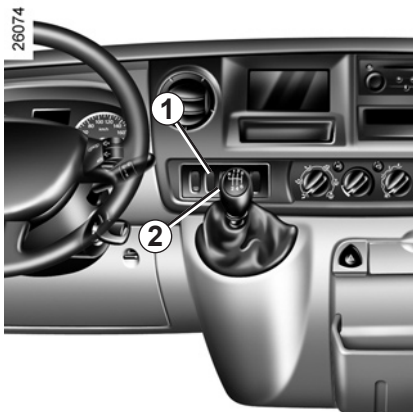
REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru

Regulátor rychlosti je funkce, pomocí které můžete udržet Vaši jízdní rychlost na Vámi zvolené konstantní úrovni, která se nazývá **regulovaná rychlost**.

Tato regulovaná rychlost je plynule nastavitelná od rychlosti 30 km/h.



Funkce regulátoru rychlosti nepůsobí nijak na brzdny systém.



Ovládání

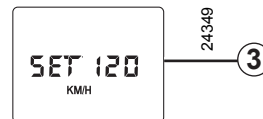
- 1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí
- 2 Aktivace regulované rychlosti Zvýšení nebo snížení regulované rychlosti



Kontrolka

Tato zelená kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce a signalizuje, že funkce regulátoru je v provozu.

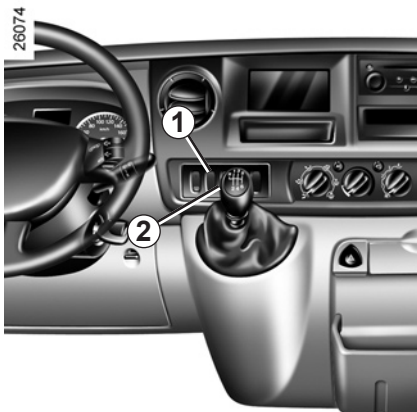
Informace o rychlosti uložené do paměti se zobrazí na displeji přístrojové desky **3**.




Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě. Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. Nemůže však v žádném případě nahradit zodpovědnost za dodržení povolené rychlosti ani vést ke snížení bdělosti řidiče (buďte za všech okolností připraveni brzdit), natož nahradit zodpovědnost řidiče. Regulátor rychlosti nesmí být používán, pokud je velký provoz, na křivolaké nebo namrzlé vozovce (námraza, mokrá vozovka, šterk) a za nepříznivého počasí (mlha, déšť, boční vítr atd.).

Hrozí nebezpečí nehody.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně . Kontrolka spínače se rozsvítí a palubní počítač přejde na funkci „Regulátor rychlosti“.

Nastavení regulace rychlosti

Při stabilizované rychlosti (od 30 km/h) stiskněte jednu ze dvou stran spínače **2**: funkce je aktivována.

Způsob jízdy

Pokud je rychlost regulována, můžete zvednout nohu z pedálu akcelerace.



Pozor, doporučujeme Vám i tak mít nohy stále blízko pedálů a neustále být připraveni reagovat v případě nouze.

Změna regulované rychlosti

Regulovanou rychlost vozidla můžete měnit prostřednictvím tlačítka **2** (jednotlivými krátkými stisky nebo delším stiskem):

- stranou – rychlost snížíte,
- stranou + rychlost zvýšíte.



Funkce regulátoru rychlosti nepůsobí nijak na brzdny systém.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)

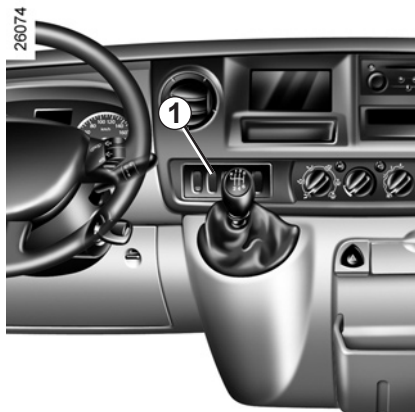
Překročení regulované rychlosti

Naléhavé případy

Sešlápnutím pedálu akcelerace můžete v naléhavých případech regulovanou rychlost kdykoliv překročit. V případě, že překročíte regulovanou rychlost, se na palubním počítači rozbliká kontrolka.

Neschopnost systému dodržet regulovanou rychlost

Při určitých jízdních podmínkách (například při jízdě ze strmého svahu) nemůže být regulovaná rychlost systémem udržena: na přístrojové desce bliká zobrazení regulované rychlosti, abyste byli o této skutečnosti informováni.



Vypnutí funkce

Funkce je přerušena, když sešlápnete spojkový či brzdový pedál nebo stisknete tlačítko **1**. Rychlost není nadále regulována.



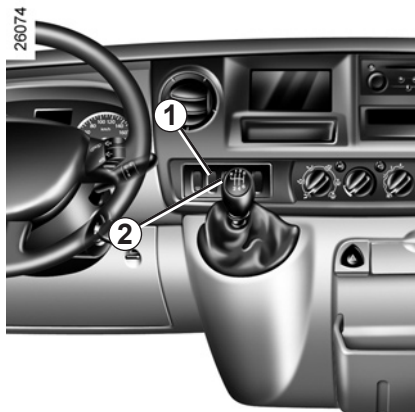
Zastavení funkce regulátoru rychlosti nezpůsobí rychlý pokles rychlosti: brzdit musíte pomocí brzdového pedálu.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače

Omezovač rychlosti je funkce, která pomáhá nepřekračovat Vámi vybranou rychlost jízdy.

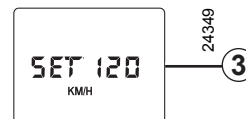
To může být užitečné například při jízdě v obci nebo v oblastech s omezením rychlosti (práce na silnici apod.).

Systém je funkční od rychlosti jízdy přibližně 30 km/h.



Ovládání

- 1** Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí
- 2** Uložení omezené rychlosti do paměti a zvýšení nebo snížení omezené rychlosti

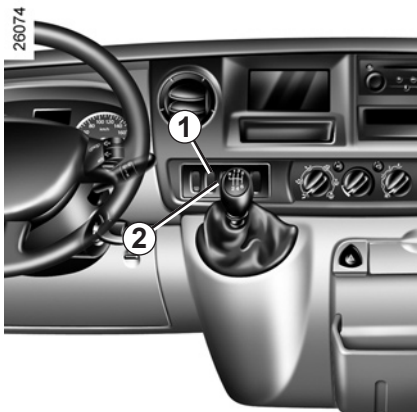


Kontrolka

Tato oranžová kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce, aby indikovala, že je funkce omezovače v provozu.

Podle vybavení vozidla je na displeji přístrojové desky **3** zobrazena rychlost uložená v paměti.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)



Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně .

Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka a palubní počítač přejde na funkci „Omezovač rychlosti“.

Nastavení omezení rychlosti

Při stabilizované rychlosti (cca od 30 km/h) stiskněte spínač **2**: rychlost je uložena do paměti.

Způsob jízdy

Když je do paměti uložena omezená rychlost, pak dokud není dosažena, je jízda stejná jako jízda s vozidlem, které není omezovačem rychlosti vybaveno.

Další sešlápnutí pedálu plynu neumožní překročení programované rychlosti s výjimkou naléhavých případů (viz odstavec „Překročení omezené rychlosti“).

Změna omezené rychlosti

Omezenou rychlost vozidla můžete měnit prostřednictvím tlačítka **2** (jednotlivými krátkými stisky nebo delším stiskem):

- stranou – rychlost snížíte,
- stranou + rychlost zvýšíte.

Díky tomuto systému je možné zjistit odchylku mezi zadanou rychlostí a rychlostí na přístrojové desce.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)

Překročení omezené rychlosti

Naléhavé případy

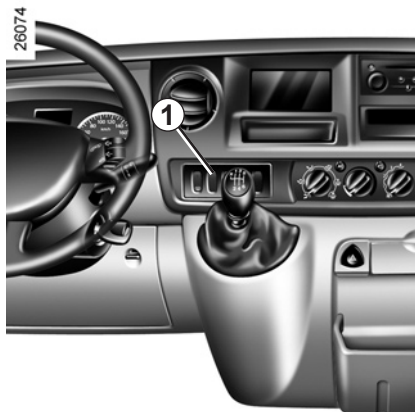
Omezenou rychlost lze v naléhavých případech kdykoliv překročit: **zcela a důrazně sešlápněte** pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

Při překračování rychlosti bliká na přístrojové desce regulovaná rychlost (na palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.

Pokud naléhavá situace pomine, uvolněte pedál akcelerace: funkce omezovače rychlosti se obnoví, jakmile dosáhnete nižší rychlosti, než byla omezená rychlost před nouzovým zásahem.

Neschopnost systému dodržet omezenou rychlost

Při určitých jízdních podmínkách (například při jízdě ze strmého svahu) nemůže být omezená rychlost systémem udržena: na přístrojové desce bliká zobrazení rychlosti, abyste byli o této skutečnosti informováni.



Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je přerušena po stisknutí tlačítka **1**, omezená rychlost již není uložena v paměti.

Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce potvrdí vypnutí funkce.

POMOCNÝ PARKOVACÍ SYSTÉM

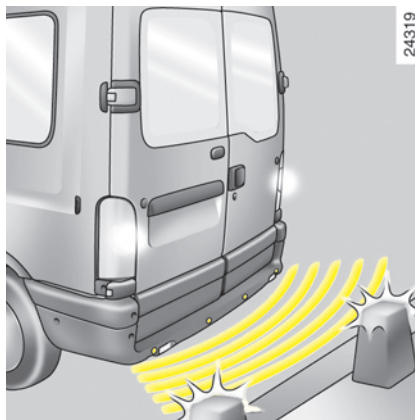
Funkční princip

Ultrazvukové detektory umístěné v zadním nárazníku vozidla „měří“ při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Při zařazení zpětného chodu se ozve pípnutí po dobu kratší než jedna sekunda.

Toto měření je signalizováno pípáním, jehož frekvence stoupá s přiblížením k překážce a které přejde v souvislý zvuk, když se překážka nachází přibližně 25 centimetrů od vozidla.

Poznámka: dohlédněte, aby nebyly ultrazvukové detektory zakryty (zaneseny nečistotami, blátem, sněhem atd.).



Funkční porucha

Pokud systém detekuje funkční poruchu, ozve se při zařazení zpětného chodu přibližně na 3 sekundy pípání, aby Vám byla tato skutečnost signalizována. Obratťe se na značkový servis.



V případě nárazu na podvozek vozidla při zpětném chodu (např. kontakt s patníkem, zvýšeným chodníkem nebo jakýmkoliv jiným městským prvkem) můžete vozidlo poškodit (deformace zadní nápravy).

Aby bylo eliminováno jakékoliv riziko nehody, nechte své vozidlo zkontrolovat značkovým servisem.

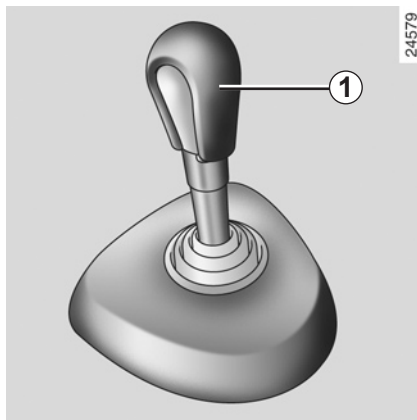


Tato funkce je pouze doplňkovou pomůckou, která prostřednictvím zvukových signálů indikuje při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče při couvání.

Řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým může během jízdy dojít. Proto během couvání dávejte vždy pozor, zda za vozidlem nejsou pohyblivé překážky (např. dítě, zvíře, kočárek, jízdní kolo apod.) nebo překážka příliš malá či tenká (kamenný blok střední velikosti, tenký kolík apod.).

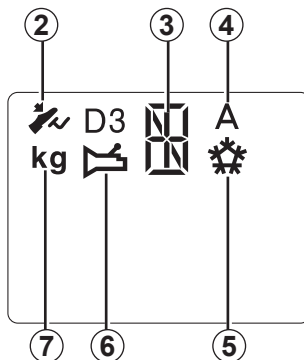
PŘEVODOVKA QUICKSHIFT



Řadicí páka 1

- Umožňuje zařadit první stupeň, zpátečku a neutrál a v ručním režimu měnit rychlostní stupně.
- Umožňuje kdykoli přejít z ručního do automatického režimu a naopak, pokud je spuštěn motor a zařazen dopředný rychlostní stupeň, pomocí jednoho impulsu páky doleva.

Poznámka: Po každém pohybu řadicí pákou se páka automaticky vrátí do střední polohy.



Displej

- 2 Kontrolka sešlápnutí brzdového pedálu
- 3 Indikace rychlostních stupňů
- 4 Automatický režim
- 5 Sněhový režim
- 6 Kontrolka poruchy převodovky
- 7 Režim naložení

Zařazený rychlostní stupeň (1, 2..., 6, N, R) je indikován na displeji přístrojové desky. V automatickém režimu se zobrazí symbol (A).

Rozjždění

Zapněte zapalování.

Na přístrojové desce se rozsvítí displej.

Pokud je na displeji zobrazen neutrál (N), spouštějte motor bez sešlápnutí pedálu akceleraace.

Pokud je zobrazen jiný stupeň než neutrál (N), tento stupeň bliká. **Spuštění motoru bude umožněno až po sešlápnutí brzdového pedálu (kontrolka 2 se v případě zapomenutí rozsvítí) při udržování klíče v poloze pro spuštění motoru.**

Zařazení neutrálu (N) pak bude provedeno automaticky a motor se spustí.

Můžete také po spuštění zapalování zařadit neutrál jedním impulzem páky směrem doprava, pokud máte nohu na brzdovém pedálu.

Poznámka: Nepokoušejte se spustit motor tlačení vozidla, pokud je akumulátor vybitý (displej zůstane při zapnutí zapalování zhasnutý).

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

Rozjezd

Dopředný chod (z neutrálu)

Displej rychlostních stupňů indikuje **N** a **A**.

- Při sešlápnutém brzdovém pedálu pohněte řadicí pákou směrem dopředu a následně ji uvolněte.
- Povolte brzdový pedál a mírně akcelerujte.

Zpátečka (zastavené vozidlo)

- **Sešlápněte brzdový pedál.** Pohněte řadicí pákou směrem doprava a dozadu a následně ji uvolněte v souladu s označením na páce. Je zařazen zpětný chod a na displeji se zobrazí písmeno **R**.
- Uvolněte brzdový pedál:
 - pro parkovací manévry postačuje volnoběh,
 - pro couvání mírně akcelerujte.

Ve zpětném chodu můžete zařadit rychlostní stupeň pro jízdu vpřed jedním impulzem páky směrem dopředu, pokud je vozidlo zastavené.

Poznámka: Při zastavení musíte sešlápnout brzdový pedál, aby bylo umožněno zařazení nebo vyřazení rychlostního stupně. V opačném případě se rozsvítí kontrolka **2**.

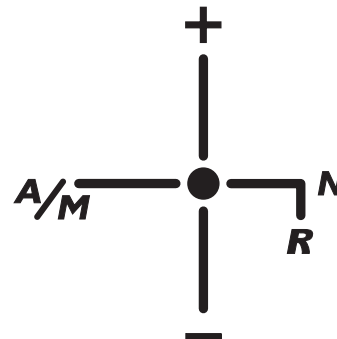


Schéma řazení rychlostních stupňů

(viz znázornění na rukojeti)

- + Zvyšování rychlostních stupňů
- Snížování rychlostních stupňů

N Neutrál

R Zpětný chod

- Jediná stabilní poloha páky

A/M Přechod z automatického na ruční režim a zpět



Stejně jako u vozidel s manuální převodovkou se vozidlo vybavené převodovkou „Quickshift“ neudrží ve svahu bez zatažené ruční brzdy, nebo aniž by byl stabilně sešlápnutý brzdový pedál.

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

Funkce poloautomatického (ručního) režimu

Tento režim může být aktivován kdykoli za jízdy pomocí jednoho impulsu páky směrem doleva. Přepnutí režimu proběhne beze změny zařazeného rychlostního stupně.

Řazení převodových stupňů pak ovládáte sami prostřednictvím řadicí páky.

Pro zvýšení převodového stupně pohněte řadicí pákou směrem dopředu bez nutnosti uvolnění pedálu akcelerace.

Pro snížení převodového stupně pohněte řadicí pákou směrem dozadu bez nutnosti uvolnění pedálu akcelerace.

Podřazování, které by vedlo k příliš vysokým otáčkám motoru, nebo zařazení převodových stupňů, které by otáčky motoru příliš snížily, je systémem odmítnuto.

Dva pohyby pákou směrem dopředu umožní zvýšení o dva stupně najednou (pokud by nedošlo k přílišnému snížení otáček). Dva pohyby pákou směrem dozadu umožní snížení o dva stupně najednou (pokud by nedošlo k přílišnému zvýšení otáček).

Při uvolnění pedálu akcelerace klesají převodové stupně automaticky až na prahovou hodnotu minimálních otáček, aby se předešlo zhasnutí motoru. První stupeň je zařazen automaticky při překročení určité prahové rychlosti. Pomocí brzdového pedálu bez přechodu na neutrální (**N**) můžete udržovat vozidlo na místě (značka „Stop“, červená na semaforu atd.).

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě)
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.

Poznámka: Neutrál je přístupný za jízdy nebo po zastavení pouze s **nohou na brzdovém pedálu (v případě, že zapomenete, se rozsvítí kontrolka 2)**.

Pro zařazení rychlostního stupně krátce zatlačte volicí páku doprava.

V případě podřazení nebo zvýšení rychlostního stupně systém zareaguje tak, že zvolí optimální převodový stupeň.

Poloautomatický režim může být kdykoli deaktivován při běžícím motoru prostřednictvím impulsu páky směrem doleva.

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

Automatický provozní režim

Při každém zapnutí zapalování je implicitně zvolen automatický režim.

Na displeji se zobrazí písmeno **A**. Vozidlo ovládáte akcelerací a brzděním. Rychlostní stupně jsou zařazovány automaticky ve správnou chvíli při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ registruje profil vozovky a zvolený styl jízdy.

V tomto režimu můžete řadit ručně. Jeden impuls páky směrem dopředu nebo dozadu umožňuje zvýšit (kromě případu, kdy hrozí riziko podtáčení) nebo snížit (kromě případu, kdy hrozí riziko přetáčení) rychlostní stupeň.

Poznámka

Automatický režim zohledňuje:

- polohu a rychlost sešlápnutí pedálu akcelerace pro odhad stylu jízdy a volbu optimálního rychlostního stupně,
- sešlápnutí brzdového pedálu pro umožnění brzdění motorem a předvídaní zpětného řazení.

Při stání na červenou se zařazeným rychlostním stupněm můžete vozidlo znehybnit brzdovým pedálem bez přechodu na neutrál (**N**).

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění výhradně brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě),
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.


Hladina oleje v nádrži automatického systému převodovky se liší podle použití. Přidání oleje je **přísně zakázáno** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

Výjimečné situace

Zimní poloha

V případě jízdy na málo přilnavém povrchu

(sníh, bláto atd.) stiskněte spínač  na palubní desce. Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka.

Jakmile důvody pominou, obnovte původní režim opětovným stisknutím spínače, kontrolka zhasne.

Výběr zimního režimu vyžaduje jízdu v automatickém režimu převodovky (pokud přejdete do ručního režimu, funkce „zimní režim“ se pozastaví, dokud opět nezvolíte automatický režim).

Po každém zastavení motoru se zimní poloha deaktivuje, a je tedy potřeba ji navolit znovu.

Poloha zatížení

V případě jízdy s naloženým vozidlem (sníh, bláto atd.) stiskněte spínač **kg** na přístrojové desce. Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka.

Po každém zastavení motoru se režim s naloženým vozidlem deaktivuje, a je tedy potřeba jej zadat znovu.

Režim s naloženým vozidlem může být použit v automatickém i ručním režimu převodovky.

Zrychlení a podřazení

- pomalu sešlápněte pedál akcelerace, abyste dosáhli postupného zrychlení vozidla,
- **pro získání maximálního výkonu vozidla nezávisle na režimu (automatický nebo ruční) sešlápněte na doraz pedál akcelerace, dokud nepřejdete dora- zem.**

Prudké stisknutí pedálu Vám umožní podřadit v mezích možností vozidla.

Parkování

Lze parkovat při zařazení některého rychlostního stupně (například na svahu).

- při zapnutém zapalování zařaďte rychlostní stupeň **při sešlápnutém brzdovém pedálu,**
- zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazen jiný stupeň než **N** a následně vyjměte klíč ze spínací skříňky.

Pro vyřazení rychlosti zapněte zapalování bez spouštění motoru a při sešlápnutém brzdovém pedálu nastavte řadicí **páku na neutrál**. Zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazeno **N**.

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)


Houkačka

- Pokud budete vozidlo udržovat příliš dlouho na svahu bez sešlápnutí brzdového pedálu nebo použití ruční brzdy, bude systém abnormálně zatěžován (nebezpečí přehřátí spojky).

V takovém případě Vám přerušované pípání připomene, že je nezbytné sešlápnout brzdový pedál nebo použít ruční brzdu.

- Nikdy neopouštějte vozidlo s běžícím motorem a zařazeným rychlostním stupněm. V zájmu Vaší bezpečnosti bude při otevření dveří znít přerušované pípání, dokud nezařadíte neutrál, nevypnete zapalování nebo nestisknete brzdový pedál.

Funkční porucha

 Pokud se tato kontrolka rozsvítí **při jízdě**, signalizuje poruchu systému. Ve většině případů může vozidlo pokračovat v jízdě, jeho výkonové vlastnosti však budou sníženy. Co nejdříve se proto obraťte na zástupce RENAULT.

Odtahování vozidla s robotizovanou převodovkou

Pokud je převodovka zablokována na některém převodovém stupni:

- zapněte zapalování,
- zařadte neutrál **s nohou na brzdovém pedálu**,
- zkontrolujte, zda je správně zařazen neutrál (například mírným tlačením vozidla).

Pokud nelze neutrál zařadit, musí být vozidlo odtahováno se zvednutými předními koly.

Odtahování musí být vždy prováděno při vypnutém zapalování.

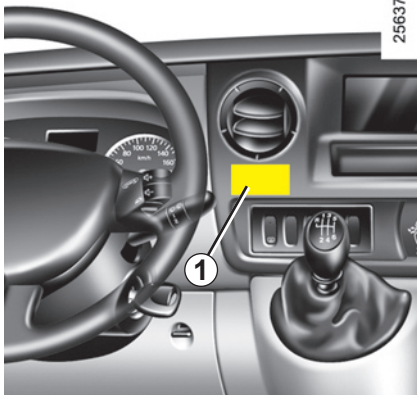
- Motor vozidla se nespustí. Motor můžete spustit při jedoucím vozidle, pokud není akumulátor vybitý (zhasnutý displej).

Postupujte následujícím způsobem:

- zapněte zapalování,
- zařadte neutrál,
- potáhněte nebo zatlačte na páku nebo jedte s vozidlem v dostatečném sklonu. Pomocí pohybu řadicí páky směrem dopředu bude zařazen optimální převodový stupeň, který umožní spuštění motoru.

Poznámka: Tento manévř nikdy neprovádějte při couvání.

VOZIDLA S FUNKCÍ „MAXIMÁLNÍ POVOLENÁ RYCHLOST VOZIDLA“



Maximální povolená rychlost vozidla může být neustále udržována na pevné hodnotě v souladu s místními dopravními předpisy.

Pro změnu nastavení nebo pro aktivaci/deaktivaci této funkce navštivte servis RENAULT.

Štítek **1** nalepený na přístrojové desce vám připomíná výběr této maximální povolené rychlosti vozidla.

Zvláštní případ: pokud je Vaše vozidlo vybaveno převodovkou Quickshift a/nebo regulátorem-omezovačem rychlosti, prudké sešlápnutí nadoraz pedálu akcelerace (až za pevný bod) neumožní překročit maximální povolenou rychlost (viz odstavec omezovač rychlosti v kapitole 2).

Ve výjimečných situacích (například v prudkém svahu atp.) může být maximální povolená rychlost vozidla mírně překročena, protože tento systém nijak nepůsobí na brzdy.



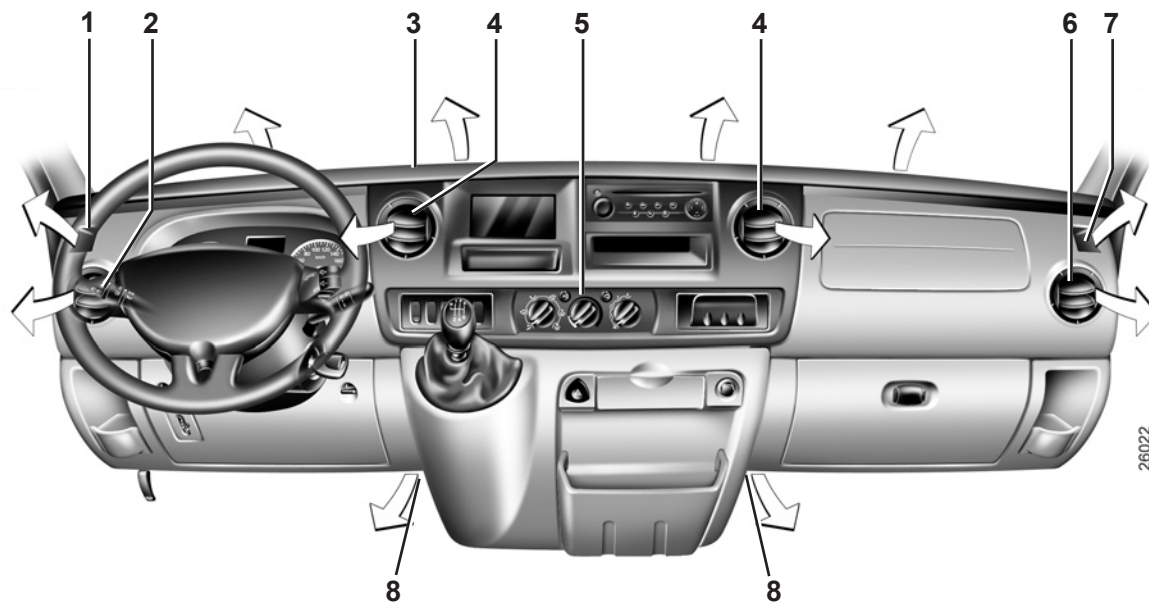
Tato funkce je dodatečnou pomocí při jízdě.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. Nesmí tedy v žádném případě omezit sledování omezení rychlosti během jízdy, ani vést ke snížení ostražitosti a odpovědnosti řidiče.

Kapitola 3: Vaše pohodlí

Větrací otvory	3.2
Topení a ventilace	3.4
Klimatizace	3.7
Okna	3.12
Střešní okno	3.15
Vnitřní osvětlení	3.16
Sluneční clona/přidrzná rukojeť	3.18
Popelník/Zapalovač/Zásuvka příslušenství	3.19
Úložné prostory uvnitř vozidla	3.20
Navigační systém	3.24
Zadní lavice	3.25
Přeprava předmětů	3.26

VĚTRACÍ OTVORY (výstupy vzduchu)



- 1 Štěrba pro odmrazování levého bočního okna
- 2 Levý boční větrací otvor
- 3 Štěrba pro odmrazování čelního skla
- 4 Střední větrací otvory

- 5 Ovládací panel
- 6 Pravý boční větrací otvor
- 7 Štěrba pro odmrazování pravého bočního okna
- 8 Výstupy topení do prostorů pro nohy

VĚTRACÍ OTVORY (pokračování)



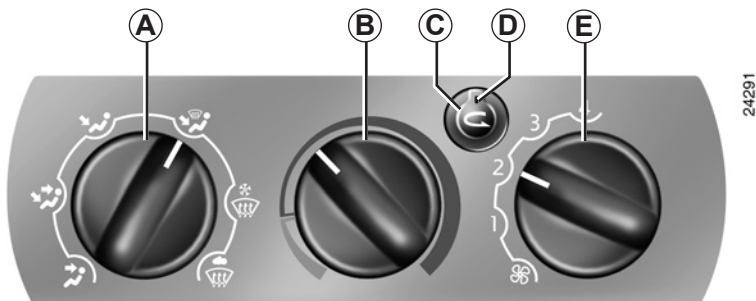
Boční a střední větrací otvory

Nasměrování

Pro nasměrování proudu vzduchu otáčejte větracím otvorem **1** nebo **2**.



VYTÁPĚNÍ - VENTILACE S IZOLACÍ INTERIÉRU VOZIDLA



Ovládání

- A** Rozvod vzduchu
- B** Nastavení teploty vzduchu
- C** Izolace kabiny (recirkulace vzduchu)
- D** Provozní kontrolka recirkulace vzduchu
- E** Regulace průtoku vháněného vzduchu

Rozvod vzduchu v kabině

Pohněte ovladačem **A**.



Proud vzduchu je směrován výhradně do větracích otvorů palubní desky.

Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.



Proud vzduchu je směrován do větracích otvorů palubní desky a prostorů pro nohy.



Proud vzduchu je směrován do prostorů pro nohy.



Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny otvory přívodu vzduchu, otvory pro odmrazování bočních oken, otvory přívodu vzduchu pro odmrazování čelního skla a prostory pro nohy.



Poloha pro odmrazování

Proud vzduchu je směrován do větracích štěrbin čelního skla a do bočních větracích otvorů.

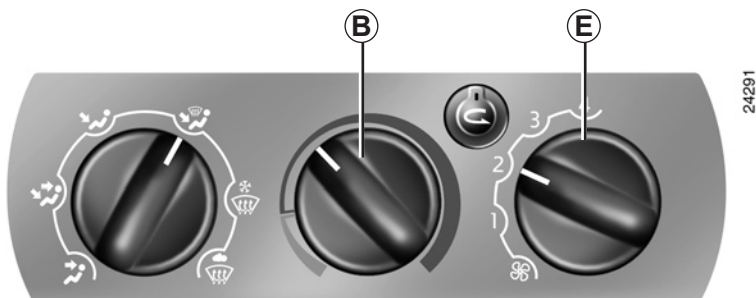
Používejte s nastavením vyšší teploty.



Poloha pro odmrazování

Proud vzduchu je směrován do štěrbin pro odmrazování předního skla a předních bočních oken.

Tato poloha není kompatibilní s recirkulací vzduchu.



Regulace teploty vzduchu

Pohněte ovladačem **B**.

Čím je ovládání umístěno více doprava, tím je teplota vyšší.

Regulace množství vzduchu vháněného do kabiny

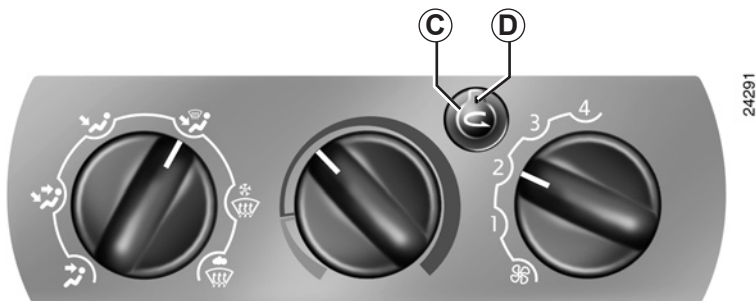
Pohněte ovladačem **E** z polohy **1** do polohy **4**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vháněním vzduchu“.

Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vháněného vzduchu větší.

VYTÁPĚNÍ - VENTILACE S IZOLACÍ VNITŘNÍHO PROSTORU VOZIDLA (pokračování)



Izolace kabiny

Tlačítko C

Při normálním provozu používá systém venkovní vzduch.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě ve znečištěných oblastech apod.).

Pro přechod do režimu izolace stiskněte tlačítko **C**.

Tato funkce umožní rychleji dosáhnout požadované teploty.

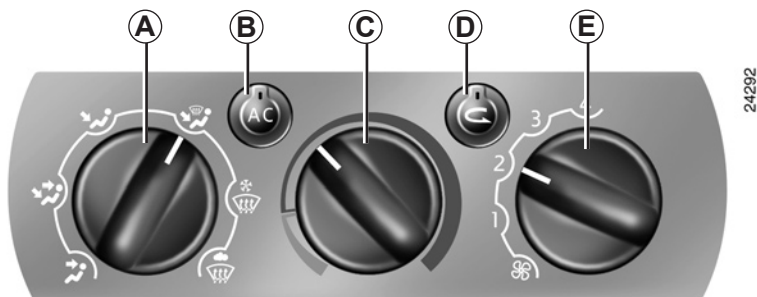
Zajišťuje zapnutí nebo vypnutí recirkulace vzduchu. Pokud je funkce aktivována, rozsvítí se provozní kontrolka **D**. V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Poznámka: Použití polohy pro odmrazování neumožňuje zároveň recyklaci vzduchu.

Dlouhodobé použití této polohy může vést k zamlžení bočních oken a předního skla a ke vznikům nepříjemných pachů způsobených neobnovováním vzduchu uvnitř vozidla.

Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným stisknutím tlačítka **C** přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu).

KLIMATIZACE



Ovládání

A Rozvod vzduchu

B Zapnutí klimatizace

C Regulace teploty vzduchu

D Izolace kabiny (recirkulace vzduchu)

E Regulace průtoku vháněného vzduchu


Informace a rady pro provoz

Viz konec odstavce „Klimatizace“.



Ovládání klimatizace

Tlačítko **B** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Zapnutí **může být provedeno**, pouze pokud je ovladač **E** umístěn na .

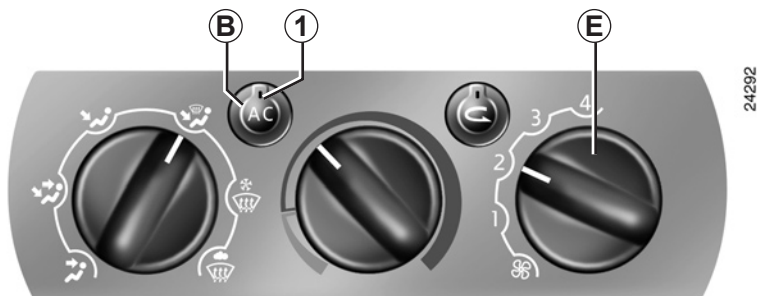
Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozidla,
- rychle odstranit zamlžení skel.

Chod klimatizace vede ke zvýšení spotřeby paliva (pokud ji nebudete nadále potřebovat, vypněte ji).

Poznámka: Klimatizace tedy může být použita za všech podmínek - není však funkční, pokud je venkovní teplota nízká.

KLIMATIZACE (pokračování)




- **Tlačítko B aktivováno (kontrolka 1 je zhasnuta)**

Klimatizace není v provozu.

Nastavení jsou tedy stejná jako u vozidla bez klimatizace.

- **Tlačítko B neaktivováno (kontrolka 1 rozsvícena)**

Zapnutí **může být provedeno**, pouze pokud je ovladač **E** umístěn na .

Klimatizace je v provozu.

Vzduch je přiváděn zvenku a je stále ob-
novován.

Při velmi teplém počasí, nebo pokud bylo vozidlo zaparkováno na přímém slunci, otevřete na chvíli dveře, abyste před rozjezdem vyvětrali přehřátý vzduch.

Abyste rychleji snížili teplotu na požadovanou úroveň, použijte funkci „izolace kabiny“. Po dosažení požadované teploty vypněte recirkulaci vzduchu.

Při chodu klimatizace musí být všechna okna zavřena, aby bylo dosaženo vyšší účinnosti.

V případě funkčních poruch se obraťte na zástupce značky.

Vzduch není ochlazován

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jste nezjistili příčinu problému, vypněte klimatizaci (kontrolka 1 je zhasnuta) a kontaktujte zástupce značky.



Rozvod vzduchu v kabině

Otočte ovladačem A.



Proud vzduchu je směřován výhradně do větracích otvorů palubní desky.

Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.



Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky a prostorů pro nohy.



Proud vzduchu je směřován hlavně do prostoru pro nohy.



Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny otvory přívodu vzduchu, otvory pro odmížování bočních oken, otvory přívodu vzduchu pro odmížování čelního skla a prostory pro nohy.



Poloha pro odmrazování

Proud vzduchu je směřován do štěrbin pro odmížování předního skla a bočních větracích otvorů.

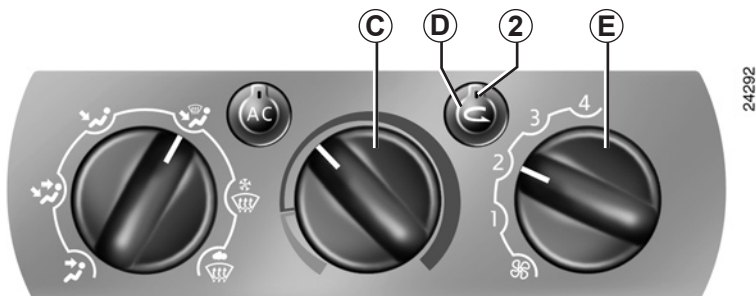
Používejte s nastavením vyšší teploty.



Poloha pro odmlžování

Proud vzduchu je směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a předních bočních oken.

Tato poloha neumožňuje zároveň recyklaci vzduchu, klimatizace se spustí automaticky.



Izolace kabiny

Tlačítko **D**

Při normálním provozu používá systém venkovní vzduch.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě ve znečištěných oblastech apod.).

Pro přechod do režimu izolace stiskněte tlačítko **D**.

Tato funkce umožní rychleji dosáhnout požadované teploty.

Zajišťuje zapnutí nebo vypnutí recirkulace vzduchu. Pokud je funkce aktivována, rozsvítí se provozní kontrolka **2**. V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Dlouhodobé použití v izolovaném režimu může vést k pachům, které jsou způsobeny neobnovováním vzduchu, a k případnému zamlžování skel.

Doporučuje se tedy přejít na normální režim (přívod venkovního vzduchu) stisknutím tlačítka **D** ihned po vyjetí z oblasti se znečištěným vzduchem.

Regulace teploty vzduchu

Pohněte ovladačem **C**.

Směrem doprava: maximální možná teplota.

Směrem doleva: minimální možná teplota.

Regulace množství vzduchu vháněného do kabiny

Otočte ovladačem **E** z polohy **1** do polohy **4**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vháněním vzduchu“. Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vháněného vzduchu větší.



Poznámka: Použití polohy pro odmíznutí neumožňuje funkci recyklace a spustí klimatizaci.

KLIMATIZACE: informace a podmínky použití

Spotřeba

Je normální, že se při používání klimatizace zvýší spotřeba paliva (především v městském provozu).

U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

Několik rad pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

Doporučujeme jezdit s otevřenými větracími otvory a zavřenými okny.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdříve na chvíli vyvětrejte a až poté spusťte motor.

Údržba

Interval pro kontroly naleznete v servisní knížce k vozidlu.

Funkční porucha

V případě provozní poruchy se vždy obračejte na značkový servis.

- **Snížení výkonu odmrazování, odmrazování nebo klimatizace.** Může to být způsobeno zanesením filtru vnitřního prostoru.
- **Vzduch není ochlazován.** Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud neklesne, vypněte funkci.
- **Přítomnost vody pod vozidlem.** Po dlouhodobém použití klimatizace je normální, že pod vozidlem zjistíte přítomnost vody, která je produktem kondenzace.

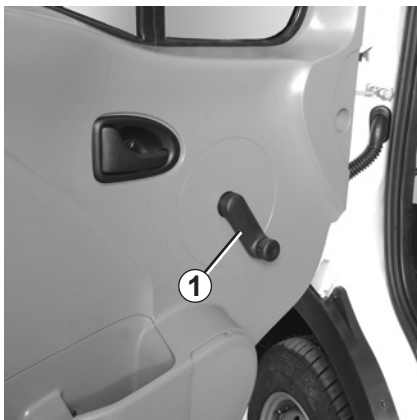
Neotevírejte chladicí okruh klimatizace.

Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.



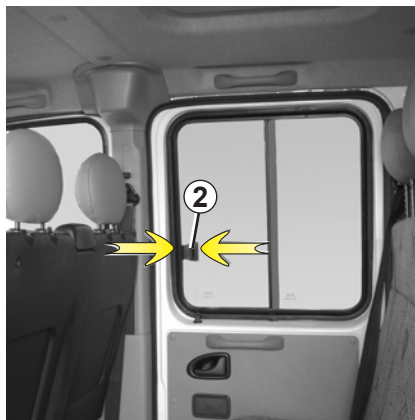
Neotevírejte chladicí okruh klimatizace. Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

OKNA



Ruční ovládání předních oken

Otáčejte klikou **1**.



Posuvná zadní okna

Stiskněte destičku **2** a posuňte sklo.



Posuvná okna a dveře

Před manipulací s posuvnými dveřmi se ujistěte, že z otevřeného okna nebo dveří nevyčnívá žádná část těla některého spolujezdce.

OKNA (pokračování)



Ovládání předních oken na straně řidiče

Systém funguje při zapnutém zapalování:

- Stiskněte spínač **3** příslušného okna, dokud se nezasune do požadované výšky.
- Zvedněte spínač **3** příslušného okna pro zavření do požadované výšky.



Ovládání předních oken na straně spolujezdce

Z místa řidiče použijte spínač **4**.

Z místa spolujezdce použijte spínač **5**.

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač **4** nebo **5** pro otevření okna nebo nadzvedněte spínač **4** nebo **5** pro jeho zavření.



Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ponechaným ve startovacím spínači

a s dítětem (nebo zvířetem) uvnitř. To by totiž mohlo spustit elektrická ovládání oken a způsobit si vážné zranění přivřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.). V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

IMPULZNÍ ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN



Impulzní režim je doplňkem dříve popsaného elektrického ovládání oken.

Pokud je součástí výbavy vozidla, ovládá okno na straně řidiče.

Automatická funkce

Při běžícím motoru krátký dotyk spínače **1** umožní okno zcela zvednout nebo spustit.

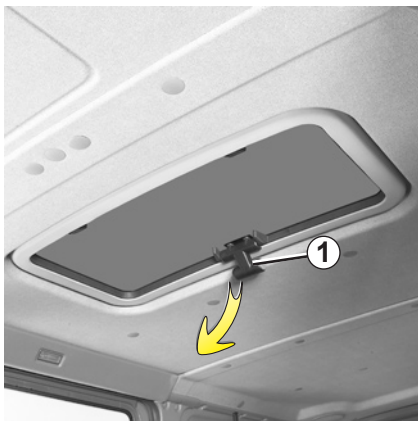
Jakákoliv manipulace se spínačem **1** během posuvu okna zastaví jeho pohyb.



Zodpovědnost řidiče

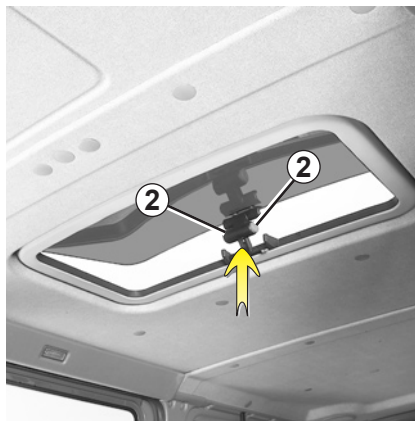
Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ponechaným ve startovacím spínači a s dítětem (nebo zvířetem) uvnitř. To by totiž mohlo spustit elektrická ovládání oken a způsobit si vážné zranění přivřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.). V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

STŘEŠNÍ OKNO



Otevření

Rukojeť **1** umístěte dopředu.



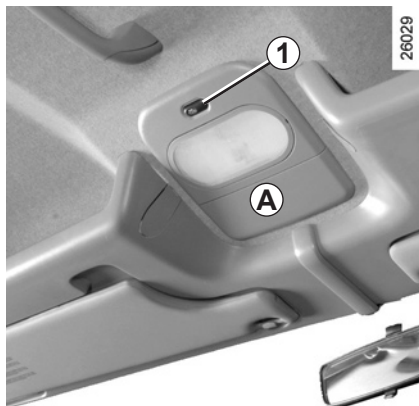
Stiskněte tlačítka **2** (umístěná po každé straně rukojeti) a střešní okno vytlačte nahoru.

Zavření

Postupujte v opačném pořadí.

- Před opuštěním vozu zkontrolujte, zda je střešní okno dobře zavřeno.
- Těsnění střešního okna je třeba čistit každé tři měsíce prostředkem doporučeným výrobcem.

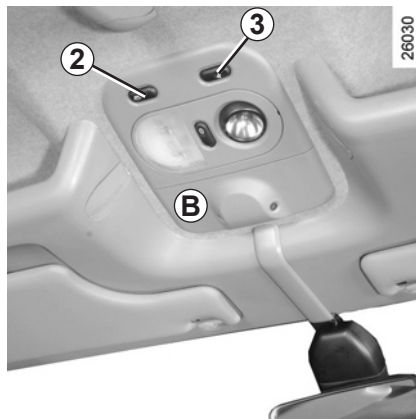
VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



Svítlidla A, B, C

Překlopením spínače **1-2-3** nebo svítidla **4** obdržíte:

- rozsvícení pevného osvětlení,
- přechodné osvětlení,
- zhasnutí trvalého osvětlení.

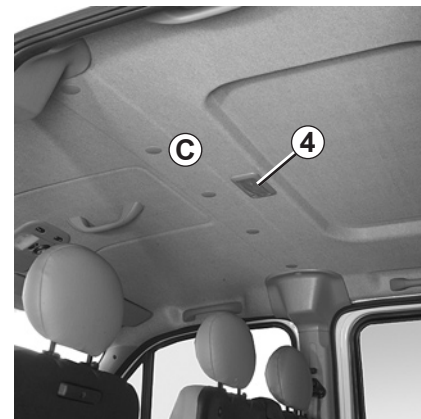


Přechodné osvětlení

– Vozidlo s dálkovým ovládáním.

Otevření jedné předních dveří způsobí rozsvícení všech stropních svítidel.

Otevření jedné zadních dveří způsobí rozsvícení zadních stropních svítidel.



– Vozidlo bez dálkového ovládání.

Otevření jedné předních nebo zadních dveří způsobí rozsvícení všech stropních svítidel.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ (pokračování)

Poznámka:

Zamknutí dveří pomocí dálkového ovládání vyvolá časované osvětlení kabiny.

Otevření předních nebo zadních dveří opět spustí časování.

Poté postupně zhasne stropní osvětlení a osvětlení zavazadlového prostoru. Existuje několik případů vypnutí časovače osvětlení:

- po 15 minutách, pokud dveře zůstaly otevřené,
- po 15 sekundách, pokud jsou všechny dveře zavřené,
- po zapnutí zapalování.

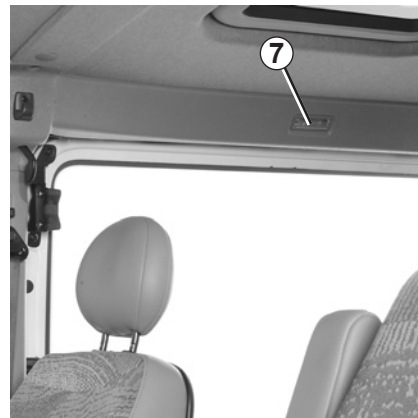


Zadní svítidla 5, 6 nebo 7

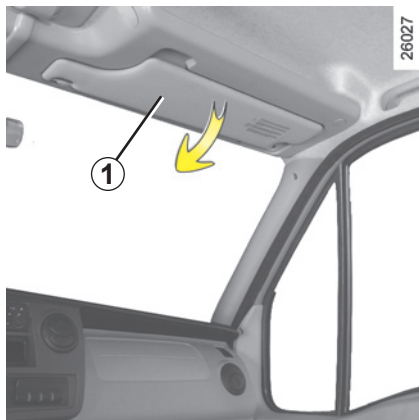
(podle vybavení vozidla)

Překlopením spínače 5, 6 nebo 7 ovládáte:

- rozsvícení pevného osvětlení
- rozsvícení osvětlení ovládaného otevřením některých ze zadních dveří. To zhasne, pouze když jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny.
- Zhasnutí trvalého osvětlení.



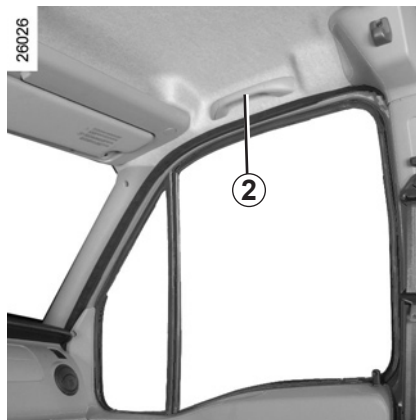
SLUNEČNÍ CLONA



Sklopte sluneční clonu **1**.

Sluneční clonu lze sklopit proti oknu dveří.

PŘÍDRŽNÁ RUKOJEŤ



Přídržná rukojeť 2

Cestující se jí může držet za jízdy.

Nepoužívejte ji pro nastupování do vozidla
nebo pro výstup z něj.

POPELNÍK - ZAPALOVAČ / ZÁSUVKA PŘÍSLUŠENSTVÍ



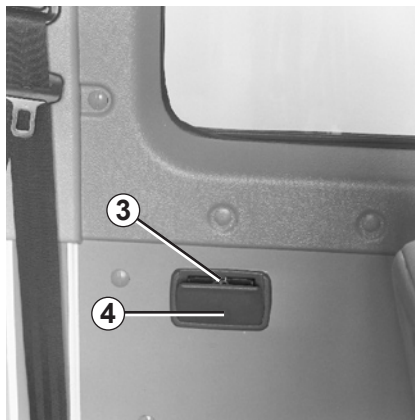
Vyjímatelný popelník 1

(podle vybavení vozidla)

Popelník je vyjímatelný a může se umístit do držáků na nápoje, kterými je vozidlo vybaveno 2.

Pro otevření zvedněte víko.

Pro jeho vyprázdnění zatáhněte za celek. Popelník vystoupí ze svého uložení.



Zadní popelníky

Popelník otevřete tahem za víčko 4.

Pro vysypání popelníku stiskněte jazýček 3 a zcela vytáhněte víčko směrem k sobě: popelník se uvolní ze svého uložení.

Pokud nemáte ve výbavě vozidla zapalovač a popelník, můžete si je opatřit u zástupce značky.



Zásuvka pro příslušenství

U některých vozidel je umístěna pod držákem pohárků 5.

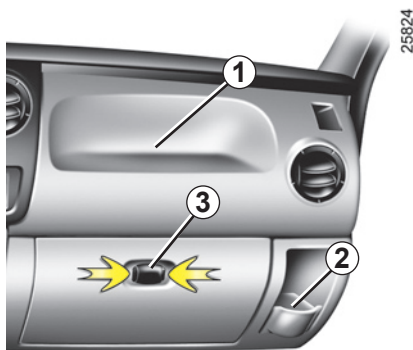
Slouží k připojení příslušenství schváleného technickým oddělením výrobce, jehož příkon nesmí přesahovat 120 W (13,5 V).



Připojujte pouze příslušenství o maximálním příkonu 120 W.

Hrozí nebezpečí požáru.

ÚLOŽNÉ PROSTORY UVNITŘ VOZIDLA

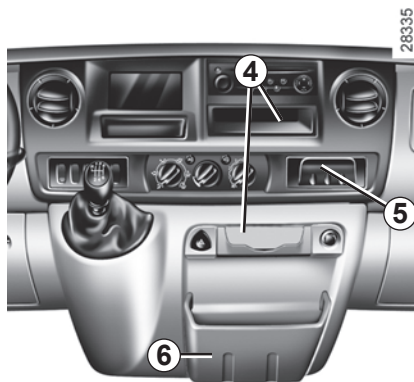


Odkládací přihrádka 1 nebo umístění airbagu spolujezdce

Držák na pohárky 2



Při projíždění zatáčky, akceleraci nebo brzdění dbejte na to, aby se nádobka v držáku na pohárky nevyklila. Je-li tekutina horká a/nebo vytéká, hrozí riziko popálenin.



Odkládací přihrádka na straně spolujezdce

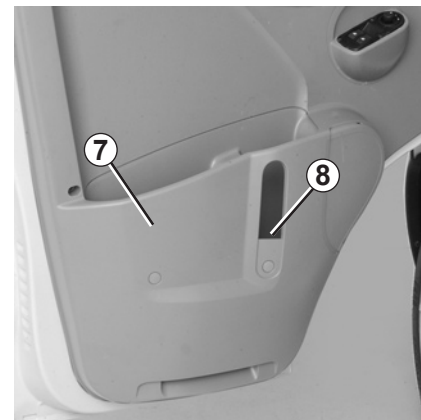
Pro její otevření stiskněte ovladač 3.

Odkládací přihrádka 4

Svorka na dokumenty 5



Dohlédněte, aby žádný tvrdý, těžký nebo špičatý předmět nebyl umístěn v otevřených odkládacích prostorách, ani zde nebyl umístěn tak, že by mohl být vržen na osoby ve vozidle při zatáčení nebo prudkém brzdění.



Úložný prostor 6

Umístění určené pro odkládání dokumentů.

Odkládací přihrádka předních dveří 7, držák na láhve 8



Na podlaze u nohou řidiče nesmějí být žádné předměty: v případě potřeby prudkého zabrzdění by se mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

ÚLOŽNÉ PROSTORY UVNITŘ VOZIDLA (pokračování)



Horní odkládací prostor ve vnitřním prostoru vozu 1

Je určen pouze pro přepravu předmětů.

Celková hmotnost obsahu horního ukládacího prostoru uvnitř kabiny nesmí překročit 30 kg.



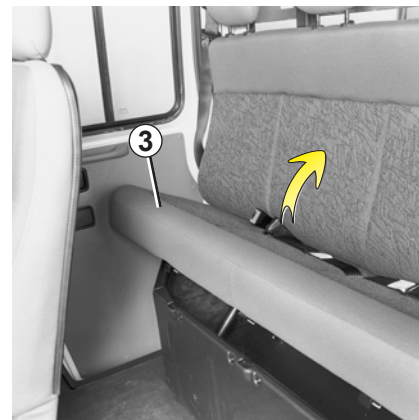
Dejte pozor, aby na nich nevisel žádný těžký a/nebo ostrý předmět, který by mohl během jízdy spadnout. Mohlo by tak dojít ke zraněním. Před otevřením horních přihrádek přijměte potřebná opatření pro zabránění pádu předmětů. Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Přihrádka pod přední lavicí 2



Na podlaze u nohou řidiče nesmějí být žádné předměty: v případě potřeby prudkého zabrzdění by se mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



Odkládací box

Sedák 3 lze zvednout pro umožnění přístupu k odkládacímu boxu umístěnému pod lavicí.

ÚLOŽNÉ PROSTORY UVNITŘ VOZIDLA (pokračování)



Přední sedadla typu „psací stůl“

Sedadlo se skládá ze dvou sedáků.

Pro otevření odkládacích přihrádek:

- Potáhněte přední část sedáku směrem nahoru (pohyb **A**).



Použití polohy „s otevřeným sedákem“ za jízdy je zakázáno.

Při manipulaci s lavicí dbejte na správné zpětné umístění pouzder bezpečnostních pásů **1** před sklopním sedákem.



- Zatlačte sedák dopředu (pohyb **B**).



Při manipulaci se zadní lavicí se ujistěte o čistotě úchytů lavice (nesmí na nich být kamínky, tkanina atd.).



- Sklopte jej dopředu (pohyb **C**).

Pro zpětnou montáž sedáku proveďte tytéž úkony v opačném pořadí.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

ÚLOŽNÉ PROSTORY UVNITŘ VOZIDLA (pokračování)



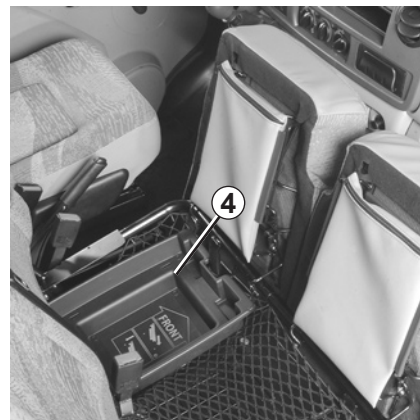
Úložná síťka 2

Celková hmotnost obsahu odkládací sítěky nesmí překročit 4 kg (rovnoměrně rozložený náklad), odkládací skříňka unese max. 3 kg a odkládací kapsa 1 kg.



Úložné kapsy 3

(jedna nebo dvě podle verze vozidla)



Úložná přihrádka 4

Při zpětném umístění odkládací skříňky 4 dbejte na to, aby šipka na jejím dně ukazovala směrem dopředu.



Použití polohy „s otevřeným sedákem“ za jízdy je zakázáno.

NAVIGAČNÍ SYSTÉM



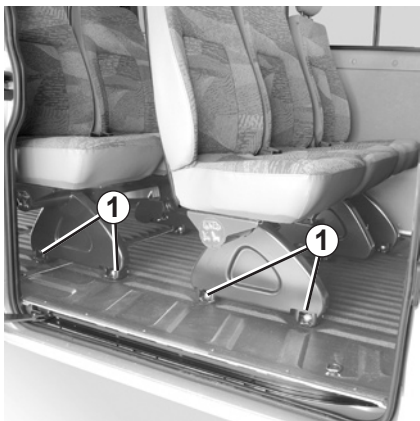
Když je jím vozidlo vybaveno, navigační systém se skládá:

- z displeje **A**,
- z autorádia **B**,
- z odkládací přihrádky **C**,
- z uzávěru **D**.

Informace o funkci tohoto zařízení naleznete v návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

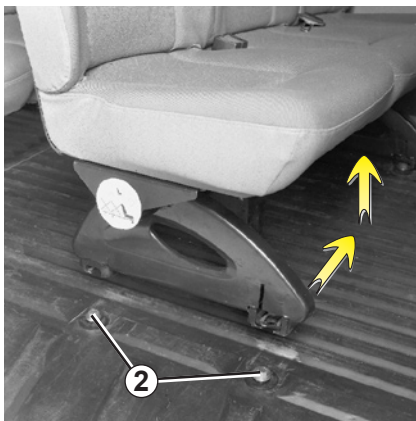
ZADNÍ LAVICE



Demontáž lavice

Pro každou lavici nadzvedněte páky **1**.

Zatlačte do zadní lavice tak, aby došlo k uvolnění upevňovacích bodů **2** a poté ji nadzvedněte, abyste ji mohli vyndat.



Zpětná montáž lavice

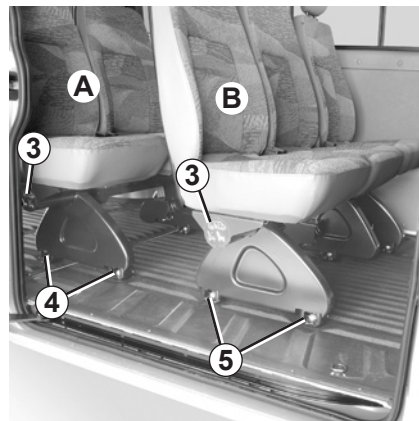
Postupujte v opačném pořadí než při demontáži.

Ujistěte se o správném zajištění lavice (páčky **1** musí být správně zapnuty).

Poznámka: U některých vozidel je potřeba posunout lavici pro 2 osoby.



Při manipulaci se zadní lavicí se ujistěte o čistotě úchytů lavice (nesmí na nich být kamínky, tkanina atd.).



Je nezbytné umístit zadní lavici do jejich původních upevňovacích bodů.

Totéž platí, jsou-li ve vozidle dvě lavice. Je nezbytné umístit zadní lavici **A** na její čtyři upevňovací body **4** a střední lavici **B** na její čtyři upevňovací body **5**.

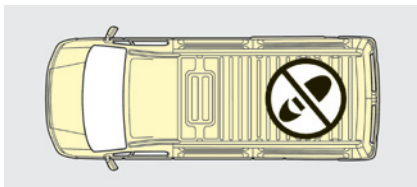
Štítky **3** Vám tyto instrukce připomínají.

Použití lavic zády ke směru jízdy je při jízdě zakázáno.



Demontáž upevňovacích bodů je zakázána.

PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ



Střešní nosič

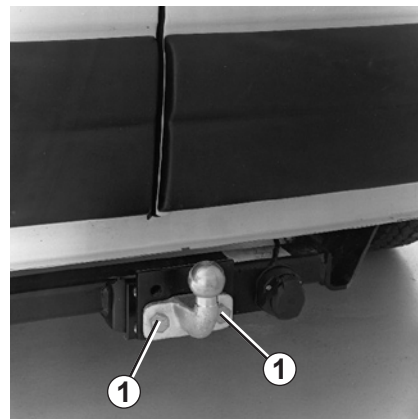
Při nakládání a skládání předmětů ze střešního nosiče je zakázáno pro provedení těchto úkonů stoupat na střechu.

Na některá vozidla nelze instalovat střešní nosič: přejděte na tabulku hmotností v kapitole 6.

Zadní prostor nebo podlaha kabiny



Nejtěžší předměty umísťujte přímo na podlahu. Používejte-pokud je jimi vozidlo vybaveno - závěsné kroužky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.



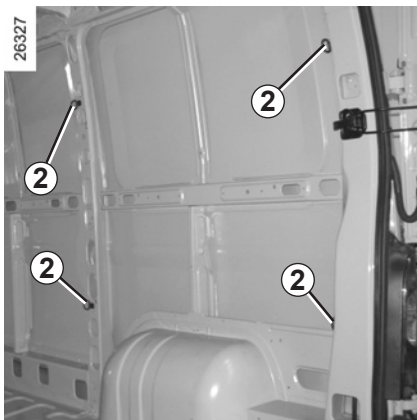
Odtahování

Instalace tažné koule

Použijte **bezpodmínečně** dva spodní otvory. Utáhněte šrouby **1** s dodržením utahovacího momentu 195 Nm (19,5 daNm=deka-newtonmetrů).

Ve všech případech dbejte na dodržení místních zákonů (např.: sejmutí tažnou kouli v případě, že ji nepoužijeme atp.).

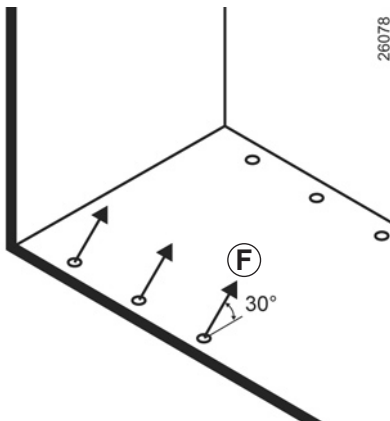
PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ (pokračování)



Přeprava předmětů v zadním prostoru

U některých vozidel zamezují kroužky 2 pohybu nebo překlopení přepravovaných vozidel.

Tyto kroužky slouží výhradně pro zamezení převrácení nákladu. Náklad musí být nejdřív upevněn do upevňovacích kroužků na podlaze vozidla.



F max. 5000 N

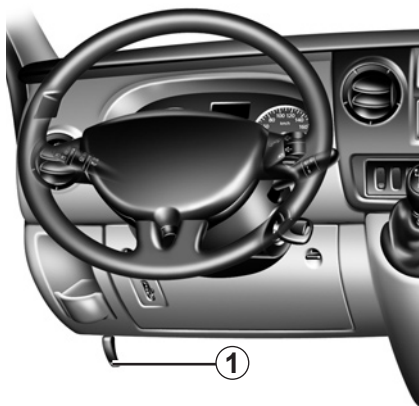


Nejtěžší předměty umísťujte přímo na podlahu. Používejte-pokud je jimi vozidlo vybaveno - závěsné kroužky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

Kapitola 4: Údržba

Kapota motoru	4.2
Hladina motorového oleje	4.3
Výměna motorového oleje	4.6
Specifikace motorového oleje	4.6
Hladiny	4.7
brzdové kapaliny	4.7
chladicí kapaliny	4.8
čerpadla posilovače řízení	4.9
nádržky ostřikovače	4.9
Filtry	4.10
Akumulátor	4.11
Údržba karoserie a obložení	4.12

KAPOTA MOTORU

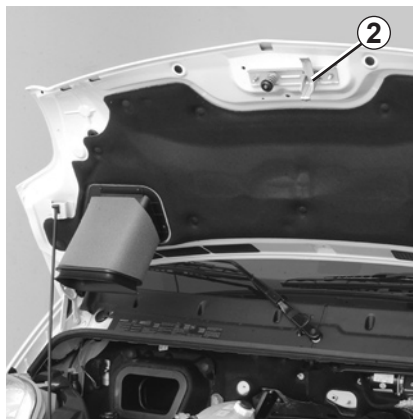


Otevření kapoty motoru

Pro otevření zatáhněte za páčku **1**.



Před otevřením kapoty dbejte na vrácení páčky stěračů do polohy pro vypnutí. Přejděte na odstavec „Přední stěrače/ přední ostřikovač“ v kapitole 1.



Bezpečnostní zajištění kapoty

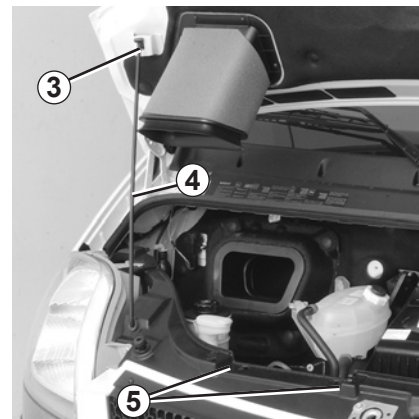
Pro odjištění zvedněte destičku **2**.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

Před zavřením kapoty se přesvědčte, že jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.



Zvedněte kapotu, odepněte vzpěru **4** z jejích umístění **5** a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** umístěte do bodu **3** kapoty.

Pro zavření kapoty vraťte vzpěru **4** zpět do úchytů **5**, uchopte kapotu uprostřed, sklopte ji a ve výšce přibližně 20 cm nad zámkem ji pusťte. Zavře se sama vlastní tíhou.



Ujistěte se, že je správně zajištěna.

HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: obecné údaje

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je normální, když je někdy třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1000 km, obraťte se na svého zástupce značky.

Periodicita: Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.

Zobrazení hladiny oleje

Měření musí být prováděno na vodorovném povrchu a po delším zastavení motoru.

Chcete-li znát přesnou hladinu oleje a ujistit se, že nebyla překročena maximální úroveň (nebezpečí poškození motoru), musíte použít měrku. Přejděte na následující strany.

Ukazatel na palubním desce upozorňuje pouze v případě, kdy je hladina oleje minimální.



26302

**Zpráva 1
Hladina vyšší
než minimální**



26301

**Zpráva 2
Minimální hladina
(blikání)**

Upozornění na minimální úroveň motorového oleje na palubní desce

Při zapnutí zapalování a přibližně na 30 sekund:

- **pokud je hladina nad minimální úrovní**, displej nic nezobrazí (zpráva na displeji 1).

Pro přesnější zjištění hladiny stiskněte tlačítko pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy nebo tlačítko pro přepínání informací palubního počítače.

Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Při klesání hladiny postupně mizí a jsou nahrazovány pomlčkami.

Pro přechod na čtení informací palubního počítače tlačítko znovu stiskněte.

- **pokud je hladina na minimu:** slovo „oil“ bliká (zpráva na displeji 2) a kontrolka

SERV

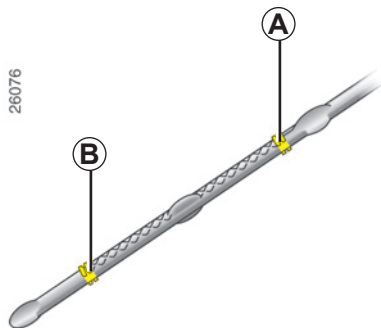
se rozsvítí na přístrojové desce u některých verzí.

Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.



Displej zobrazuje pouze minimální hladinu, nikdy nezobrazuje překročení maximální hladiny, což lze zjistit pouze při kontrole měrkou.

HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: obecné údaje (pokračování)



Kontrola hladiny pomocí měrky

- Vyměňte měrku.
- Otřete měrku čistým hadříkem nepouštějícím vlas.
- Zatlačte měrku až na doraz.
- Znovu měrku vyjměte.
- Odečtěte hladinu: ta nesmí nikdy klesnout pod úroveň „mini“ **B** ani překročit úroveň „maxi“ **A**.

Po zjištění hladiny znovu vložte měrku zpět na doraz.

Překročení maximální hladiny motorového oleje

Čtení hladiny se musí provádět pomocí měrky, jak bylo vysvětleno dříve.

Je-li maximální hladina překročena, **ne-startujte vůz** a volejte svého zástupce značky.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce značky.

Doporučujeme Vám použít při doplňování a plnění oleje trychtýř, aby nedošlo k potřísnění okolí.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



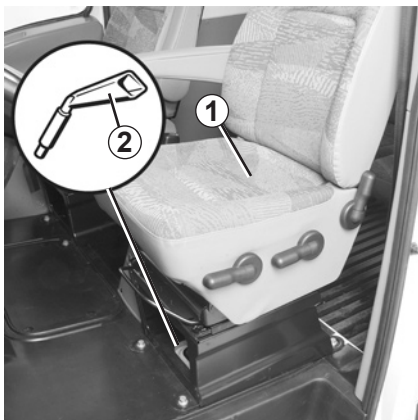
V žádném případě se nesmí překročit maximální úroveň hladiny při tankování **B**: nebezpečí poškození motoru a katalyzátoru.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: doplnění/plnění



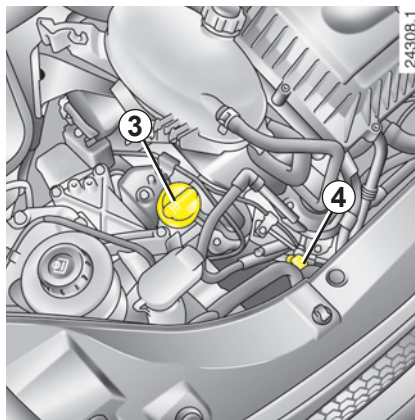
Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

Protože je přístup k plicímu uzávěru omezený, je nezbytné u některých vozidel použít nálevku **2** (uloženou pod sedadlem řidiče **1**), aby bylo usnadněno plnění oleje.

Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce svého vozidla.



- Odšroubujte uzávěr **3**.
- Doplněte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky **4** činí 1,5 až 2 litry - podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 10 minut, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky **4** (jak bylo vysvětleno dříve).

Po provedení tohoto úkonu znovu vložte měrku zpět na doraz.

Nepřekročte rysku « **MAXI** » a nezapomeňte umístit zpět uzávěr **3** a měrku **4**.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: doplnění/plnění (POKRAČOVÁNÍ)/VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

Výměna motorového oleje

Interval: Informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

Průměrné objemy vypuštěného oleje včetně olejového filtru (informativní údaje).

Motor G9U: 7,5 litru

Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce svého vozidla.



Výměna motorového oleje:
Pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.



Doplňování oleje: Při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolíli součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka sčeračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



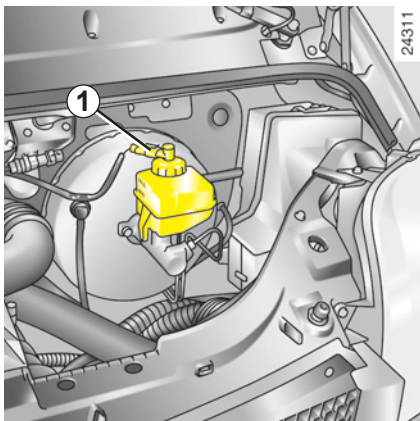
Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce značky.



Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

Hladina 1

Hladina klesá současně s opotřebením brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

Chcete-li sami zkontrolovat stav opotřebení kotoučů a bubňů, postupujte podle kontrolní metody popsané v dokumentu, který je k dispozici v síti značky nebo na internetových stránkách výrobce.

Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Povinně používejte kapalinu schválenou naším technickým oddělením (a dodávanou v zapečetěné nádobě).

Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

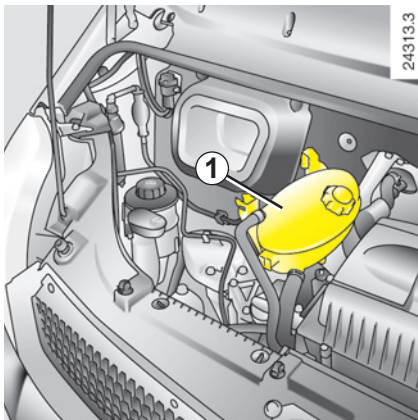
Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

HLADINY (pokračování)



Chladicí kapalina

Hladina **za studena** musí být mezi značkami MINI a MAXI vyznačenými na nádržce na chladicí kapalinu **1**.

Kapalinu doplňujte **při studeném** motoru, dříve než hladina poklesne na rysku MINI.



Na chladicím systému nesmí být prováděn žádný zásah při zahřátém motoru.

Hrozilo by popálení.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

Frekvence kontroly hladin

Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením výrobce, u které je zajištěna:

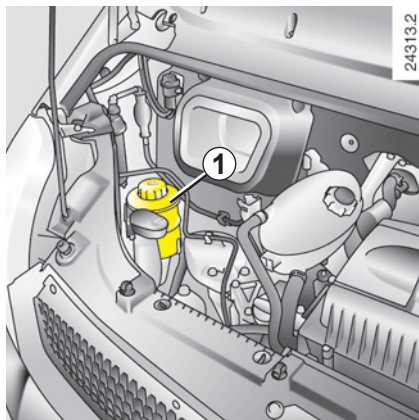
- ochrana před zamrznutím,
- ochrana před korozí chladicího systému.

Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.

HLADINY (pokračování)

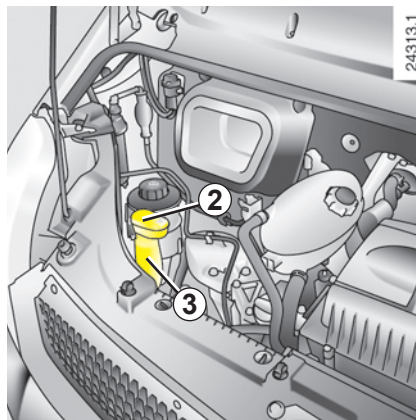


Čerpadlo posilovače řízení

Interval: Informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

Hladina: Správná hladina **zastudena** musí být viditelná mezi ryskami **MINI** a **MAXI** na nádržce **1**.

Pro doplňování nebo plnění používejte výrobky schválené technickým oddělením.



Nádržka na oštrikovací kapalinu 3

Naplnění

Otevřete uzávěr **2**, naplňte nádržku, dokud nevidíte kapalinu, potom uzávěr zavřete.

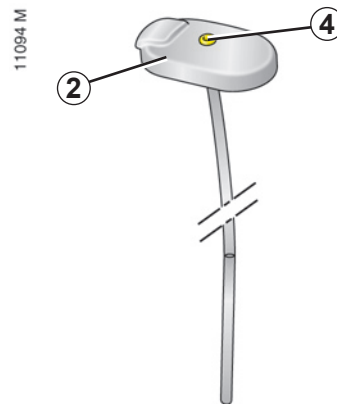
Kapalina

Oštrikovací přípravek (nemrznoucí směs pro zimní období).



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

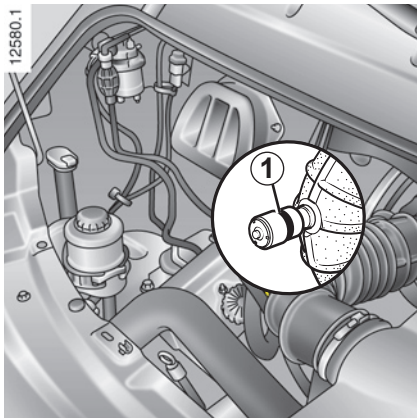
Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Poznámka: U určitých vozidel pro zjištění hladiny kapaliny použijte „uzávěr-pipetu“. Za tímto účelem ucpěte otvor **4** (na uzávěru) a sejměte uzávěr **2**.

V případě abnormálního nebo opakovaného poklesu hladiny kterékoliv kapaliny ihned kontaktujte svého zástupce značky.

FILTRY



V rámci pravidelné údržby Vašeho vozidla se počítá s výměnou filtračních vložek (vzduchového filtru, palivového filtru atd.).

Interval výměny filtračních vložek:
Informace najdete v servisní knížce k vozidlu.

Pro vozidla, která jsou jím vybavena, znamená červené rozsvícení kontrolky **1** zanešení vzduchového filtru.

Obráťte se co nejdříve na svého zástupce značky.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

AKUMULÁTOR

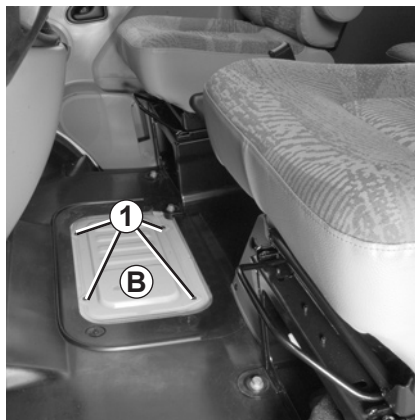


Je umístěn pod kobercovou krytinou přední podlahy.

- Nadzvedněte kobercovou krytinu **A**.
- Demontujte čtyři šrouby **1** a sejměte kryt **B**.

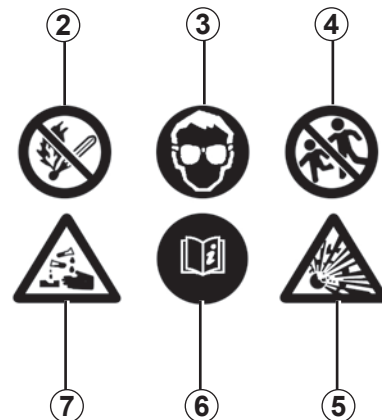
Nevyžaduje údržbu: v žádném případě se nepokoušejte jej otevřít.

V případě výměny akumulátoru dbejte na správné umístění kabelů, jako byly umístěny původně, zašroubujte kryt a položte zpět koberec.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody. V případě potřeby vyhledejte lékaře.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.



28705

Štítek

Respektujte údaje uvedené na akumulátoru:

- **2** zákaz otevřeného ohně a kouření,
- **3** povinná ochrana zraku,
- **4** držte z dosahu dětí,
- **5** výbušniny,
- **6** prostudujte si návod,
- **7** korozivní látky.

ÚDRŽBA KAROSERIE

Ochrana proti korozi

Ačkoli je Vaše vozidlo chráněno před korozi velice účinnými technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů:

– atmosférické korozivní vlivy

- znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
- slaný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
- sezónní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.).

– abrazivní působení:

Prachové částice ve vzduchu, větrem zviřený písek, bláto, šterk odlétající od jiných automobilů apod.

– poškození při silničním provozu

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

Čeho byste se měli vyvarovat

- Čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní části krytu hrdla palivové nádrže) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníků) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které výrobce neschválil, se nedoporučuje. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.
- Mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu.
- Seškrabování bláta nebo nečistot, aniž byste je namáčeli.
- Dlouhodobé ponechání vozu ve znečištěném stavu.
- Ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku.

- Odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena výrobcem a mohla by případně lak porušit.
- Častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.

ÚDRŽBA KAROSERIE (pokračování)

Co je třeba dělat

- Často myjte své vozidlo **při zastaveném motoru** za použití námi doporučených šamponů (nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky) a opláchnutí vydatným kropením vodou:
 - pryskyřičné části padající ze stromů nebo průmyslové znečištění,
 - **trus ptáků**, který vyvolává chemickou reakci s barvou, vedoucí k **rychlému odbarvení, která může vést až k odchlípnutí barvy**. Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit.
 - sůl, hlavně v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce,
 - bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.

- Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.
- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.
- V případě, že se na Vaše vozidlo vztahuje záruka proti korozi, nezapomínejte na pravidelné kontroly. Informace naleznete v servisní knížce.
- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemýjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před průjezdem mycím rámem s kartáči dejte páčku ovládání stěračů do polohy Vypnuto (viz odstavec „Přední stěrače/ostřikovače“ v kapitole 1). Zkontrolujte upevnění vnějšího vybavení, přídavných světlometů, zpětných zrcátek a pomocí lepicí pásky připevněte stěrače a anténu autorádia.

Demontujte prut antény autorádia, pokud je jím vozidlo vybaveno.

Po ukončení mytí nezapomeňte odstranit lepicí pásku a vrátit anténu na místo.

- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprášením prostředku schváleného výrobcem.

Vybrali jsme speciální prostředky pro údržbu, které najdete v prodejnách značky.

ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

Co je třeba dělat

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, používejte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přídavkem:

- přírodního mýdla,
- tekutého mýdla na mytí nádobí (v poměru 0,5 % mýdla a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (přístrojové desky, hodin, ukazatele venkovní teploty a displeje autoradia)

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

– Bezpečnostní pásy

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením firmy Renault (k zakoupení např. v prodejnách RENAULT), nebo pásy čistěte houbou namočenou ve vlažné mýdlové vodě a otřete je suchým hadříkem.

Použití prášků na praní nebo bělicích prostředků je zakázáno.

Čeho byste se měli vyvarovat

Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravky uvnitř vozidla: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

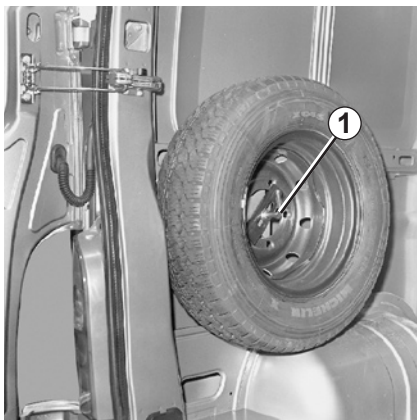
Důrazně nedoporučujeme umísťovat předměty, jako např. deodoranty, parfémy atd., v oblasti větracích otvorů. Mohly by poškodit obložení palubní desky.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULT.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervní kolo	5.2
Blok nářadí/ozdobný kryt	5.4
Výměna kola	5.6
Sada pro nahuštění pneumatik	5.7
Pneumatiky (bezpečnost)	5.11
Žárovky světlometů a předních světel	5.14
bočních světel	5.15
zadního světla	5.16
vnitřního osvětlení	5.20
Pojistky	5.23
Akumulátor: odstranění poruchy	5.26
Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie	5.29
Výměna stírátek stěračů	5.31
Příprava pro autorádio	5.32
Příslušenství	5.33
Systém přerušení přívodu paliva v případě prudkého nárazu	5.34
Odtahování	5.35
Naftový filtr	5.37
Provozní závady	5.38

REZERVNÍ KOLO

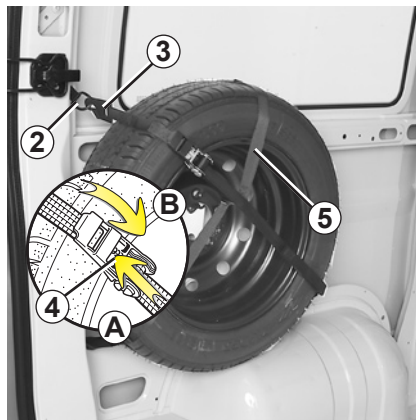


V zadním prostoru

(podle vybavení vozidla)

S rukojetí 1

Pro vyjmutí rezervního kola odšroubujte rukojeť 1.

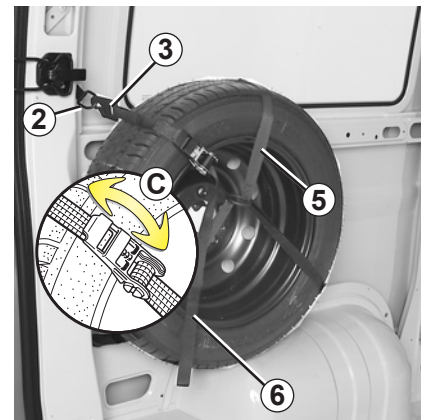


S popruhem 5

Demontáž

Stiskněte tyčky 4 spony (pohyb A) a sklopte sponu (pohyb B), abyste popruh uvolnili.

Uvolněte háček 3 upevňovacího kroužku 2.



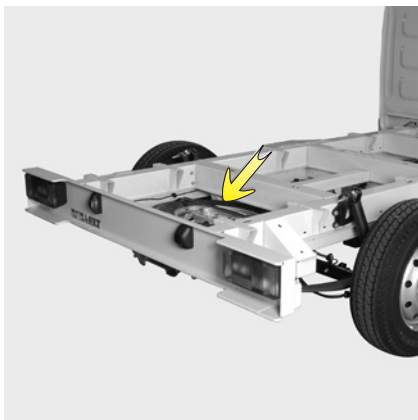
Zpětná instalace

Zapněte háček 3 do upevňovacího kroužku 2.

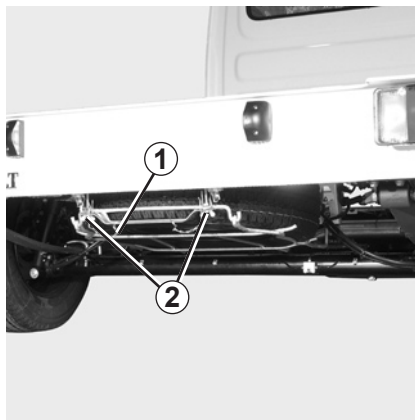
Táhněte za volný popruh 6 pásu.

Utáhněte pás na maximum, přičemž sklápějte sponu (pohybem C).

REZERVNÍ KOLO (pokračování)



V případě defektu na zadním kole při naloženém vozidle je nezbytné vozidlo nejdříve zvednout (prostřednictvím zvedacího bodu nejbližšího příslušnému kolu), aby byl získán přístup k rezervnímu kolu.

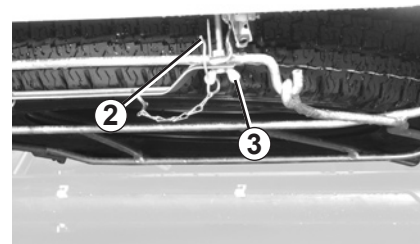


Pod zadní strukturou

Pro jeho vyjmutí odstraňte kolíky **2** a následně odšroubujte šrouby **3**, abyste uvolnili tyč **1** a rezervní kolo.



Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu a může být bez nebezpečí použito.



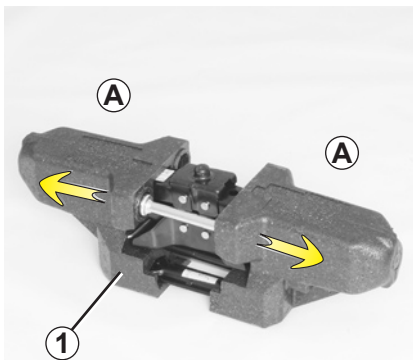
Pro jeho vrácení zkontrolujte správné umístění koše rezervního kola na tyči **1**, než zašroubujete šrouby **3** až na doraz, a **bezpodmínečně** umístěte zpět kolíky **2**.

BLOK NÁŘADÍ

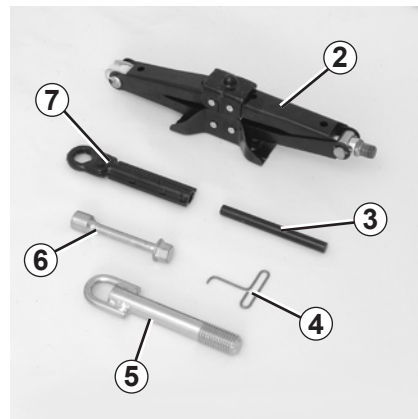


Nářadí je umístěno pod sedadlem řidiče.

Pro jeho vyjmutí otočte celý blok nářadí **1**, aby byl vytažen.



Vyjměte obě koncovky **A** bloku, abyste získali přístup k nářadí.



- zvedák **2**,
- tyčka **3**,
- klíč na ozdobné kryty **4**,
- tažné oko **5**,
- nástavec **6**,
- ráčnový klíč **7**.

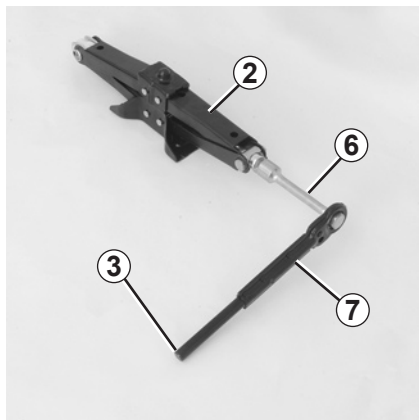


Na podlaze u nohou řidiče nesmějí být žádné předměty: v případě potřeby prudkého zabrzdění by se mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



Zvedák je určen výhradně k výměně kola. V žádném případě jej nepoužívejte pro provádění opravy nebo pro získání přístupu pod vozidlo.

BLOK NÁŘADÍ (pokračování)

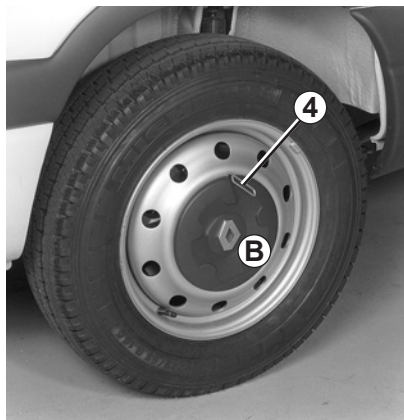


Sestava zvedáku



Při uložení nářadí dbejte na jeho správné zpětné umístění do nástavců **A**, jak byly uloženy původně (podle nákresů vyznačených na nástavcích) a bezpodmínečně umísťte blok nářadí pod sedadlo. Nikdy nenechávejte nářadí jen tak ležet, mohlo by být vymršťeno při brzdění.

OZDOBNÝ KRYT



Ozdobný kryt B

Odepněte jej pomocí klíče na ozdobné kryty **4** (umístěn v bloku nářadí).

VÝMĚNA KOLA

26652

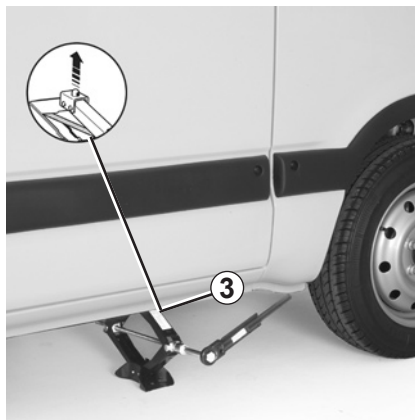


Spusťte nouzový signál.

Zaparkujte vozidlo do dostatečné vzdálenosti od provozu na odolném plochem a nekluzkém povrchu (v případě potřeby umístěte pod patu zvedáku pevnou podložku).

Zatáhněte parkovací brzdou a zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.



Mírně povolte šrouby kola, přičemž umístěte ráčnový klíč 2 tak, abyste na něj tlačili shora a netáhli nahoru.

Zkontrolujte směr utahování a povolování ráčnového klíče: pokud klíč nefunguje, obraťte směr montáže.

Nasadte klíč ve vodorovném směru: výstpek hlavy zvedáku se musí kryt s otvorem 3 v dolní části karoserie, co nejbližší příslušného kola.

Začněte zvedák šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vůz). Na měkké zemi vložte pod patu zvedáku desku.

Nasadte kliku 1 a otáčejte jí, abyste zvedli kolo nad zem.

Odšroubujte šrouby a odstraňte střední ozdobný kryt.

Odstraňte kolo.

Nasadte rezervní kolo na náboj kola.

Instalujte střední ozdobný kryt, utáhněte šrouby a spusťte zvedák dolů.

S koly na zemi utáhněte silně šrouby a co nejdříve si nechte zkontrolovat jejich správné utažení (utahovací moment 172 Nm).



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK

25695



Sada umožňuje opravu běhounu pneumatik **A** poškozeného předmětem o rozměrech menších než **4** milimetry.

Neumožňuje opravu všech defektů, jako např. trhliny větší než **4** milimetry nebo otvory na bočních částech pneumatik **B**.

Zkontrolujte také, zda je ráfek v dobrém stavu.



Sadu pro huštění pneumatik nepoužívejte, pokud je pneumatika poškozena v následku jízdy s defektem.

Před každým zásahem zkontrolujte boční části pneumatik.

Jízda s nedostatečně nahuštěnými, či dokonce splasklými (nebo propíchnutými) pneumatikami může ohrozit bezpečnost jízdy a znemožnit následnou opravu.

Tato oprava má pouze dočasný charakter.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

Pro výměnu husticího potrubí a lahvičky s opravným přípravkem se dostavte ke svému zástupci RENAULT.

Při výměně pneumatiky opravené pomocí této sady musíte o této skutečnosti informovat odborníka.



Při jízdě můžete cítit vibrace způsobené přítomností přípravku v pneumatice.

Tato sada má homologaci pouze pro huštění pneumatik vozidla původně vybaveného touto sadou.

V žádném případě nesmí být použita pro huštění pneumatik jiného vozidla nebo jakéhokoli jiného nafukovacího předmětu (plovacího pásu, nafukovací lodi atd.).

Při manipulaci s lahvičkou s tekutinou pro opravu se vyvarujte kontaktu s kůží. Pokud k potřísnění dojde, okamžitě postižené místo důkladně opláchněte vodou.

Sadu pro opravu pneumatik nenechávejte v dosahu dětí.

Nikdy neodhazujte prázdnou lahvičku do přírody. Odevzdejte ji svému zástupci RENAULT nebo instituci pověřené jejím sběrem.

Lahvička má omezenou životnost, která je vyznačena na jejím štítku. Pravidelně toto datum kontrolujte.

SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (pokračování)



Sada pro huštění pneumatik

(podle vybavení vozidla)

V případě defektu použijte sadu umístěnou pod sedadlem řidiče.

Odepněte přídržný pás kufříku, abyste získali přístup k sadě pro huštění pneumatik.

Otevřete ji.



Na podlaze u nohou řidiče nesmějí být žádné předměty: v případě potřeby prudkého zabrzdění by se mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



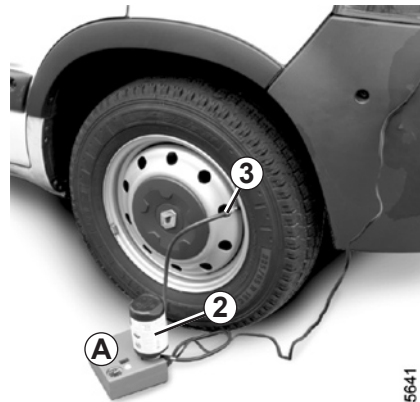
25640

Našroubujte koncovku **1** kompresoru na láhev **2** a připevněte ji na kompresor **A**.

Láhev musí být nutně ve svislé poloze.



Před použitím sady zaparkujte vozidlo v dostatečné vzdálenosti od oblasti provozu, spusťte nouzový signál, zatáhněte ruční brzdu, nechte vystoupit všechny cestující z vozidla a držte je v bezpečné vzdálenosti od silničního provozu.



25641

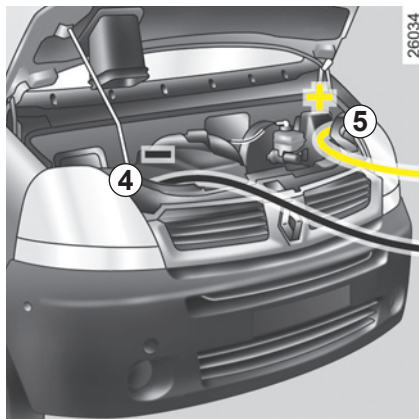
Odšroubujte uzávěr ventilu dotčeného kola.

Našroubujte husticí koncovku **3** na ventil.



Pokud je těleso, které způsobilo defekt, stále v pneumatice, neodstraňujte jej.

SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (pokračování)

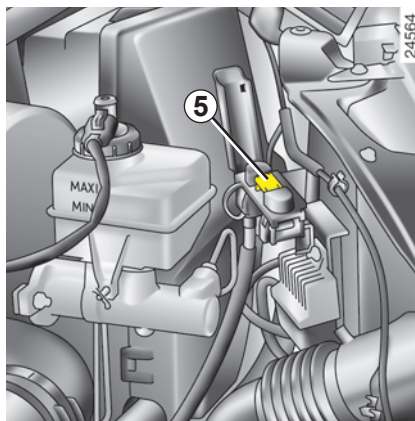
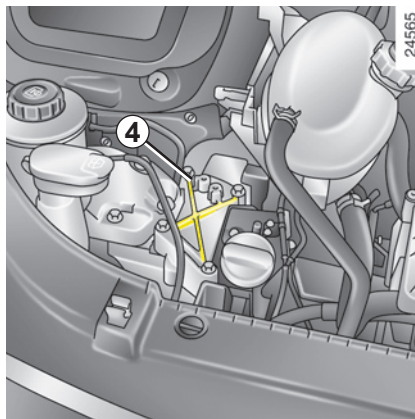


Pro zapojení kompresoru otevřete kapotu a zapojte černou svorku 7 na ukostřovací díl 4 (viz kapitola 5 „Odstranění poruchy akumulátoru“).

Potom připojte červenou svorku 6 na svorkovnici 5.



Před spuštěním motoru zkontrolujte, zda je ruční brzda zatážená a zda je rychlostní páka v neutrální poloze.



- Při běžícím motoru stiskněte spínač 8, čímž se spustí huštění.
- Po uplynutí maximálně 15 minut zastavte huštění a zkontrolujte tlak (pomocí manometru 9).

Musí být dosaženo tlaku minimálně 4,7 bar.

Poznámka: Než se nádobka vyprázdní (cca 30 sekund), manometr 9 ukazuje krátce tlak až 6 bar. Poté tlak klesne.

SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (pokračování)



Pokud požadovaný tlak není dosažen, oprava není možná, nepokračujte v cestě a zavolejte zástupci RENAULT.

Pokud je tlak příliš vysoký, stiskněte tlačítko 10 pro jeho snížení.



Na podlaze u nohou řidiče nesmějí být žádné předměty: v případě potřeby prudkého zabrzdění by se mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

Jakmile bude pneumatika správně nahuštěna, odstraňte sadu: pomalu odšroubujte hustící koncovku **1** tak, abyste se vyhnuli vystříknutí prostředku, a našroubujte hadici pro huštění pneumatik na volný otvor láhve, abyste zamezili vytékání prostředku.

Na viditelné místo pro řidiče na přístrojové desce nalepte štítek s jízdními omezeními.

Sadu umístěte pod sedadlo řidiče a upevněte ji pomocí popruhu.

Okamžitě vozidlo rozjeďte, tak aby byl prostředek v pneumatice rovnoměrně rozprostřen a po **10 kilometrech** nebo **10 minutách** jízdy zastavte, abyste zkontrolovali tlak. Pro kontrolu tlaku zašroubujte koncovku **1** přímo na ventil pneumatiky. Pokud je tlak nižší než ten předepsaný, upravte jej (přejděte na odstavec „Tlak nahuštění pneumatik“), jinak se obraťte na zástupce RENAULT: oprava není možná.

Pokyny pro použití sady

- Sada nesmí být spuštěna déle než 15 minut.
- Při jízdě můžete cítit vibrace způsobené přítomností produktu vstříknutého do pneumatiky.



Po provedení opravy pomocí této sady je zakázáno ujet více než 200 km. Navíc jste povinni jet nižší rychlostí, v žádném případě nepřekračujte rychlost 80 km/h. Tyto pokyny Vám připomíná štítek, který jste povinni nalepit na viditelné místo přístrojové desky.

Podle země nebo místních předpisů musí být pneumatika opravená pomocí hustící sady vyměněna.

PNEUMATIKY

Bezpečnost pneumatik a kol

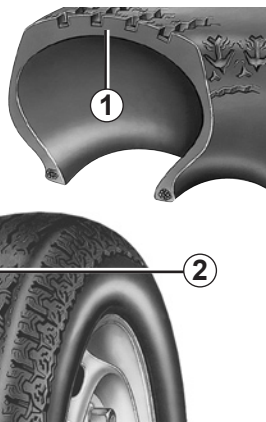
Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

Musí být stejné jako původní pneumatiky, anebo musí odpovídat pneumatikám předepsaným Vaším zástupcem RENAULT.



Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o můstky **1** ve vzorku pneumatiky, **které jsou rozloženy po ploše běhounu.**

Pokud je vzorek pneumatiky poškozen tak, že je **vidět kontrolní nálitky 2**, je **nutné** Vaše pneumatiky vyměnit, protože hloubka jejich vzorku už je pouze **1,6 mm, což má za následek nedostatečnou přilnavost na mokré vozovce.**

Naložený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.



Drobné nehody během jízdy, jako například „najetí na chodník“, mohou způsobit škodu na pneumatikách a ráfcích nebo posunout přední nebo zadní nápravu. V tomto případě nechte zkontrolovat jejich stav u zástupce RENAULT.

PNEUMATIKY (pokračování)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Je důležité dodržet předepsané husticí tlaky (včetně rezervního kola). Musí být kontrolovány alespoň jednou měsíčně a navíc před každou delší cestou (přejděte na odstavec „Tlak nahuštění pneumatik“ na začátku návodu).



Nedostatečný tlak vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách závisí na zatížení a rychlosti jízdy - upravte tlaky podle podmínek použití (přejděte na odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“ na začátku příručky).

Tlak musí být kontrolován zastavena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3** bar.

Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.

Poznámka: Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).



Pozor, chybějící nebo špatně zašroubovaný uzávěr ventilu může snížit těsnění pneumatik a mít za následek tlakové ztráty. Vždy používejte stejné uzávěry ventilů jako ty, které byly použity a našroubovány na vozidlo původně.

Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů světe tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik může mít za následek:

- nevyhovění Vašeho vozu platným předpisům,
- změnu chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitu vozidla,
- zvukové projevy pneumatik,
- problémy při montáži řetězů.

Prostřídání kol

Tento postup se nedoporučuje.

Rezervní kolo

Přejděte na odstavec „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.

PNEUMATIKY (pokračování)

Použití v zimním období

– Řetězy

Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.

Montáž pneumatik větší velikosti než původní **znemožňuje použití řetězů.**



Instalace sněhových řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na **Vašem vozidle** původně namontovány.

Na kola je možné namontovat specifické sněhové řetězy. Obraťte se na svého zástupce RENAULT.

– Pneumatiky se zimním nebo letním vzorkem

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přilnavost Vašeho vozu k vozovce.

Poznámka: Upozorňujeme Vás, že u těchto pneumatik jsou někdy předepsány:

- směr jízdy,
- maximální rychlost, která může být nižší, než je maximální rychlost vozidla.

– Pneumatiky s hroty

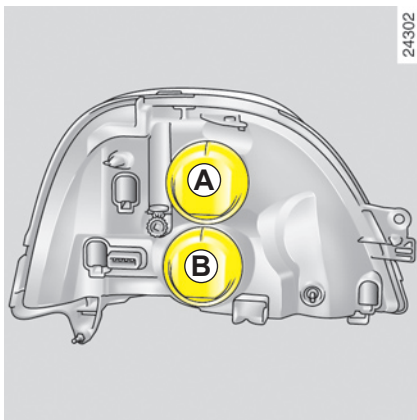
Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

V každém případě se obraťte na svého zástupce RENAULT, který Vám doporučí nejvhodnější vybavení pro Váš vůz.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY: výměna žárovek



Dálková **A** a tlumená **B** světla

Odepněte kryty **A** a **B** jejich otočením o čtvrtinu otáčky.

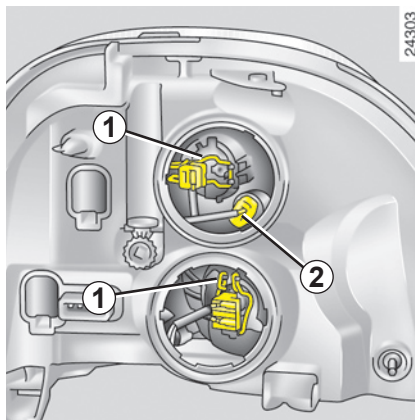
Uvolněte pružiny **1** a vyjměte žárovku.

Stáhněte ze žárovky konektor.

Typ žárovky: **A** → H1
B → H7

Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.

Vyměňte žárovku, vraťte zpět pružinu a konektor a dbejte na správnou zpětnou instalaci krytů **A** a **B**.



Přední obrysová světla

Demontujte kryt **A** otočením o čtvrtinu otáčky.

Pro získání přístupu k žárovce vyjměte držák žárovky **2**.

Typ žárovky: **W 5 W.**

Vyměňte žárovku, umístěte zpět držák žárovky **2** a dbejte na správné připevnění krytu **A**.



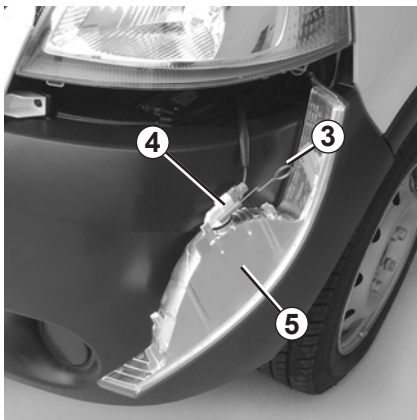
Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.
Mohlo by tak dojít ke zranění.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zranění.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY/BOČNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



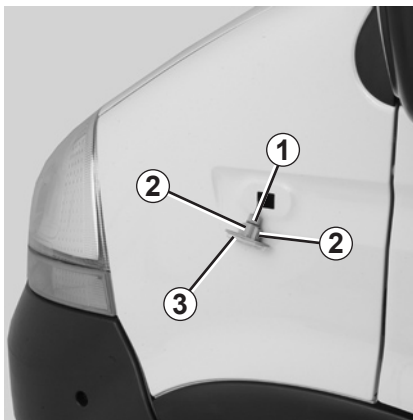
Směrová světla

Táhněte za pružinu **3**, abyste uvolnili blok směrového světla **5**.

Vyjměte blok **5** vnějškem vozidla.

Otočte držákem žárovky **4** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: hruškovitého tvaru s výstupkem **P 21 W**.



Boční směrová světla

Pomocí nástroje typu plochého šroubováku odepněte blikáč **3** v úrovni výstupků **2**.

Otočte držákem žárovky **1** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky podle typu vozidla: WY 5 W nebo P 21 W.

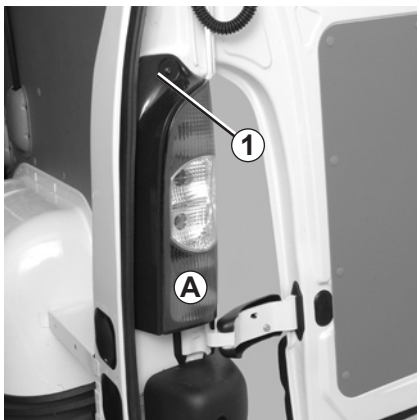
Přídavné světlomety

Pokud si budete přát vybavit Vaše vozidlo „mlhovými“ světlomety, obraťte se na zástupce RENAULT.



Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému může být proveden pouze zástupcem RENAULT, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí, a zvláště pak alternátoru) - zástupce je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu.

ZADNÍ SVĚTLA U DODÁVKOVÉ VERZE: výměna žárovek

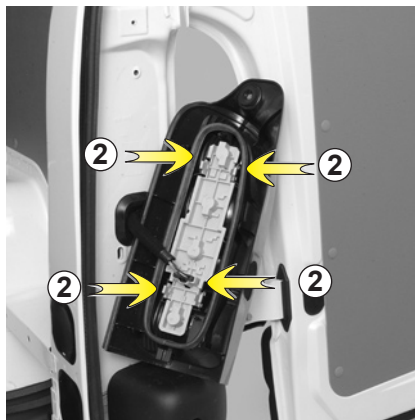


Zadní světla

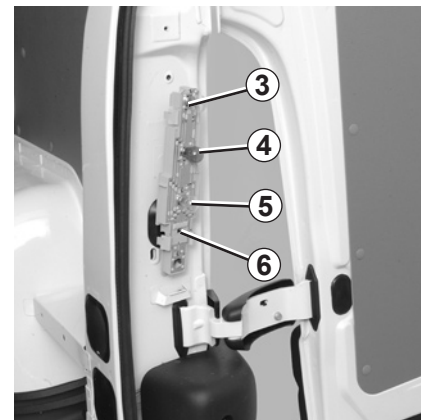
Vyjměte šroub **1**, abyste demontovali blok zadního světla **A**.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Odepněte držák žárovek prostřednictvím jazyčků **2**.



3 Obrysové a brzdové světlo

Dvouvláknová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky **P 21/5 W**.

4 Směrové světlo

Oranžová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky **PY 21 W**.

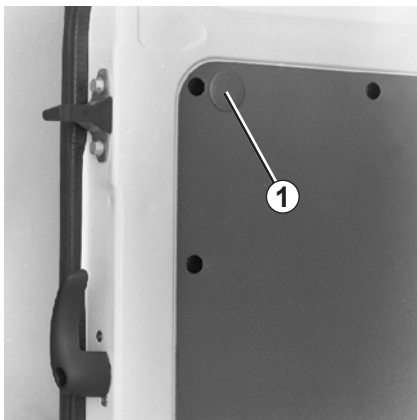
5 Couvací světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky **P 21 W**.

6 Mlhové světlo (nebo nic na straně spolujezdce).

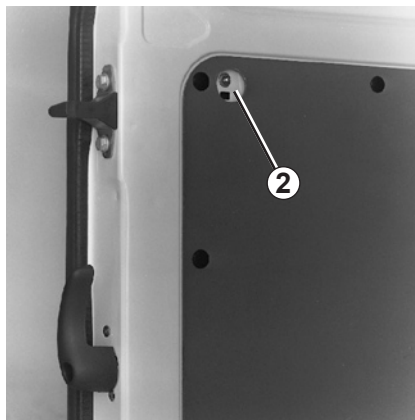
Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky **P 21 W**.

ZADNÍ SVĚTLA U VERZE FURGON: výměna žárovek (pokračování)

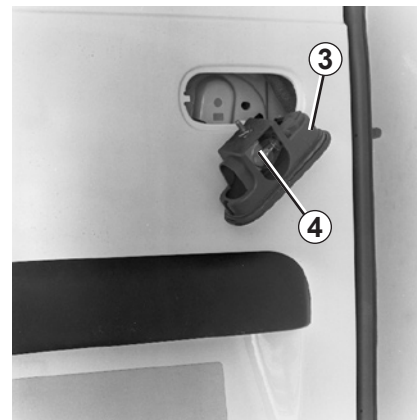


Třetí brzdové světlo

Odstraňte kryt 1.



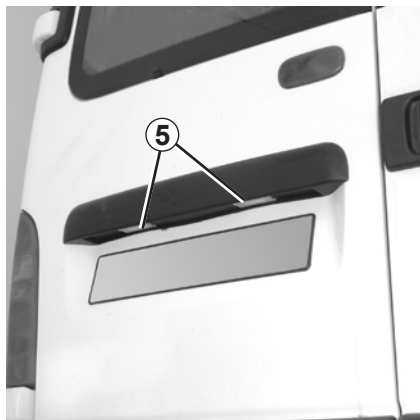
Demontujte matici 2.



Zvenčí vyjměte blok 3, abyste získali přístup k žárovce 4.

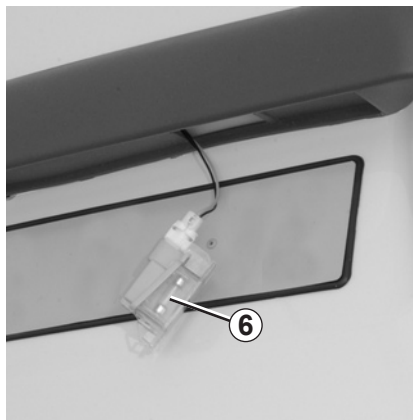
Typ žárovky: hruškovitého tvaru s výstupkem P 21 W.

ZADNÍ SVĚTLA U VERZE FURGON: výměna žárovek (pokračování)



Svítlidla státní poznávací značky

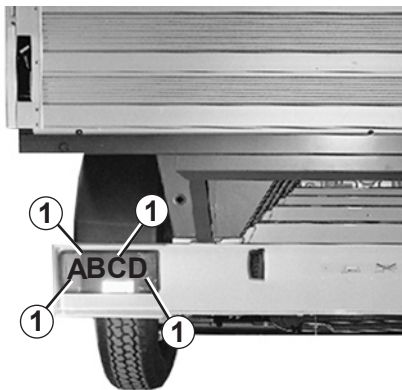
Odepněte svítidlo **5** (pomocí plochého šroubováku).



Odstraňte kryt svítidla, abyste získali přístup k žárovce **6**.

Typ žárovky: C 5 W.

ZADNÍ SVĚTLA U VERZE KABINY S PODVOZKEM: výměna žárovek



Zadní světla

Demontujte čtyři šrouby **1**.

A Směrové světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky
P 21 W.

B Brzdové světlo

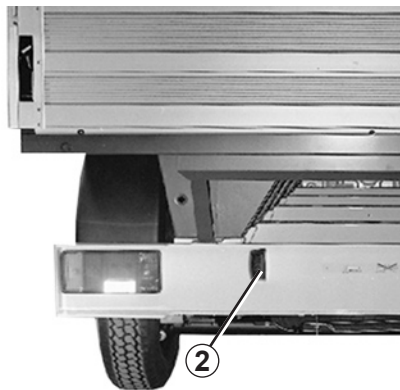
Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky
P 21 W.

C Obrysové světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky
R 5 W.

D Koncové mlhové nebo couvací světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky
P 21 W.



Svítlidla státní poznávací značky

Demontujte šroub **2**, abyste získali přístup
k žárovce.

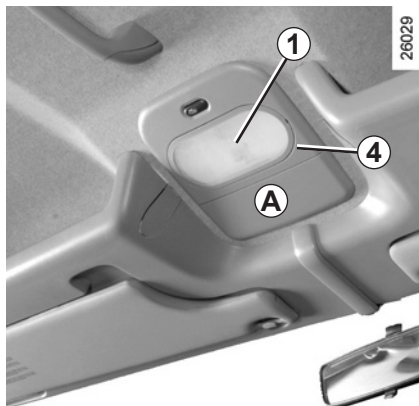
Žárovka **R 10 W**.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek

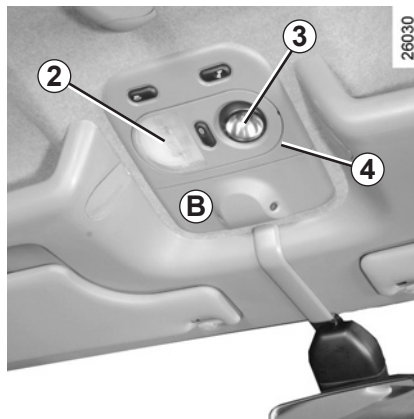


Stropní svítidlo A nebo B

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) kryt **4** příslušného stropního svítidla.

Uvolněte žárovku.

Typ žárovky 1: podlouhlá 15 W.



Typ žárovky 2: podlouhlá 15 W.

Typ žárovky 3: W 5 W.



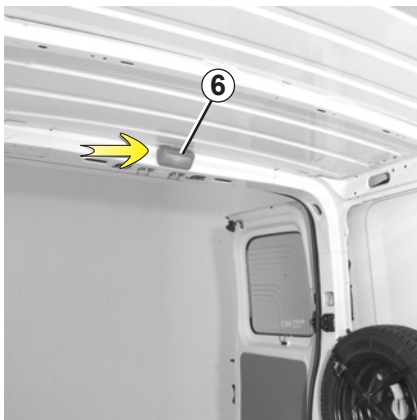
Prostřední stropní osvětlení

Odepněte (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) kryt **5**.

Uvolněte žárovku.

Typ žárovky 5: podlouhlá 10 W.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



Zadní svítidla 6 nebo 7

Podle vybavení vozidla odepněte pomocí plochého šroubováku na příslušné straně svítidlo **6** nebo **7**, abyste získali přístup k žárovce.

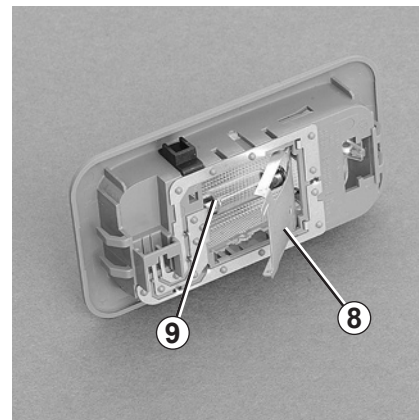
Otevřete přiklop **8** umístěný v zadní části svítidla.

Uvolněte žárovku **9**.

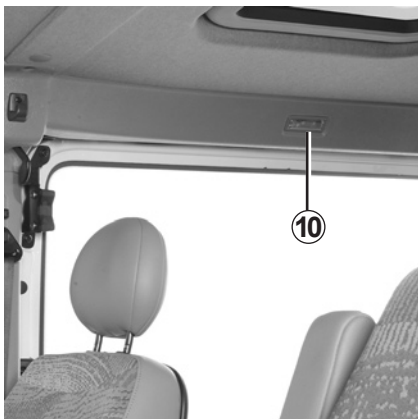
Typ žárovky 6: podlouhlá 15 W.



Typ žárovky 7: podlouhlá 15 W.



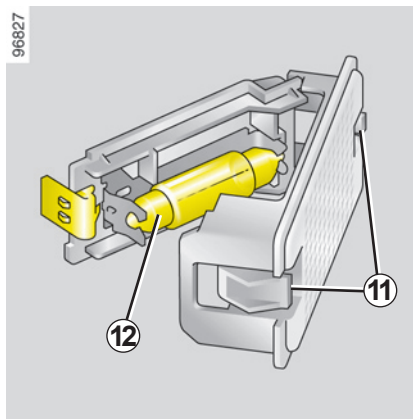
VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



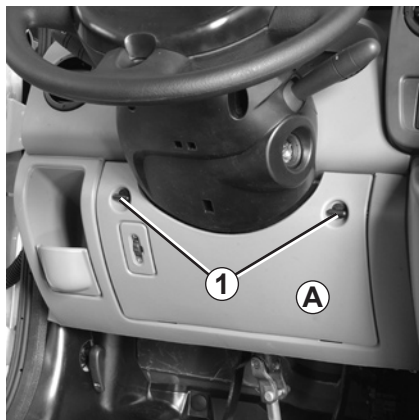
Zadní svítidlo 10

Stiskněte jazýčky 11, abyste uvolnili rozptylovací stínítko a získali tak přístup k žárovce 12.

Typ žárovky 10: podlouhlá 7 W.



POJISTKY



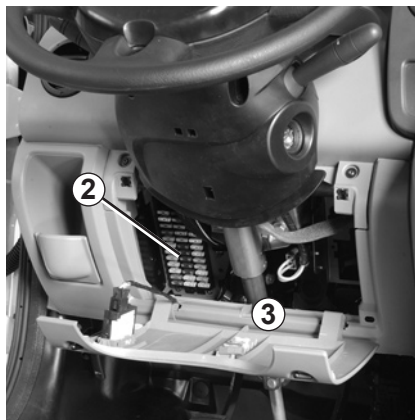
Pojistková skříňka 2

Při výpadku některého elektrického zařízení nejdříve zkontrolujte, zda jsou pojistky v pořádku.

Otevřete kryt **A** otočením tlačítek **1** o čtvrtinu otáčky.

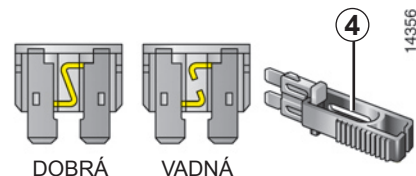
Pojistky rozeznáte pomocí etikety s přiřazením pojistek **3** (podrobné informace naleznete na protější straně).

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahraďte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou jako u původní pojistky**.

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



Vyjměte pojistku pomocí kleští **4**.





















Pojistku z pinzety vyjměte vysunutím do strany.

Podle místní legislativy nebo z bezpečnostních důvodů:

Zakupte u svého zástupce značky záložní skříňku obsahující sadu žárovek a pojistek.

















POJISTKY (pokračování)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla).

Symbol	Přidělení	Symbol	Přidělení	Symbol	Přidělení
	Klimatizace, vytápění		Přední mlhové světlo		Ventilátor topení
	Blokace startování		Přístrojová deska/Airbag/ Kontrolograf		Odpojení spotřebičů
	Vyhřívání sedadla/Seřízení zpětných zrcátek		Stropní svítidlo/Přístrojová deska/Kontrolograf/ Pneumatické zavěšení		Elektrické zamykání dveří
	Elektrické ovládání oken		Pravé obrysové světlo/ Osvětlení registrační značky/Přístrojová deska		Pravé obrysové světlo/ Osvětlení registrační značky/Přístrojová deska
	Levé dálkové světlo		Zadní mlhové světlo		Pravé tlumené světlo
	Pravé dálkové světlo		Houkačka		Pravé tlumené světlo
STOP	Mlhová/couvací světla		Levé obrysové světlo/ Osvětlení státní poznávací značky/Multifunkční displej		Levé tlumené světlo Seřízení světlometů

POJISTKY (pokračování)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla).

Symbol	Přidělení	Symbol	Přidělení	Symbol	Přidělení
	Systém proti blokování kol/ ESP		Odmrazování zpětných zrcátek		Osvětlení ovládání/ Pomocný parkovací systém/ Pneumatické zavěšení/ Automatické stírání
	Odmrazování levého zadního skla		Zásuvka pro příslušenství		Obrysová světla/Mlhová světla
	Odmrazování pravého zadního skla		Autorádio/navigační systém/ Multifunkční displej		Dálková světla/Houkačka
	Stěrač		Ostřikovače skel		Tlumená světla
	Nouzová světla		Ohříváč nafty		
UCH	Jednotka UCH/Vstřikování/ Robotizovaná převodovka		Navigační systém/Autorádio/ Displej		
	Zapalovač cigaret				

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

Připojení a odpojení

- Při připojování akumulátoru připojte nejdříve kladnou svorku a až potom zápornou svorku.
- Při odpojování akumulátoru odpojte nejdříve zápornou svorku a až potom kladnou svorku.
- Při připojování svorek dbejte na jejich správné umístění.

Abyste zamezili vzniku jisker

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru kontrolujte, zda jsou „spotřebiče“ odpojeny.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi svorkami.

Připojení nabíječky

Nabíječka musí být kompatibilní s akumulátorem o jmenovitém napětí 12 V.

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutém motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **příčemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajišťuje bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- Zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.
- Pokud je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje**. Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.

- Uvědomte si, že stav nabití akumulátoru se postupně snižuje vlivem trvalých spotřebičů, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

Zapojení nabíječky (pokračování)

V případě, že je ve vozidle instalováno několik příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování**. V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Obrátte se na svého zástupce RENAULT.

Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětovém uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o jejich nabíjení. Obrátte se na svého zástupce RENAULT.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti.

Mohlo by dojít k vážným zraněním.

Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

Když se akumulátor vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

Opatřete si u svého zástupce RENAULT vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu). Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

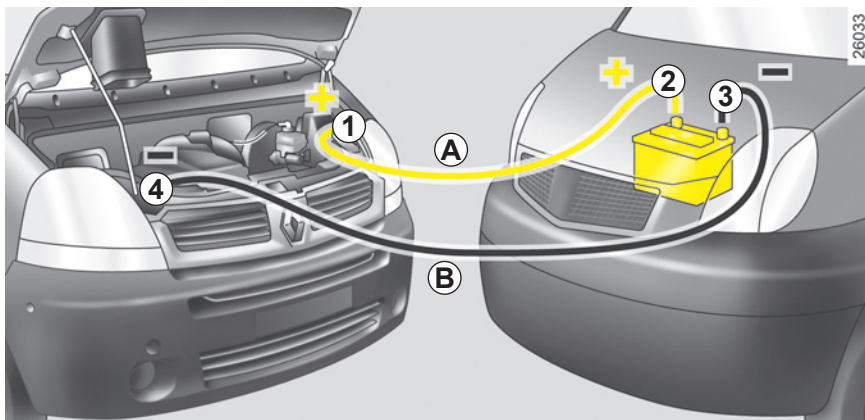
Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V.

Kapacita akumulátoru dodávajícího elektrický proud (v ampérhodinách, Ah) musí být alespoň stejná jako kapacita vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)



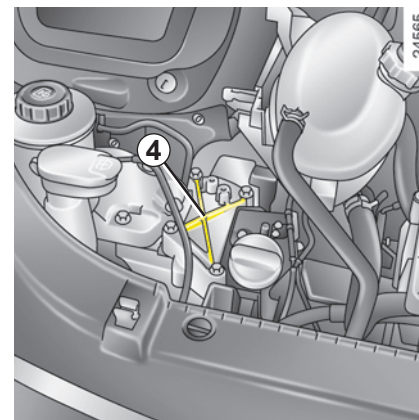
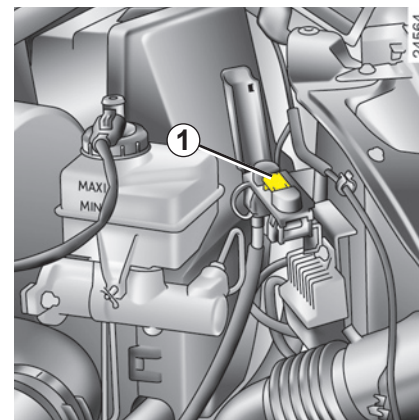
Vozidla vybavená svorkovníkem 1

Upevněte kladný kabel (+) **A** na svorkovnici **1** a následně na svorku (+) **2** akumulátoru dodávajícího proud.

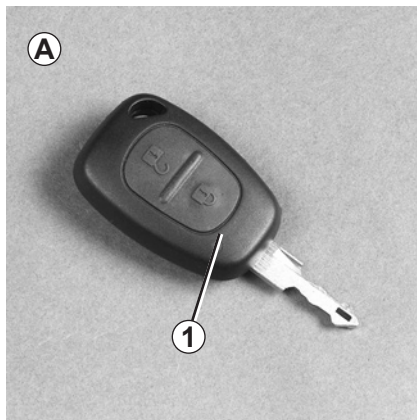
Upevněte záporný kabel (+) **B** na svorku (-) **3** akumulátoru dodávajícího proud a následně na ukostřovací článek **4**.

Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kabel **A** (+) není v kontaktu s žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Spusťte motor obvyklým způsobem. Jakmile se rozběhne, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**4 - 3 - 2 - 1**).



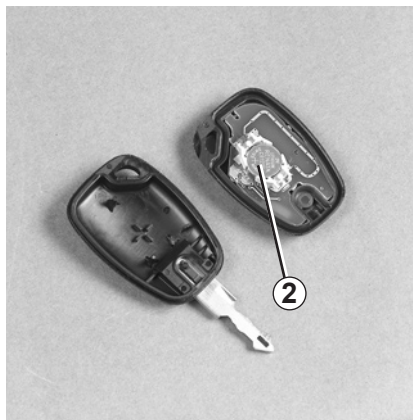
RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: baterie



Dálkový ovladač A

Výměna baterie

Odepněte kryt dálkového ovládání **1** (pomocí mince).



Vyměňte baterii **2**, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na víčku.

Poznámka: Při výměně baterie se nedotýkejte elektronického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

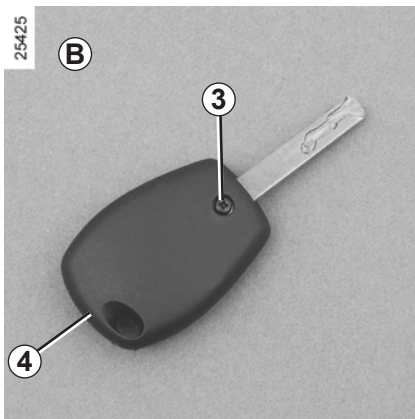
26913



Baterie jsou k dostání u zástupce značky, jejich životnost je přibližně dva roky.

Mezi odemknutím a zamknutím je nutné počkat jednu sekundu.

RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: baterie (pokračování)



Dálkový ovladač B

Výměna baterie

Demontujte šroub 3, otevřete pouzdro přes spáru 4 pomocí mince a vyměňte baterii 5, přičemž dodržte polaritu, vyznačenou na dně víčka.



Poznámka: Při výměně baterie se nedotýkejte elektrického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.



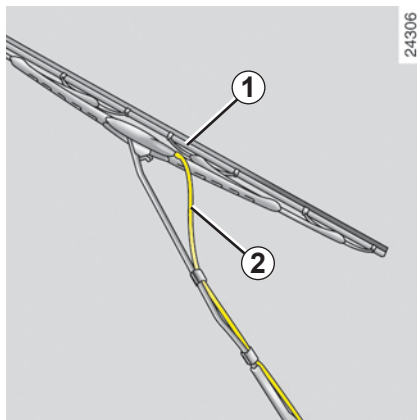
Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.



Baterie lze zakoupit u zástupce značky. Jejich životnost je přibližně dva roky.

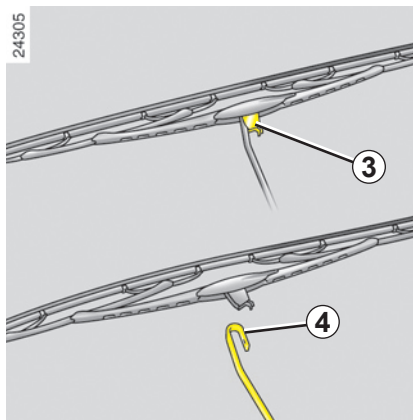
Mezi odemknutím a zamknutím je nutné počkat jednu sekundu.

STÍRÁTKO PŘEDNÍHO STĚRAČE



Výměna stírátko stěrače 1

- Zvedněte rameno stěrače.
- Vyjměte hadici ostříkovače 2.



- Sklopte stírátko do vodorovné polohy.
- Stiskněte jazýček 3 a vysuňte stírátko stěrače směrem dolů, až do uvolnění háčku 4 ramena stěrače.
- Otočte stírátko do vodorovné polohy a následně na něj zatlačte, abyste jej uvolnili.

Zpětná montáž stírátko stěrače

Postupujte v opačném pořadí než při demontáži a zkontrolujte správné zajištění háčku a jazýčku.

Nezapomeňte připnout potrubí ostříkovače 2.



- Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Zkontrolujte stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



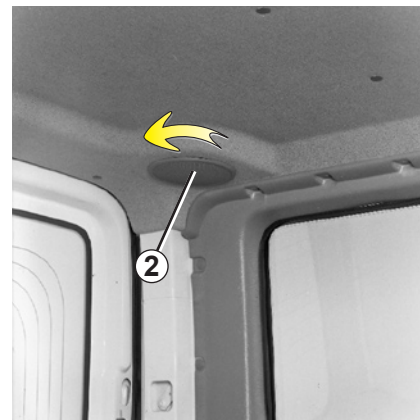
Úložný prostor pro autorádio A

Odepněte a vyjměte odkládací přihrádku. Připojení antény, napájení + a -, vodiče levého a pravého reproduktoru jsou upevněny na zadní straně jedné z odkládacích přihrádek.



Přední reproduktory

Pro přístup k nim odepněte kryt **1** (pomocí nástroje typu plochého šroubováku).



Zadní reproduktory

Otočte mřížkou **2** o čtvrtinu otáčky proti směru chodu hodinových ručiček, abyste získali přístup ke kabelům reproduktorů.

V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v návodu k zařízení.

Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v prodejnách RENAULT) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia.

Pro zjištění jejich specifikace se obraťte na svého zástupce RENAULT.

PŘÍSLUŠENSTVÍ



Použití telefonů a přístrojů CB

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě, doporučuje se proto používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto přístrojů.



Dodatečná montáž příslušenství

Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena pro Vaše vozidlo a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

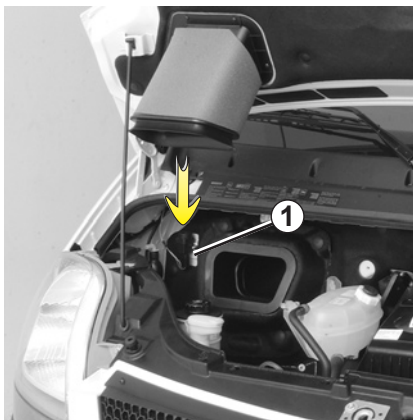
Elektrická a elektronická příslušenství

- Jakýkoliv zásah do elektrického systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULT, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/ nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

SYSTÉM PŘERUŠENÍ PŘÍVODU PALIVA V PŘÍPADĚ SILNÉHO NÁRAZU

Vaše vozidlo je vybaveno systémem přerušení přívodu paliva prostřednictvím setrvačného spínače v případě silného nárazu.

Tento systém se deaktivuje, a tak při silném nárazu izoluje okruh přívodu paliva.



Opětná aktivace systému

Pokud jsou společně splněny podmínky pro opětné uvedení palivového okruhu do provozu (viz rámeček), stiskněte tlačítko **1**, abyste systém opět aktivovali.



Po nárazu může být systém opět aktivován, avšak pouze po prohlídce vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě RENAULT, který musí zkontrolovat:

- zda je vozidlo pojízdné,
- zda není cítit pach paliva,
- zda na palivovém okruhu nedochází k úniku.

ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy

U vlečeného vozidla nesmí být zamknuto řízení. Klíč ve startovacím spínači se musí nacházet v poloze „M“ (zapalování), čímž bude zajištěna funkčnost signalizace (brzdových a směrových světel). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

Odpojte přívěs, pokud je připojen.

Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování, stanovené legislativou platnou v dané zemi a nepřekračovat maximální tažnou hmotnost Vašeho vozidla.

Obratť se na svého zástupce RENAULT.

Používejte výhradně:

- **Vzadu, odtahovací úchyt 1.**
- **Vpředu, tažné oko 4** (umístěno v bloku nářadí 2) a **odtahovací úchyt 3.**

(pro odtahování nikdy nepoužívejte hnací hřídele).

Tyto odtahovací body jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmějí být použity ať přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.



Zadní úchyt pro odtahování 1



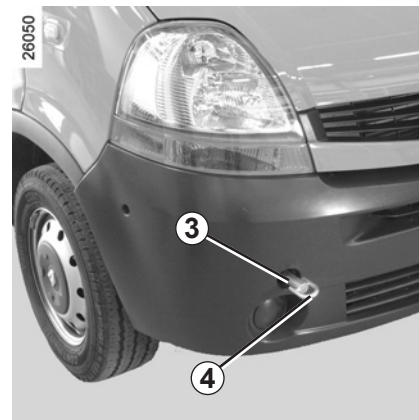
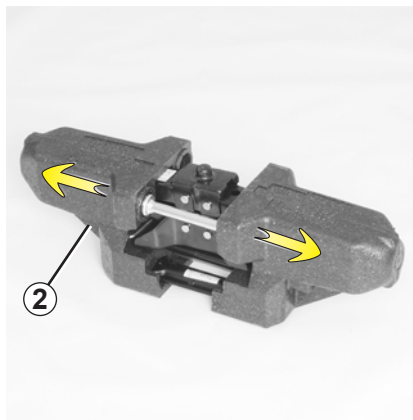
- RENAULT doporučuje použití tuhé vlečné tyče. V případě použití provazu nebo lana (pokud to dovolují předpisy) je třeba, aby byl brzdový systém odtahovaného vozidla funkční.
- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Je nezbytné vyhnout se při akceleraci nebo brzdění rázům, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost **25 km/h**.

ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy (pokračování)



Přední úchyt pro odtahování 3

Přístup k tažnému oku 4: otáčejte celým blokem nářadí 2, abyste ho mohli vyndat.



Zašroubujte tažné oko 4 na maximum, nejdříve rukou až na doraz a potom jej dotáhněte pomocí kliky, která je umístěna v sadě nářadí.



Při úklidu nářadí dbejte na jejich správné umístění do bloku 2, tak, jak byly uloženy původně, a blok nářadí umístěte bezpodmínečně pod sedadlo. Nikdy nechte nářadí jen tak ležet, mohlo by být vymrštno při brzdění.



Při zastaveném motoru již posilovač řízení a brzd nejsou funkční.

NAFTOVÝ FILTR

Odvzdušnění palivového okruhu

Pokud tankujete poté, co došlo k úplné spotřebě paliva, je nutné použít ruční plnicí měch.

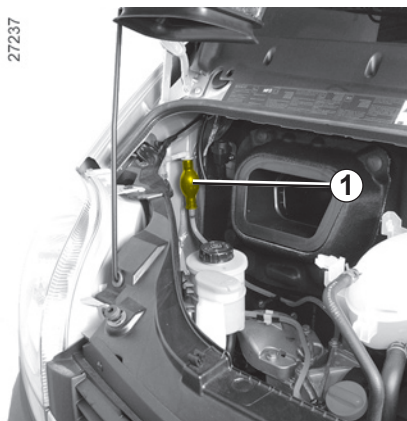
Součásti okolí motoru (alternátor, spouštěč, držáky motoru atd.) by měly být chráněny proti vystříknutí paliva.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

27237



Vozidla s ručním odvzdušňovacím čerpadlem

- Dle typu vozidla **sejměte chránič**.
- Pumpujte měchem **1**, dokud neucítíte odpor a palivo nevteče do potrubí.

FUNKČNÍ PORUCHY

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce výrobce.

Po zapnutí zapalování	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Kontrolky pohasnou nebo se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.	Špatně utažené, odpojené nebo zoxi- dované svorky akumulátoru.	Znovu je utáhněte, připojte nebo vyčistěte, pokud jsou zoxidované.
	Akumulátor je vybitý nebo mimo provoz.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor. Přejděte na odstavec „Akumulátor: odstranění poruchy“ v kapitole 5 nebo vyměňte akumulátor, pokud je třeba. Netlačte vozidlo, pokud je sloupek řízení za- mknut.
Motor nelze spustit.	Nejsou splněny podmínky pro spuštění motoru.	Přejděte na odstavec „Spuštění a vypnutí motoru“ kapitoly 2.
Sloupek řízení zůstává zamknut.	Volant je zablokován.	Pro odemknutí mírně pohněte klíčem a volantem (přejděte na odstavec „Spínací skříňka“ v kapi- tole 2).
Kostičky ukazatele hladiny paliva se roz- blikají.	Palivová měrka je odpojena.	Obratťe se na značkový servis.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Na silnici	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Vibrace.	Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky.	Zkontrolujte tlak pneumatik; není-li to příčina problému, nechte jejich stav zkontrolovat ve značkovém servisu.
Bělavý kouř z výfuku nebo var v nádržce na chladicí kapalinu.	Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny.	Vypněte motor. Kontaktujte značkový servis.
	Typ nebo vlastnosti paliva.	Nejedná se o závadu a jev nemá žádný vliv na jízdní vlastnosti vozidla.
Kouř pod kapotou motoru.	Zkrat nebo únik na chladicím okruhu.	Zastavte vozidlo, vypněte zapalování a odpojte akumulátor. Obraťte se na značkový servis.
Kontrolka tlaku oleje svítí:		
v zatáčce nebo při brzdění	Hladina je příliš nízká.	Doplňte motorový olej (viz odstavec „Hladina oleje, vyrovnání hladiny/naplnění“ v kapitole 4).
ve volnoběhu	Tlak oleje je slabý.	Dostavte se k nejbližšímu zástupci značky.
zpožděně zhasíná nebo zůstává rozsvícena při akceleraci	Nedostatečný tlak oleje.	Zastavte, zavolejte značkový servis.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Na silnici	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Posilovač řízení je tuhý.	Prasklý řemen Nedostatek oleje v čerpadle.	Nechte řemen vyměnit. Přidejte olej do posilovače řízení (přejděte na odstavec „Čerpadlo posilovače řízení“ v kapitole 4). Pokud problém přetrvává, obraťte se na značkový servis.
Motor se přehřívá. Rozsvítí se indikátor teploty chladicí kapaliny a kontrolka STOP.	Porucha ventilátoru chlazení.	Zastavte vozidlo, vypněte motor a obraťte se na značkový servis.
	Únik chladicí kapaliny.	Zkontrolujte nádržku chladicí kapaliny - musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, co nejdříve se obraťte na značkový servis.



Chladič: V případě nedostatku hladiny chladicí kapaliny nezapomeňte, že se studená chladicí kapalina nikdy nesmí dolévat, jestliže je motor horký. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

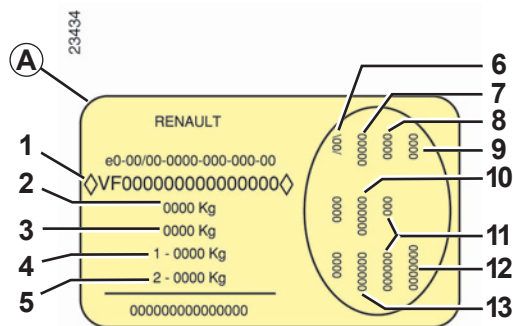
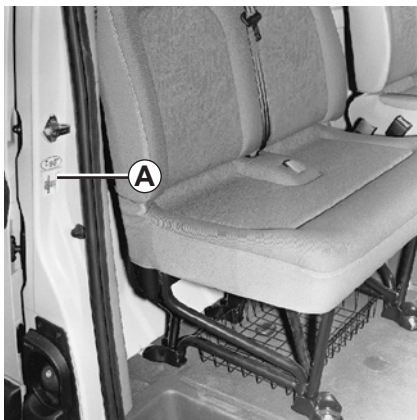
FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Elektrické přístroje	MOŽNÉ PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
Stěrače nefungují.	Přilepená stírátká stěračů.	Před použitím stěračů stírátka odlepte.
	Vadný elektrický obvod.	Obraťte se na značkový servis.
Stěrače se již nezastaví.	Vadná elektrická ovládání.	Obraťte se na značkový servis.
Zvýšená frekvence směrových světel.	Spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
Směrová světla nefungují.	Vadný elektrický obvod.	Obraťte se na značkový servis.
Světlomety se nadále nerozsvítí nebo nezhasnou.	Vadný elektrický obvod nebo ovládání.	Obraťte se na značkový servis.
Stopy kondenzace ve světlech.	Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace je normální jev, který je spojen se změnami teploty. Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.	

Kapitola 6: Technické charakteristiky

Identifikační štítky	6.2
Rozměry	6.4
Charakteristika motorů	6.10
Hmotnosti	6.11
Náhradní díly	6.15
Doklady o provedení údržby	6.16
Antikorozní kontrola	6.22

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY



Údaje uvedené na výrobním štítku (na pravé straně) je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

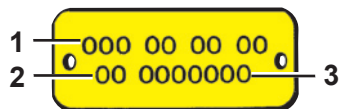
Výrobní štítek A

- 1 Typ vozidla a výrobní číslo
- 2 MMAC (maximální přípustná hmotnost při naložení)
- 3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy: naložené vozidlo s přívěsem)
- 4 MMTA na přední nápravu
- 5 MMTA na zadní nápravu
- 6 Technické charakteristiky vozidla
- 7 Označení laku
- 8 Úroveň vybavení

- 9 Typ vozidla
- 10 Kód čalounění
- 11 Doplněk ke specifikaci vybavení
- 12 Výrobní číslo
- 13 Kód vnitřního obložení

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)

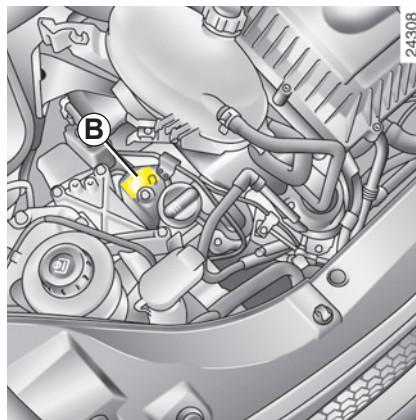
Ⓑ



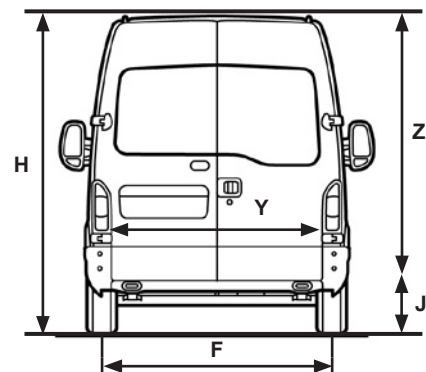
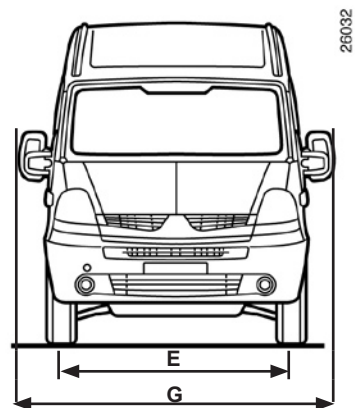
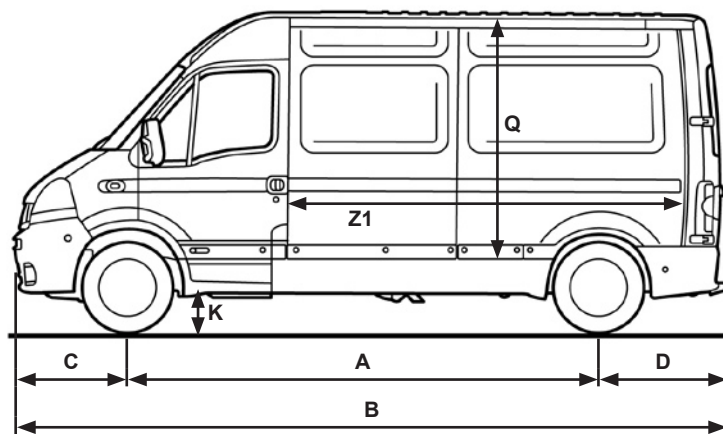
Údaje uvedené na výrobním štítku a identifikačním štítku motoru je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

Označení motoru **B**

- 1 Typ motoru
- 2 Index motoru
- 3 Číslo motoru



ROZMĚRY (v metrech)



Průměr zatáčení

	Krátký rozvor náprav	Dlouhý rozvor náprav	Maximální rozvor náprav
Stopový	12,07	13,75	15,20
Obrysový	12,48	14,11	15,68

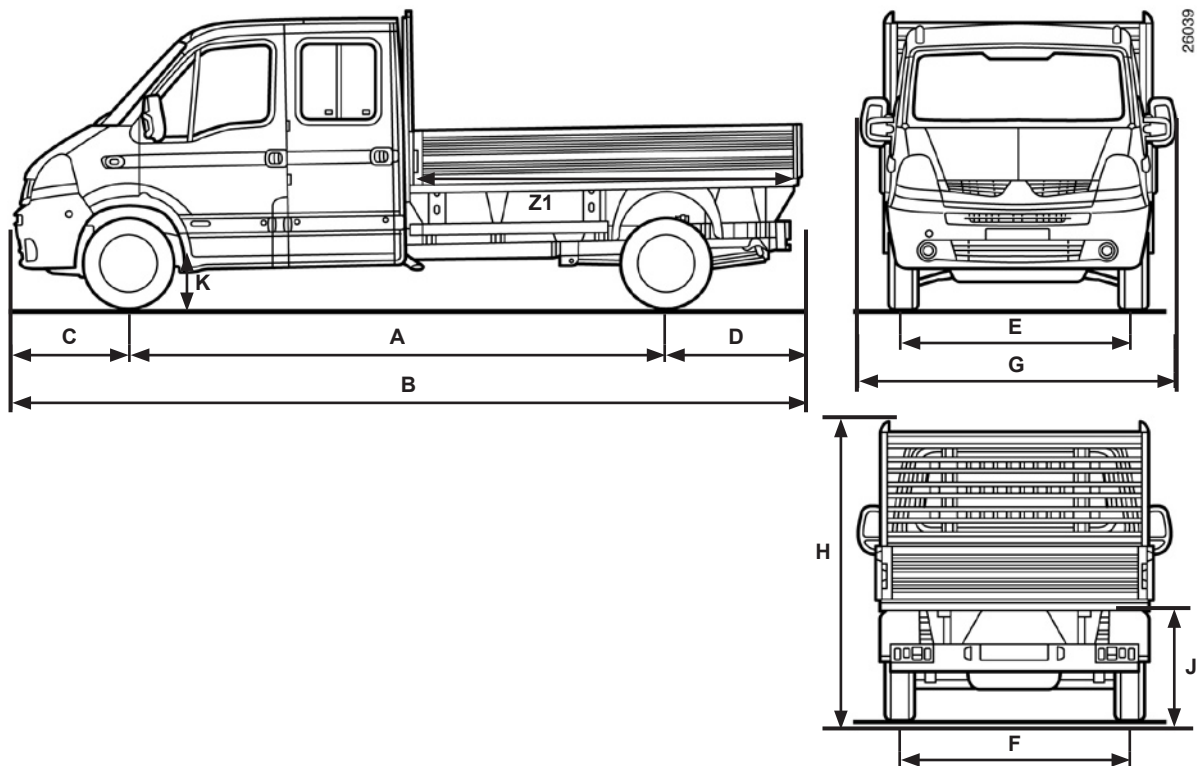
ROZMĚRY (v metrech)

Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

DODÁVKA	Krátký		Střední		Dlouhý	
	Normální střecha	Zvednutá střecha	Zvednutá střecha	Střecha maxi	Zvednutá střecha	Střecha maxi
A	3,078		3,578		4,078	
B	4,899		5,399		5,899	
C	0,862					
D	0,959					
E	1,740					
F	1,725					
G	2,361					
H	2,152 → 2,496		2,408 → 2,722		2,415 → 2,720	
J	0,507 → 0,544		0,533 → 0,540		0,536 → 0,537	
K	0,150 (1)					
Q	1,670	1,912		2,146	1,912	2,146
Y	1,515					
Z	1,632	1,874				
Z1	2,634		3,134		3,634	

(1) Se zatížením

ROZMĚRY (v metrech)



Průměr zatáčení

	Krátký rozvor náprav	Dlouhý rozvor náprav	Maximální rozvor náprav
Stopový	12,07	13,75	15,20
Obrysový	12,48	14,11	15,68

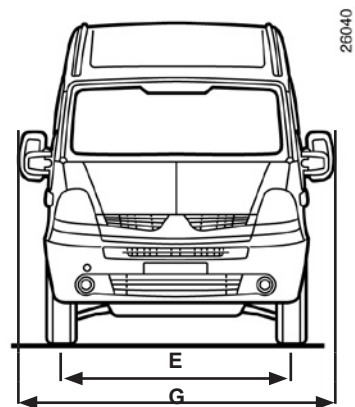
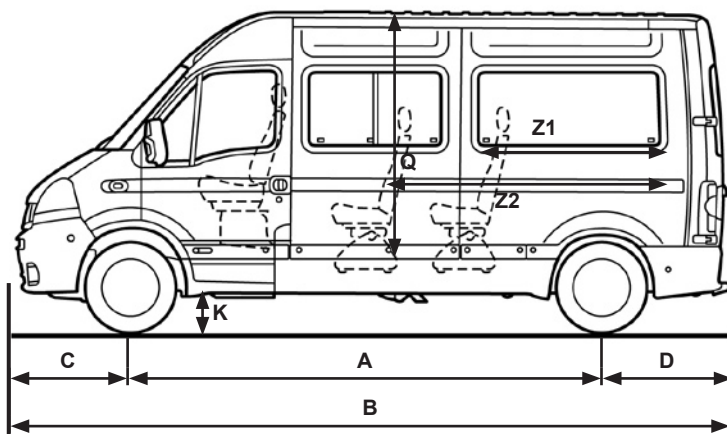
ROZMĚRY (v metrech)

Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

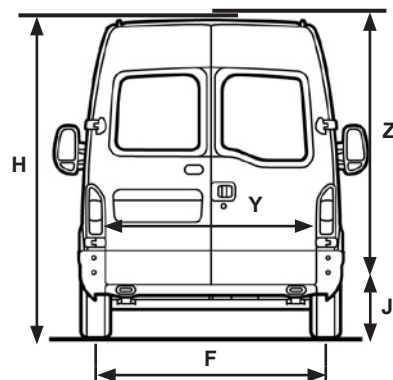
PLOŠINA S KABINOU	Jednoduchá kabina			Dvojitá kabina	
	Krátký	Střední	Dlouhý	Střední	Dlouhý
A	3,078	3,578	4,078	3,578	4,078
B	4,974	5,474	5,994	5,494	5,994
C	0,862				
D	1,034		1,054		
E	1,740				
F	1,725				
G	2,361				
H	2,137 → 2,199				
J	0,987 → 1,031				
K	0,150 ⁽¹⁾				
Z1	2,640	3,140	3,660	2,410	2,910

(1) Se zatížením

ROZMĚRY (v metrech)



26040



Průměr zatáčení

	Krátký rozvor náprav	Dlouhý rozvor náprav	Maximální rozvor náprav
Stopový	12,07	13,75	15,20
Obrysový	12,48	14,11	15,68

ROZMĚRY (v metrech)

Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

KOMBI	Krátký	Střední
A	3,078	3,578
B	4,899	5,399
C	0,862	
D	0,959	
E	1,740	
F	1,725	
G	2,361	
H	2,134 → 2,206	2,375 → 2,480
J	0,498 → 0,535	
K	0,150 (1)	
Q	—	
Y	1,516	1,382
Z	1,622	1,874
Z1	1,145	1,645
Z2	1,555	1,800

(1) Se zatížením

CHARAKTERISTIKY MOTORU (podle země prodeje)

Typ motoru (vyznačen na štítku motoru)	G9U
Zdvihový objem (cm ³)	2464
Vstřikování	Vznětový
Typ paliva	Nafta

HMOTNOSTI (v kg): dle země prodeje

Uvedené hmotnosti jsou platné pro základní verzi vozidla bez volitelných doplňků: mění se podle vybavení Vašeho vozidla. Obrátte se na zástupce značky.

Verze FURGON	T28	T33	T3490	T35	T3510
Maximální přípustná hmotnost při naložení (MMAC) Celková hmotnost jízdní soupravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobním štítku (přejděte na odstavec „Identifikační štítky“ v kapitole 6).				
Hmotnost brzděného přívěsu	Vypočítává se: MTR - MMAC				
Hmotnost nebrzděného přívěsu	750				
Maximální povolené zatížení tažného zařízení	80				
Přípustné zatížení střešního nosiče	–				

Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet podmínky stanovené místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého autorizovaného zástupce.
- V případě tažení vozidla **nesmí být nikdy překročena celková hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs)**. Je však tolerováno:
 - překročení MMTA vzadu v limitu 15 %,
 - překročení MMAC v limitu 10 % nebo 100 kg (při dosažení prvního z těchto dvou limitů).

V obou případech nesmí maximální rychlost jízdní soupravy překročit 80 km/h a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).

- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1000 m.

HMOTNOSTI (v kg): dle země prodeje

Uvedené hmotnosti jsou platné pro základní verzi vozidla bez volitelných doplňků: mění se podle vybavení Vašeho vozidla. Obrátte se na zástupce značky.

Verze KOMBI	T28	T2840	T33	T35
Maximální přípustná hmotnost při naložení (MMAC) Celková hmotnost jízdní soupravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobním štítku (přejděte na odstavec „Identifikační štítky“ v kapitole 6).			
Hmotnost brzděného přívěsu	Vypočítává se: MTR - MMAC			
Hmotnost nebrzděného přívěsu	750			
Maximální povolené zatížení tažného zařízení	80			
Přípustné zatížení střešního nosiče	–			

Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet podmínky stanovené místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého autorizovaného zástupce.
- V případě tažení vozidla **nesmí být nikdy překročena celková hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs)**. Je však tolerováno:
 - překročení MMTA vzadu v limitu 15 %,
 - překročení MMAC v limitu 10 % nebo 100 kg (při dosažení prvního z těchto dvou limitů).

V obou případech nesmí maximální rychlost jízdní soupravy překročit 80 km/h a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).

- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1000 m.

HMOTNOSTI (v kg): dle země prodeje

Uvedené hmotnosti jsou platné pro základní verzi vozidla bez volitelných doplňků: mění se podle vybavení Vašeho vozidla. Obrátte se na zástupce značky.

Verze JEDNODUCHÁ KABINA	T28	T3490	T35	T3510
Maximální přípustná hmotnost při naložení (MMAC) Celková hmotnost jízdní soupravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobním štítku (přejděte na odstavec „Identifikační štítky“ v kapitole 6).			
Hmotnost brzděného přívěsu	Vypočítává se: MTR - MMAC			
Hmotnost nebrzděného přívěsu	750			
Maximální povolené zatížení tažného zařízení	80			
Přípustné zatížení střešního nosiče	–			

Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet podmínky stanovené místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého autorizovaného zástupce.
- V případě tažení vozidla **nesmí být nikdy překročena celková hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs)**. Je však tolerováno:
 - překročení MMTA vzadu v limitu 15 %,
 - překročení MMAC v limitu 10 % nebo 100 kg (při dosažení prvního z těchto dvou limitů).

V obou případech nesmí maximální rychlost jízdní soupravy překročit 80 km/h a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).

- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1000 m.

HMOTNOSTI (v kg): dle země prodeje

Uvedené hmotnosti jsou platné pro základní verzi vozidla bez volitelných doplňků: mění se podle vybavení Vašeho vozidla. Obrátte se na zástupce značky.

Verze DVOJITÁ KABINA	T28	T3490	T35	T3510
Maximální přípustná hmotnost při naložení (MMAC) Celková hmotnost jízdní soupravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobním štítku (přejděte na odstavec „Identifikační štítky“ v kapitole 6).			
Hmotnost brzděného přívěsu	Vypočítává se: MTR - MMAC			
Hmotnost nebrzděného přívěsu	750			
Maximální povolené zatížení tažného zařízení	80			
Přípustné zatížení střešního nosiče	–			

Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet podmínky stanovené místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého autorizovaného zástupce.
- V případě tažení vozidla **nesmí být nikdy překročena celková hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs)**. Je však tolerováno:
 - překročení MMTA vzadu v limitu 15 %,
 - překročení MMAC v limitu 10 % nebo 100 kg (při dosažení prvního z těchto dvou limitů).

V obou případech nesmí maximální rychlost jízdní soupravy překročit 80 km/h a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).

- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1000 m.

NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Originální náhradní díly RENAULT byly zkonstruovány na základě velmi přísných kritérií a jsou pravidelně testovány. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů RENAULT Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu.

Na opravy vykonané v síti servisů RENAULT s použitím původních náhradních dílů se navíc vztahuje záruka v souladu s podmínkami uvedenými na zadní straně zakázkového listu.

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (1/6)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (2/6)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (3/6)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (4/6)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (5/6)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (6/6)

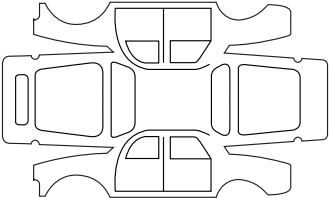
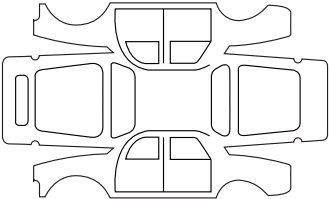
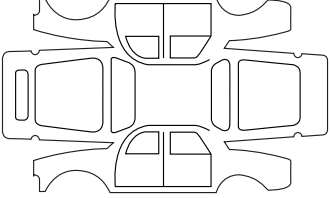
VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (1/5)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

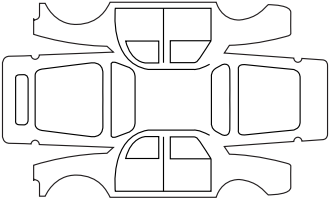
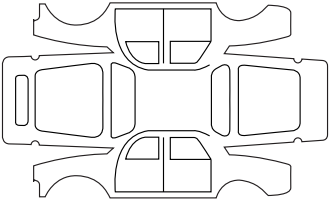
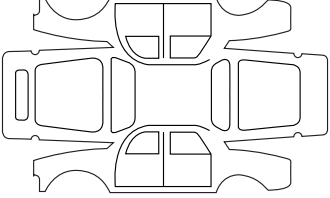
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (2/5)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

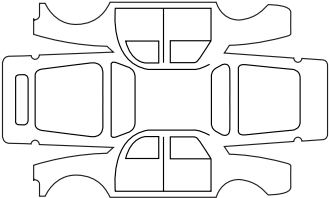
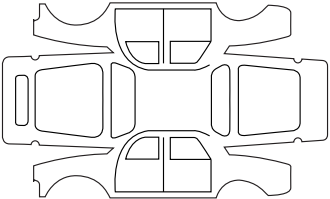
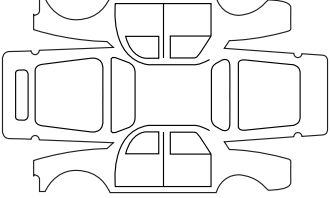
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (3/5)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

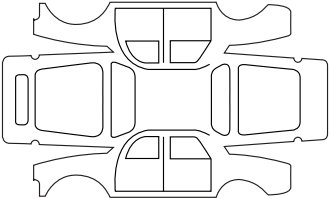
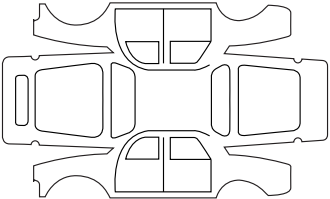
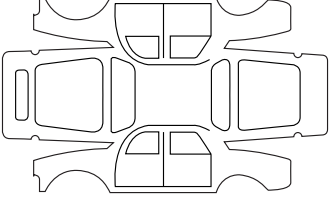
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (4/5)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

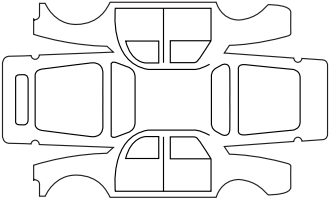
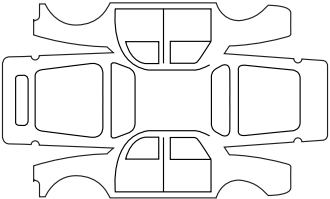
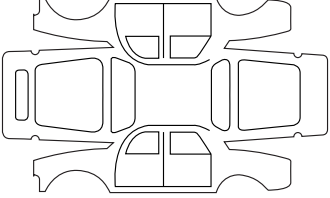
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (5/5)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

A

ABS	2.14
airbag.....	1.25 → 1.29
akumulátor.....	4.11
oprava	5.26 → 5.28
autorádio	
přípravná instalace.....	5.32 – 5.33

B

bezpečnost dětí	1.2, 1.28 → 1.37, 3.13 – 3.14
bezpečnostní pásy.....	1.21 → 1.24
blikače	1.58
boční směrová světla.....	5.15
brzdový asistent	2.15
brzdová kapalina	4.7
brzdový asistent pro nouzové situace	2.15
brzdy.....	2.14 – 2.15

CH

charakteristiky motorů	6.10
chladicí kapalina.....	1.46
motoru	4.8

D

dálkové ovládání centrálního zamykání	
baterie	5.29 – 5.30
dálkové ovládání zamykání	1.2 → 1.5
děti	1.2, 1.28 → 1.37
dětské zádržné systémy	1.27 → 1.37
displej	1.47 → 1.50
doklady o údržbě	6.16 → 6.21
doplňkové prostředky k předním bezpečnostním pásům ..	1.25 → 1.29
dveře.....	1.8, 1.11 – 1.12
dynamická kontrola stability: ESP	2.11

E

elektrické seřízení výšky světlých kuželů	1.57
ESP: dynamická kontrola stability	2.11

F

filtr.....	4.10
částicový	2.5
palivový naftový.....	4.10, 5.37
vzduchový	4.10

H

hladina motorového oleje	1.46, 4.3 → 4.6
hladina paliva.....	1.46
hladiny	
brzdové kapaliny	4.7
čerpadla posilovače řízení	4.9
chladicí kapaliny.....	4.8
hodiny	1.51
huštění pneumatik	0.4

I

identifikace vozidla	6.2 – 6.3
identifikační štítky	6.2 – 6.3

J

jízda	2.2, 2.30
-------------	-----------

K

kapota motoru.....	4.2
klíč na ozdobné kryty kol	5.4
klíče	1.2 → 1.5, 1.17
klika	5.4 – 5.5
klimatizace.....	3.2 – 3.3, 3.7 → 3.11
kola (bezpečnost)	5.11 → 5.13
kontroly	1.42 → 1.46
kontrolní přístroje.....	1.42 → 1.50

L

lak	
označení.....	6.2
údržba	4.12 → 4.14
limit pro výměnu oleje.....	1.50

ABECEDNÍ REJSTŘÍK (pokračování)

M

měrka motorového oleje	4.3 → 4.6
místo řidiče	1.38 → 1.41
montáž autorádla	5.32 – 5.33
motor	
technické údaje	6.10
motorový olej	4.3 → 4.6
mytí	4.12 → 4.14

N

nádrž	
ostřikovačů	4.9
náhradní díly	6.15
nastavení sedadel	1.21
navigační systém	1.51, 3.24

O

objem palivové nádrže	1.59
objemy mechanických ústrojí	4.7 → 4.9
odkládací přihrádka	3.20 → 3.23
odmlžení	
čelní sklo	3.4, 3.7 → 3.11
odstraňování emisí	
doporučení	2.6 → 2.8
okna	3.12 → 3.14
omezovač rychlosti	2.20 → 2.22
opěrky hlavy	1.19
osvětlení:	
vnitřní	3.16 – 3.17
ovládání oken	3.12 → 3.14
ozdobné kryty	5.5

P

palivo	
doporučení k hospodárnému provozu	2.6 → 2.8
naplnění	1.59 – 1.60
specifikace	1.59
palivová nádrž	1.59 – 1.60
píchnutí pneumatiky	5.2 → 5.10
plnění paliva	5.37

plnicí palivový balónek	5.37
pneumatické pérování	2.16
pneumatiky	5.11 → 5.13
pojistky	5.23 → 5.25
pomocný parkovací systém	2.23
popelníky	3.19
posilovač řízení	2.9
použití v zimě	5.13
přední sedadla	1.18
předpínače bezpečnostního pásu vpředu	1.25 → 1.29
přeprava předmětů	
v zavazadlovém prostoru	3.26 – 3.27
přerušení přívodu paliva v případě silného nárazu	5.34
převodovka Quickshift	2.24 → 2.29
přípravná instalace pro autorádio	5.32 – 5.33
příslušenství	5.33
přístrojová deska	1.42 → 1.50
protiblokovací systém: ABS	2.14
protikoroze kontrola	6.22 → 6.26
protipokluzový systém: ASR	2.12 – 2.13
provozní závady	5.38 → 5.41
průměr zatáčení	6.4 → 6.9

R

regulátor - omezovač rychlosti	2.17 → 2.22
reproduktory	
umístění	5.32
rezervní kolo	5.2 – 5.3
rozměry	6.4 → 6.9
ruční brzda	2.10

Ř

řadicí páka	2.9
řazení rychlostních stupňů	2.9

S

sada nářadí	5.4 – 5.5
sada pro nahuštění pneumatik	5.7 → 5.10
seřízení místa řidiče	1.21
seřízení předních sedadel	1.18

ABECEDNÍ REJSTŘÍK (pokračování)

signál nebezpečí.....	1.58
signalizační osvětlení	1.54 → 1.57
sluneční clona.....	3.18
specifikace motorového oleje	4.5 – 4.6
specifikace paliva	1.60
spuštění motoru	2.3
startovací spínač	2.2
stěrače a ostřikovače.....	1.52 – 1.53
stíratka stěračů	5.31
střešní okno	3.15
stropní svítidlo	3.16 – 3.17, 5.20 → 5.22
stručný přehled	0.2
světla výška vozidla	6.4 → 6.9
světla:	
boční směrová.....	5.15
brzdová	5.16 – 5.17, 5.19
dálková.....	1.55, 5.14
elektrické seřízení výšky světelných kuželů	1.57
mlhová.....	1.56, 5.16, 5.19
nouzová	5.16
obrysová.....	1.54, 5.14
couvací.....	5.16, 5.19
osvětlení registrační značky	5.18 – 5.19
směrová	5.14
tlumená	1.54, 5.14, 5.16
ukazatele směru.....	5.15, 5.19
světlomety	
přídavné	5.15
systém blokace startování	1.17
systém přerušení přívodu paliva v případě silného nárazu	5.34
Š	
šetření palivem	2.6 → 2.8

T	
tažná oka.....	5.4
tažná zatížení	6.11 → 6.14
technické charakteristiky	6.2 → 6.9, 6.11 → 6.15
tlak v pneumatikách.....	0.4
topení.....	3.2 → 3.6

U	
údržba	
karosérie	4.12 – 4.13
limit pro výměnu oleje	6.16 → 6.21
mechanické díly	6.16 → 6.21
vnitřní obložení	4.14
ukazatele	
na přístrojové desce.....	1.42 → 1.46
směrové	1.58
ukostření	6.11 → 6.14
úložné prostory.....	3.20 → 3.23
uzávěr palivové nádrže.....	1.59 – 1.60

V	
venkovní teplota	1.51
ventilace	
klimatizace	3.2 – 3.3
větrák	3.2 – 3.3
vlečení a odtah	3.26
oprava	5.35 – 5.36
provoz s obytným přívěsem	6.11 → 6.14
vnější osvětlení a signalizace.....	1.54 → 1.57
vnější přídavné osvětlení	1.55
vnitřní osvětlení	
výměna žárovek.....	5.20 → 5.22
vyhřívání sedadel	1.18
výměna kola	5.2 → 5.6
výměna motorového oleje	4.6
výměna žárovek	5.14 → 5.22
vypnutí motoru	2.3
výrobní štítky	6.2
výstražné osvětlení.....	1.58

Z	
záběh.....	2.2
zadní lavice.....	3.25
zamknutí dveří.....	1.2 → 1.7, 1.9 – 1.10
zamykání dveří	1.2 → 1.7, 1.9 → 1.12
zapalovač cigaret.....	3.19
zásuvka pro příslušenství	3.19

ABECEDNÍ REJSTŘÍK (pokračování)

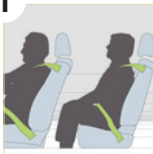
zavazadlový prostor.....	3.26
zpětná zrcátka	1.20
zpětný chod	
přechod	2.9
zvedák	5.4 – 5.5
zvedání vozidla	
výměna kola	5.2 → 5.6
zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem	2.4
zvuková a světelná signalizace	1.58
zvuková signalizace.....	1.8
zvuková signalizace při nehasnutých světlech	1.55

Ž

žárovky	
výměna.....	5.14 → 5.22

4 JEDNODUCHÉ ÚKONY* PRO VAŠI BEZPEČNOST

1



- Použijte pokaždé váš bezpečnostní pás,
 - i když jen na krátké vzdálenosti
 - i když je vaše vozidlo vybaveno airbasy.
- Ujistěte se, že všichni spolucestující jsou připoutáni bezpečnostními pásy, i když sedí na zadních sedadlech.

2



- Vždy připoutejte děti pomocí prostředků přizpůsobených jejich hmotnosti a výšce (sedák, škrupina,...).
- Pozor! Když je vozidlo vybaveno předním(i) odpojitelným(i) airbagem(y) spolujezdce, odpojte jej(je) před montáží dětské sedačky „zády ke směru jízdy“.

3



- Nastavte výšku bezpečnostního pásu v závislosti na výšce vaší postavy.
- Nastavte sklon vašeho opěradla tak, aby bezpečnostní pás co nejvíce doléhal k vašemu trupu.
- Nastavte výšku opěrky hlavy: výška opěrky hlavy = výška hlavy. Opěrka hlavy má být co nejbližší hlavy.

4



- Uložte těžké předměty nebo zavazadla na dno zavazadlového prostoru.
- Rozdělte zatížení mezi pravou a levou stranou v nakládací zóně při převozu zboží.

* Pozor: tyto úkony tvoří kompletní seznam. Více informací naleznete v Uživatelské příručce.

(www.renault.cz)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 788-4 – 82 01 002 576 – 09/2008 – Edition tchèque



8 2 0 1 0 0 2 5 7 6

GT